Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Thống tướng Westmoreland đích thân chỉ huy, Th. Tướng Wheeler thị sát mặt trận

ĐẠI QUÂN MỸ LẠI VÂY KHU TAM GIÁC SẮT

TEXT, NEWSPAP. ... 1967 ... LIBRARY

Năm thứ 4 ● Số 838 ● 8 Trang 5 Đồng ● THỨ NĂM 12-1-1967 (Ngày 2 Tháng 12 Bính Ngọ)

Chính Luận

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 14 Võ-Tánh ● Saigon ● Đ.T. 25.977 ● Cố Thư ký Tòa soạn TỪ-CHUNG

GIẢI TỎA ÁP LỰC THỦ ĐÔ

● *Máy ủi đất sẽ cày nát mặt khu*

■ 92 V.C. bị hạ, 3.800 thường dân được di tản

SAIGON 10-1-67 (Tin tổng hợp).— Nhiều sư đoàn Hoa kỳ cùng với binh sĩ nhảy dù VN, có không quân, thiết giáp và pháo binh yểm trợ, đã mở cuộc tấn công lớn lao nhất trong chiến cuộc VN vào chiến khu Tam Giác Sắt của VC cách Saigon khoảng từ 32 đến 48 cây số về phía bắc. Chính thống tướng Westmoreland đích thân chỉ huy cuộc hành quân này. Thống tướng Wheeler Chủ tịch Ủy ban Tham Mưu Liên Quân Hoa kỳ hiện viếng thăm VN, đã dùng máy bay đi thị sát khu vực hành quân trong những giờ đầu.

Cuộc hành quân lấy tên là «Cedar Falls» khai diễn cách đây hai ngày nhưng mãi tới hôm nay mới được loan báo, nhằm mục đích phá tan sào huyệt của bộ máy Cộng quân hoạt động tại vùng thủ đô và nhằm làm cho Khu Tam Giác Sắt không thể ở được nữa để VC khỏi dùng làm căn cứ hoạt động. Vùng này VC gọi là chiến khu D.

Trong rằm ngày trước đó pháo đài bay B 52 đã oanh tạc 10 lần trong tỉnh Bình Dương để chuẩn bị cho cuộc hành quân. Phi cơ quân sự đã nỗ lực phi thường để chuyên chở trong một thời gian kỷ lục hàng trăm tấn quân cụ và hàng ngàn binh sĩ tới các căn cứ trước khi hành quân.

Tam Giác Sắt là một khu rừng rậm rạp nằm giữa quốc lộ 13 và sông Saigon. Đại cương đây là một tam giác cân, một chiều 10 cây số, chiều đáy 8 cây số. Hơn 200.000 truyền đơn đã được thả xuống các thôn xóm yêu cầu dân chúng tản cư khỏi vùng này, các trại tỵ nạn đã được chuẩn bị để đón tiếp dân chúng.

Diễn tiến cuộc hành quân

Đúng 7 giờ sáng hôm … binh sĩ Mỹ từ hai mặt tiến vào khu Tam Giác Sắt và chỉ gặp sức kháng cự yếu ớt của các toán du kích lẻ tẻ. Quân Mỹ chỉ bị tổn thất nhẹ vì mìn và bẫy do VC đã gài sẵn.

Các viên chức Mỹ cho hay có 92 VC bị hạ, 16 tên bị bắt và 159 người tình nghi bị giữ trong hai ngày đầu của cuộc tấn thanh. Binh sĩ Mỹ cũng bắt được một cơ xưởng binh khí làm vũ khí và đạn dược của VC cùng một số gạo. VC bị mất 25 trung liên, 6 tiểu liên, 592 tấn gạo, một tấn rưỡi đậu phọng, 40.000 viên đạn súng nhỏ, 46 thuyền, 6.815 bộ quân phục, 743 lựu đạn, 79 mìn chống người cùng một số thuốc men và quân dụng.

Chừng 3.800 thường dân sống tại các làng ven khu tam giác sắt đã được tản cư tới các trung tâm tỵ nạn trong hai ngày đầu của cuộc hành quân.

Các nguồn tin quân sự cho hay họ hy vọng con số … này sẽ tăng hơn gấp đôi. Dân chúng đã lũ lượt đi trên đường hành lý mang trên vai hoặc chở trên những xe bò, xe đẩy bằng tay, lùa súc vật đi trước.

Tham dự cuộc hành quân này, có các đơn vị Mỹ thuộc Sư đoàn 1, Sư đoàn 25, Lữ đoàn 196, Trung đoàn thiết giáp, cùng các đơn vị nhảy dù và biệt động VN.

Tuy nhà chức trách Mỹ không cho biết số binh sĩ tham gia cuộc hành quân, người ta cũng biết đây là cuộc hành quân lớn lao nhất từ trước tới giờ. Trước đây cuộc hành quân lớn Attleboro ở vùng kế cận thuộc tỉnh Tây Ninh dọc biên giới Cao Miên. Cuộc hành quân Attleboro kéo dài 6 tuần lễ, có 17 tiểu đoàn Hoa kỳ và nhiều đơn vị VN tham dự, kết quả có 1.106 VC bị hạ, 44 bị bắt, 2.384 tấn gạo bị tịch thu.

Người ta tin rằng báo danh

2 XEM TIẾP TRANG …

Quân đội Nga ủng hộ chủ trương lật đổ Mao Trạch Đông

T.T. NGA XÔ TỚI SÁT BIÊN GIỚI TẦU LÊN ÁN T.C. LÀ MỐI HỌA THẾ-GIỚI

✡ VỢ QUỐC TRƯỞNG LƯU THIẾU KỲ BỊ QUẢN THÚC, CON GÁI BỊ ĐÁNH ĐẬP

● CỘNG SẢN BẮC VIỆT BĂN KHOĂN THEO DÕI SỰ RỐI LOẠN Ở THIÊN TRIỀU

MẠC TƯ KHOA 10-1 (Reuter): Trong khuôn khổ cuộc hành trình giải thích chính sách chống TC, thủ tướng Nga Kossygin đã tuyên bố trong một cuộc họp ở hải cảng Hải sâm uy cách biên giới Nga Hoa 50 dặm rằng «chính sách Bắc kinh đang tiến tới một giai đoạn cực kỳ nguy hiểm».

Mười người trong số 11 ủy viên chính trị bộ Cộng đảng Nga đã tham dự cuộc du hành giải thích ấy, trong số có cả TT Kossygin và tổng bí thư Brejnev.

Theo tờ Sao Đỏ, cơ quan bộ Quốc Phòng Nga xô, các cuộc học tập về hiểm họa Trung Cộng, quân đội Nga xô đã nhất luật ủng hộ chính sách của chính phủ Nga. Bản nghị quyết của quân khu Mạc tư khoa và Leningrad đã nhận định rằng Mao Trạch Đông đang phá tan cộng đảng Trung Hoa, nước Trung Hoa làm cho Trung hoa thành một hiểm họa cho thế giới.

Bản quyết nghị kêu gọi quân đội phải đề cao cảnh giác, để phòng mọi biến cố có thể xảy ra.

Chu Ân Lai trở cờ nhưng bị lật tẩy

ĐÔNG KINH. 10-1 (AP).— Bộ máy tuyên truyền của phe thân Mao ở Bắc kinh đang vận dụng tất cả biện bối để đánh bại phe đối lập và do đó đã tiết lộ nhiều tình tiết ly kỳ trong cuộc hỗn loạn hiện nay ở Hoa Lục.

Đài phát thanh ở Bắc Kinh nghe được ở Đông Kinh cho biết phe chống Mao ở Thượng Hải không những đã cắt điện, cúp nước, phong tỏa giao thông, phá hoại sản xuất mà còn đập phá cả các công cụ sản xuất gây thiệt hại cho công quỹ quốc gia đến 10 tỷ đồng bạc Trung cộng.

Đài Bắc Kinh quả quyết rằng công nhân nổi loạn ở Thượng Hải đã bị phe đối lập mua chuộc bằng vật chất hứa hẹn tăng lương, cải thiện điều kiện lao động tóm lại «bọn tư sản phản cách mạng đã để lộ ý đồ đi theo con đường sản xuất theo lối tư bản».

Các phái viên Nhật bản tại Bắc Kinh loan báo rằng vợ Chủ tịch Lưu Thiếu Kỳ là Vương Quang Mai bị Vệ Binh Đỏ bắt cóc khi bà ta đang lẩn trốn tại một bịnh viện ở Bắc Kinh. Bà Mai bị giải về trường đại học Thanh Mai, bị giữ ở đó cho đến 5 giờ sáng thứ bảy, bắt buộc phải viết tờ phản tỉnh, phải trình diện 10 ngày 1 lần.

Có tin con gái Lưu Thiếu Kỳ bị thương trong một tai nạn hiện được điều trị tại bịnh viện.

Trong khi đó báo Nhân dân đăng hình vợ chồng Lưu thiếu Kỳ hủ hóa ở Nam Dương để bêu riếu.

Một phái viên Nhật bản cho biết rằng trong một cuộc biểu tình mới đây của Vệ binh đỏ nhiều lần Vệ binh đỏ định xông vào trụ sở trung ương đảng CS lôi Lưu Thiếu Kỳ và Đặng tử Bình ra ngoài, nhưng Chu Ân Lai đã ngăn cản.

Phái viên tờ Mainichi cho biết trong một buổi nói chuyện với đại diện các cán bộ giáo dục và canh nông tại Bắc Kinh, hôm chủ nhật, Thủ Tướng Trung cộng Chu Ân Lai đã lưu ý các giáo chức và sinh viên rằng không nên chỉ trích bổ đề 5 vị Phó Thủ tướng trong nội các.

Chu Ân Lai cho rằng các nhân vật đó dù có lỗi lầm thì vẫn là những

15 XEM TIẾP TRANG 8

Hoa Thịnh Đốn ra lệnh

Ngưng oanh tạc quanh Hà Nội ?

HOA THỊNH ĐỐN.— Tin từ Hoa thịnh Đốn cho hay các phi cơ Hoa Kỳ hiện nay đã được lệnh thôi không oanh tạc hai mục tiêu quân sự ở gần Hà Nội. Không có tin gì chính thức xác nhận điều này, nhưng dường như hai mục tiêu đó là một trạm chứa xe cam nhông ở Văn Điển và một nhà ga xe lửa ở Yên Viên.

Theo tin đài BBC thì đây là hành động đầu tiên của Hoa kỳ nhằm thu hẹp cuộc chiến lại.

Nhưng theo các tin tức khác thì đây là «bước thử» xem Cộng sản phản ứng thế nào để sau khi biện pháp «cơ» này không được đáp ứng thì lại có biện pháp «rưới» mạnh hơn.

Đội B52 đầu tiên sắp tới Thái Lan

HOA THỊNH ĐỐN 10-1 Reuter.— Rất gần đây, Hoa kỳ trù liệu thương thuyết với Thái để dùng phi trường Thái làm căn cứ cho oanh tạc cơ B 52, và các viên chức của bộ quốc phòng cũng như bộ ngoại giao tỏ ý lạc quan về việc Thái sẽ chấp nhận cho Hoa kỳ di chuyển B-52 qua gần chiến trường hơn. Nguồn tin chính quyền cho hay như trên.

Việc thương thuyết sẽ diễn ra trong vòng 3 tháng tới.

Trước đây đã có tin đồn về việc chuyển B52 qua Thái, nhưng cả hai

6 XEM TIẾP TRANG 8

Trình bày tình hình và nhiệm vụ, TT Westmoreland tuyên bố:

MỤC TIÊU CHIẾN LƯỢC NĂM 1967 vẫn là dân chúng, đất đai, kinh tế

DÙ SẼ CÓ NHIỀU TRẬN ĐÁNH ĐẪM MÁU HƠN NĂM 66

SAIGON 10-1 (UPI-AP-AFP) Thống tướng Westmoreland tuyên bố hôm nay trong một cuộc họp báo rằng năm 1967, chiến cuộc sẽ tái diễn lại hình thái chiến tranh năm 1966 nhưng trên một qui mô rộng lớn hơn.

Cộng quân sẽ dựa vào hoạt động du kích chiến nhiều hơn, đồng thời, chúng tiến tới hoàn toàn tổ chức sư đoàn đã có từ năm 1966, và như vậy sẽ có nhiều trận đánh đẫm máu hơn.

Hiện chúng tiến tới thành lập 9 sư đoàn trong đó có 7 sư đoàn chính quy BV. Tổng số cộng quân đã nhiều hơn 280.000, nhưng chúng có nhiều đơn vị không đủ quân số vì tổn thất trên chiến trường, vì bệnh hoạn và đào ngũ.

Năm ngoái, chúng thiệt hại 50.000 người, 55% nhiều hơn năm 1965. Trong năm qua quân chính quy BV đã thủ vai chính ở Cao nguyên và các tỉnh Bắc Trung phần, đồng thời chúng cung cấp phần lớn số quân thay thế cho các đơn vị Việt cộng ở trong 3 vùng quanh Saigon.

Hiện ở vùng đồng bằng Cửu Long có 85.000 cộng quân hoạt động, việc bắt lính trong vùng đồng bằng để bổ sung quân số … đã giảm bớt.

Quân chính qui BV xâm nhập vào Nam với lực lượng trung bình 8.000 một tháng.

Theo tướng Westmoreland, mục … lược trong năm tới … là dân chúng, đất đai và Kinh tế. … kiểm soát được dân chúng

5 XEM TIẾP TRANG 8

KHAI MẠC KHÓA HỌP ĐẦU CỦA NHIỆM KỲ THỨ 90

Đa số Q.H. Mỹ tán-thành *LÀM MẠNH ĐỂ SỚM DỨT CHIẾN CUỘC*

■ Lãnh tụ phe đa số kêu gọi ủng hộ Tổng Thống Johnson trợ lực cho người Mỹ đang giúp Việt Nam chiến đấu

HOA THỊNH ĐỐN 11-1.— Quốc Hội thứ 90 Hoa Kỳ hôm nay đã khai mạc khóa họp năm nay vào buổi trưa qua với một chương trình nghị sự rất dài kể các vấn đề tăng thêm quyền lợi an sinh xã hội, các vấn đề quân sự, ngoại thương, chiến tranh Việt Nam và tăng quân số. Vào cuối ngày họp đầu tiên, Tổng thống Johnson đọc bài diễn văn về tình trạng của Liên bang trước cả hai viện quốc hội. Bài diễn văn này sẽ được truyền thanh và truyền hình đi toàn quốc.

Một cuộc thăm dò ý kiến cho thấy một số nghị sĩ quốc hội chống lại việc tăng thuế, nhưng đồng thời họ sẵn sàng làm bất cứ cái gì cần thiết để tài trợ cho chiến cuộc V N.

Đa số ý kiến đều muốn có nhiều cố gắng hơn để chấm dứt mau lẹ chiến cuộc VN, hoặc bằng cách tăng gia quân lực, dội bom một cách đặc biệt, hoặc mở đợt tấn công hòa bình mạnh mẽ hơn.

Ngoài ra dư luận chung của số nghị sĩ được thăm dò ý kiến, khoảng 40% tổng số nghị sĩ, đều cho rằng quốc hội cũng như dân chúng Hoa kỳ không được hiểu rõ ràng về chính sách cũng như ý định của chánh quyền ở VN.

Tin AFP từ Hoa thịnh Đốn cho hay là vào đầu năm 1967 biện pháp kiểm soát hóa viện trợ cập bến Saigon đã tỏ ra hữu hiệu hơn. Trong tổng số viện trợ của Hoa kỳ 19% dành cho chương trình phát triển cách mạng, 19% cho việc xây cất cơ sở nằm trong chương trình phát triển cách mạng, 15% cho công chánh, 14% cho an ninh công cộng, 12% cho y tế, 9% cho kỹ thuật và 9% cho canh nông. Với số viện trợ tăng gia, «nhân viên viện trợ Mỹ từ 700 lên đến 1.400 vào đầu năm 1967.

Lãnh tụ phe đa số kêu gọi ủng hộ Chính Phủ

HOA THỊNH ĐỐN 10-1 (AP) TNS Mansfield, lãnh tụ khối đa số Dân chủ tuyên bố trong cuộc họp

9 XEM TIẾP TRANG …

Tấn công quân đội Lào

Cộng sản Lào-Việt bỏ xác 50 tên

VẠN TƯỢNG (UPI) 10-1.— Tử thi 50 quân Bắc Việt và Pathet Lào đã tìm thấy được trên chiến trường vào cuối tuần, gần Nakhang nơi mà bộ đội Cộng sản đã giao tranh với quân chính phủ Ai Lao trong 10 tiếng đồng hồ tối thứ Sáu vừa qua.

Hôm thứ Hai, một thông cáo của bộ quốc phòng Ai Lao cho hay 3 tiểu đoàn Cộng quân đã tấn công một cứ điểm của quân chính phủ gần làng Nakhang.

Thông cáo còn cho biết quân Bắc Việt và quân Pathet Lào đã gặp phải sức chống cự mạnh mẽ của quân chính phủ và cộng quân đã bị đẩy lui.

Thông cáo của bộ quốc phòng Ai Lao còn cho biết thêm rằng quân chính phủ tổn thất 7 người và 30 người bị thương, so với 50 tên Cộng sản phơi thây trên chiến địa.

Đây là cuộc tấn công lớn đầu tiên của cộng quân trong 3 tháng qua. Đây là lần thứ Hai trong vòng không đầy một năm mà lực lượng cộng sản đã mưu toan kiểm soát cứ điểm chiến lược tại Nakhang.

Cựu Thủ Tướng Úc R. Menzies tiết lộ :

CHÍNH PHÁP VÀ CẢ KHỐI LPĐNÁ tán thành Mỹ cam kết ở VN

TUCSON, Mỹ 10-1 (AP).— Sir Robert G. Menzies, cựu thủ tướng Úc tuyên bố «chiếc mọc Seato» đã được nói rộng ra để bảo vệ VN theo lời yêu cầu của Chính phủ Sài gòn.

Sir Robert vừa rời ghế thủ tướng năm ngoái, tuyên bố trong một buổi lễ ở Arizona hôm thứ hai rằng:

«Các hội viên của Liên minh phòng thủ Đông Nam Á đã … góp sức trước khi Úc và Mỹ tham chiến theo lời yêu cầu của Nam VN. Cả chính phủ của ông Sạc đờ Gôn cũng đã góp phần vào đó dù rằng thái độ của Pháp lạnh nhạt đối với vấn đề này»

«Những nhân vật và quốc gia nghĩ rằng không ăn chung gì những chuyện này … ở VN là những kẻ không ít thì nhiều theo chủ nghĩa cô lập. Sự sung mãn của họ làm tôi bực mình hơn cả những điều tôi nói ra.

«Quí vị không thể chia sẻ tự do của con người ra từng mảnh và nói rằng tự do của người khác có thể chia được mà tự do của bạn thì không»

Không dám nhận sự thách đố đổi vùng hoạt động

NGA CHỈ TRÍCH VU VƠ *ĐẠI VĂN HÀO STEINBECK*

MẠC TƯ KHOA 10-1 (UPI): Báo Nga Izvestia ra hôm thứ hai chỉ trích văn sĩ Steinbeck đã viết những bức thư «không ngửi được» từ Nam Việt gởi về Hoa Kỳ.

Phóng viên của tờ Izvestia ở Nữu Ước, ông S.Kondrashov, cho rằng «Steinbeck đã cầm thế vô biên du kích quân cộng sản và cũng đã ca ngợi chiến binh Mỹ như là những siêu nhân»

Một trong những bức thư gởi trước đây Steinbeck đã thách thức Nga gởi ký giả qua Nam Việt để viết phóng sự chiến trường và đổi lại phải cho Steinbeck ra Bắc Việt để thu lượm tài liệu về hậu quả chiến tranh tại đây.

Báo Nga có lẽ đã gián tiếp trả lời Steinbeck bằng sự nguyền rủa trên đã đánh tiếng lặng. Tờ Izvestia còn nói thêm: «Văn sĩ Steinbeck vẫn bo bo với quan niệm quốc gia quá khích (sô vi nít): dù đúng hay sai, đây là tổ quốc của tôi. Quan niệm quốc gia quá khích đã làm ông ta đứng về phe đế quốc trên phương diện tinh thần, và cũng chính quan niệm ấy là động cơ thúc đẩy Steinbeck viết những bức thư «không ngửi được». Đây là một lợi điểm cho Ngũ giác Đài và là một sự mất mát cho những người Hoa Kỳ có thiện chí».

Lãnh tụ phe theo Tàu ở Bắc Việt lên tiếng

Cộng sản phải nắm toàn quyền việc thôn tính miền Nam mới thắng

● *Hồ chí Minh rút lại 1 điểm: đòi Mỹ đầu hàng*

ĐÔNG KINH 11-1 (AP).— Cộng sản Việt Nam cương quyết tiến hành chiến tranh lâu dài để thôn tính cho kỳ được miền Nam Việt Nam, bất cứ phải trả bằng giá nào. Đó là lời tuyên bố của Trường Chinh trong cuộc phỏng vấn dành cho cơ quan ngôn luận của đảng Cộng sản Cuba.

Trường Chinh là cựu Tổng Bí thư đảng Cộng sản VN, hiện là ủy viên chính trị bộ đảng C S, làm chủ tịch Quốc hội cộng sản Bắc Việt. Theo giới quan sát thì Trường Chinh thuộc phe theo Tàu.

Chinh nhắc lại chủ trương của Cộng sản VN là «Bảo vệ miền Bắc, giải phóng miền Nam, thống nhất đất nước theo cương lĩnh của Mặt Trận Tổ quốc, không có sự can thiệp của nước ngoài».

Mặt trận Tổ quốc là tổ chức quần chúng của Cộng sản VN, hậu thân của mặt trận Liên Việt và mặt trận Việt Minh, tổ chức ngoại vi của đảng Cộng sản.

Tiên đoán tình hình chiến sự năm 1967, Chinh tuyên bố quân đội đồng minh sẽ «thực hiện kế hoạch phản công mùa khô lần thứ hai với lực lượng gấp đôi lúc bắt đầu bước vào mùa khô năm ngoái» và leo thang đánh phá BV để gây áp lực với Hà nội.

Chinh xác nhận rằng cuộc chiến tranh thôn tính Nam Việt Nam này của Cộng Sản sẽ lâu dài, khó khăn, gian khổ chỉ có thể thắng được với 4 yếu tố sau đây.

1) Phải do một đảng Cộng sản chính cống lãnh đạo thực sự muốn đưa «cách mạng dân chủ nhân dân lên cách mạng xã hội chủ nghĩa, giai đoạn quá độ của Cộng sản chủ nghĩa».

2) Phải có một mặt trận quần chúng rộng rãi do đảng Cộng sản lãnh đạo chặt chẽ và có những chiến thuật liên minh giai đoạn linh hoạt để có thể lôi kéo được mọi người trong từng thời kỳ cần thiết.

3) Phải có một quân đội thấm nhuần tư tưởng cộng sản và do đảng cộng sản chi phối hoàn toàn. Quân đội đó phải đánh lâu dài theo phương thức chiến tranh nhân dân, kết hợp đấu tranh chính trị với đấu tranh võ trang.

4) Tự lực cánh sinh phải là chủ đồng thời tranh thủ mọi sự đồng tình ủng hộ của quốc tế trong từng giai đoạn, trong từng vấn đề.

Trong khi bài phỏng vấn của Trường Chinh được công bố ở Hà nội thì ở Tây Đức tờ Nuremberg Nachrichten cũng công bố bài phỏng

4 XEM TIẾP TRANG 8

Tổng thư ký Liên Hiệp Quốc

Họp báo giải thích sự bất lực của mình

LIÊN HIỆP QUỐC.— Tổng Thư ký LHQ lại tuyên bố về vấn đề VN nhưng không cho biết một điều gì hữu ích cả.

Trong một cuộc tiếp xúc với báo chí, U Thant chỉ cốt nhắc lại với ý kiến của ông mà ông cho là hay lắm. Các ý kiến đó là: 1) Không coi MTGPMN là công cụ của CS mặc dù tổ chức này do Cộng Sản đẻ ra và nuôi dưỡng. 2) Không coi Miền Nam VN là địa điểm chiến lược quan trọng đối với an ninh toàn Đông Nam Á 3) Không coi rằng mất VN thì toàn Đông Nam Á lâm nguy.

Được hỏi về cuộc vận động ngăn cản ông có kết quả gì không. U Thant không trả lời. U Thant vẫn nhắc lại ý kiến Mỹ đơn phương ngưng oanh tạc Bắc Việt.

Quốc Quân vẫn bất động

KHUYẾN KHÍCH LỤC ĐỊA yên tâm chọi nhau

ĐÀI BẮC 10-1 (UPI).— Các nguồn tin thông thạo cho hay 600000 quân Trung hoa Quốc gia chuẩn bị để tấn công lên Trung Hoa Lục địa —hiện bị xáo loạn— ngay khi được thông báo.

Tuy nhiên, các nguồn tin cho hay Tổng thống Tưởng giới Thạch sẽ ra lệnh cho bộ đội ông đóng ở biển Kim Môn và Mã Tổ chỉ khi nào phe phái ở TC nào xin giúp đỡ và hứa hợp tác.

Các nguồn tin nói rằng Trung hoa Quốc gia đã và đang cố gắng liên lạc với … các cấp TC và các nỗ lực đó đã được tăng tiến mới đây.

Nguồn tin cho hay nhà đương cuộc Trung hoa quốc gia hiện ý thức rằng tấn công không đúng lúc sẽ chỉ đưa tới sự thất bại và cũng chỉ tới báo các phe tranh chấp ở Hoa Lục thành một mặt trận đoàn kết. Chính vì thế, Trung Hoa Quốc Gia đã không mở các cuộc tấn công thăm dò nào vào duyên hải Trung cộng trong vài tháng qua.

Người ta được biết, Trung Hoa Quốc Gia đã duy trì 2 sư đoàn, tổng số lên đến 30.000 quân sẵn sàng ứng chiến chỉ trong một vài tiếng đồng hồ sau khi có lệnh.

Tướng Greene Tư Lệnh T.Q.L.C. Mỹ

Chủ trương đổ bộ B.V. để chặn đường xâm nhập

ĐÀ NẴNG 10-1 (UPI): Tướng Wallace Greene, tư lệnh TQLC, tuyên bố việc Hoa Kỳ rút khỏi VN khi chưa có một giải pháp hòa bình là điều lầm lẫn tệ hại nhất.

Chiến cuộc còn kéo dài và đầy khó khăn, nhưng ông tin chắc rằng Hoa kỳ có thể đi đến thành công. Mỗi ngày qua là mỗi sự tiến bộ về phía đồng minh.

Việc xây một bức tường ngăn đôi Nam Bắc để chặn cộng sản xâm nhập là một trong những phương sách có thể thực hiện được, nhưng ông muốn dùng phương sách hiện tại nhiều hơn theo đó quân đồng minh dùng trực thăng vận đổ quân vào nơi nào có quân xâm nhập và đánh tan chúng ra. Cộng Sản vẫn có thể tiếp tục xâm nhập bằng hai cách, hoặc qua khu phi chiến và qua ngả Lào, hoặc di chuyển dọc duyên hải trên sông khu phi chiến. Hoa kỳ sẵn sàng ứng phó bất cứ trong trường hợp nào.

Tướng Greene từ chối phát biểu ý kiến có nên đưa quân đồng minh vào BV qua vùng phi chiến hay không và chỉ nói «tôi chủ trương làm tất cả những cái gì cần thiết để bảo vệ tổ quốc».

Ông cực lực bác bỏ ý kiến cho rằng chiến tranh đang quay trở về tình trạng của 2 năm về trước, ông bảo: «Năm 1965, Thủy quân lục chiến chỉ kiểm soát 1 vùng 8 dặm vuông mà thôi, nay đã kiểm soát được 1700 dặm vuông».

Ông công nhận hoạt động của du kích quân Cộng sản tỏ ra có hữu hiệu, và đó là nhiệm vụ chính mà đồng minh cần đối phó để thực hiện kế hoạch bình định.

Có tin đồn rằng cuộc đổ bộ hôm

7 XEM TIẾP TRANG 8

Hưu chiến Tết Ta liệu có thể kéo dài

Cộng quân tăng viện ào ạt trong dịp hưu chiến Giáng Sinh

Cộng quân bắt đầu thành lập đơn vị sư đoàn

HOA THỊNH ĐỐN 10-1-67 (UPI).— Các viên chức Mỹ, hiện cứu xét về vụ ngưng bắn trong dịp Tết ở VN, đã nhận được bản báo cáo của Thống tướng Westmoreland cho hay Cộng quân đã đưa một số đồ tiếp liệu kỷ lục xuống phía Nam trong hai ngày hưu chiến hôm lễ Giáng Sinh.

Bản báo cáo nói rằng 500 tàu bè ở vùng duyên hải, trong đó có vài chiếc thuộc loại 100 tấn, đã tới đổ đồ tiếp liệu vào vùng phi quân sự.

Theo bản tường trình của tướng Westmoreland, người ta tin rằng Cộng quân hiện có 9 sư đoàn ở Nam VN, với quân số hơn 280.000 người. Việt Cộng quân thành lập các đơn vị cỡ sư đoàn trong năm 1966 là một biến chuyển mới trong cơ cấu quân sự của Cộng quân, trước đây đơn vị quân sự lớn nhất của cộng quân là cỡ trung đoàn.

Tin tức trên là một yếu tố quan trọng … đối với các cuộc thảo luận hiện nay của đồng minh về cuộc hưu chiến trong dịp Tết Nguyên đán.

Dường như có sự bất đồng ý kiến về việc có nên công bố tin tức của tướng Westmoreland về vụ Cộng quân xâm nhập và bản phân tích của các cơ quan tình báo nói tới việc Hà nội được hưởng lợi do cuộc hưu chiến hôm lễ Giáng Sinh.

Quân lực đồng minh đã định hưu chiến bốn ngày trong dịp Tết nguyên đán, cho VC đề nghị ngưng bắn bảy ngày.

Đài Hanoi hôm thứ hai nói rằng Hoa kỳ và đồng minh đã lâm vào tình trạng khó xử vì đã nghị ngưng bắn lâu hơn của VC.

Bản tường trình của tướng Westmoreland nói 500 tàu bè của Cộng quân đã được nhận thấy trong thời gian hưu chiến 48 giờ hôm lễ Giáng sinh ở khoảng giữa các sông Sơn Giang và Kiến Giang. Có hơn 15 chiếc tàu chở hàng hóa, tàu kéo, cuộc pháo hạm dài tới gần 50 thước.

3 XEM TIẾP TRANG …

Nga đăng bài ký giả CS Úc hạ giá Sư đoàn Không-vận Mỹ

MẠC TƯ KHOA 10/1-(AP): Một bài trên báo của quân đội Nga hôm thứ ba nói rằng hiện Mỹ có hai đơn vị ở VN tỏ ra vô hiệu quả.

Ký giả Burchett từ phía Việt cộng ở miền Nam nói hai đơn vị đó là Đệ nhất sư đoàn kỵ binh và một lữ đoàn khinh binh. Ký giả Burchett là một nhà báo Úc đã nhiều năm lấy tin tại các quốc gia Cộng sản.

Dù có thể quét sạch không lực Bắc Việt trong 1 đêm

PHI CÔNG MỸ TỎ Ý THẤT-VỌNG *vì bị hạn chế quá nhiều*

SAIGON 10.1 (AP).— Phi công Hoa Kỳ đã tỏ ý thất vọng trước những hạn chế do Hoa thịnh Đốn qui định trong việc oanh kích Bắc Việt mặc dầu họ có thể quét sạch không lực Bắc Việt trong một đêm.

Chẳng hạn như các phi công và các vị chỉ huy Không quân Hoa kỳ ở Đông Nam Á đã ngỡ ngàng trước lệnh cấm oanh kích căn cứ của Mig một mục tiêu mà họ coi là quan trọng.

Sự hạn chế được qui định trên hai cạnh khía: mục tiêu oanh kích và địa phương, vì không muốn lôi cuốn Trung cộng và Nga xô vào cuộc chiến, giảm thiểu sự phản đối của dư luận thế giới cũng như sự thiệt hại của thường dân.

Ở trong vùng được gọi là «khu cấm trinh nguyên» trừ phi có lệnh đặc biệt, các phi công Hoa Kỳ không được oanh kích trong phạm vi 30 dặm (48km) xung quanh Hà Nội và 10 dặm (16 km) quanh Hải phòng, với một «giải an toàn» rộng 20 dặm kế cận biên giới Trung cộng về phía Nam.

Các phi công được bay tiêu … vùng ky, nhưng muốn oanh tạc phải được phép của TT Johnson và của các nhà lãnh đạo quân sự ở Hoa thịnh Đốn. Các khu cấm khác là căn cứ phản lực Mig, các công xưởng, khu dân cư trù mật.

Phi công Hoa Kỳ tuyên bố họ có thể quét sạch không lực … Bắc Việt trong một đêm.

Một điều khác làm cho các phi công Hoa Kỳ thất vọng không kém là các mục tiêu quân sự ở khu dân cư. Dường như Cộng Sản muốn để căn cứ quân sự của chúng ngay giữa một thành phố hay một khu dân cư. Nhiều dàn hỏa tiễn Sam cũng đặt trong những khu vực ấy, và một vị chỉ huy không quân cho biết: «một căn cứ hỏa tiễn ở sát ngay một trường sư phạm học».

Ở Nam Việt, không có sự cấm đoán, nhưng những vùng nào còn nghi ngờ thời phải được sự đồng ý của một vị Tỉnh trưởng, thường là một chỉ huy quân sự từ cấp tá trở lên.

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

VÕ HIỆP KỲ TÌNH TRƯỜNG THIÊN TIỂU THUYẾT

VÕ LÂM BÁT TIÊN

Dịch giả : TIỀN PHONG TỪ KHÁNH PHỤNG

— Kỳ 126 —

HỒI THỨ HAI MƯƠI HAI

LÀ THỰC HAY LÀ HƯ ?

Địch Trường Thanh cũng biết khó mà đem nổi cái bọc to như thế rút lui một cách an toàn được, nên y nghiến răng mím môi, dùng hai tay giơ cao cái bọc ấy lên ném ngay vào người Sử Bất Không.

Không ngờ Địch Trường Thanh lại có hành động ấy, Sử Bất Không hơi ngẩn người ra và vội ngừng chân lại, giơ tay ra bắt lấy cái bọc.

Nhân dịp đó, Trường Thanh giơ tay ra cặp ông già với đại hán râu quai nón vào nách, rồi phi thân đào tẩu. Chỉ trong nháy mắt, ba người đã mất dạng ở trong đám sương mù dầy đặc luôn.

Bất Không thấy bọn Trường Thanh đã đi xa rồi, biết dù có đuổi cũng không sao kịp, nên y cười khẩy một tiếng, dùng «Thiên Lý Truyền Âm» nói vọng về phía xa rằng :

— Địch đảo chủ, bọn của đảo chủ đã bị Thiệt Cốc Ma Diêm của bổn trang xâm nhập vào trong người rồi. Nếu trong vòng một tiếng đồng hồ mà không cứu chữa ngay, thì sang năm, cũng ngày hôm nay, sẽ là ngày giỗ đầu của hai người bạn ấy đấy.

Nói xong, y không thấy Trường Thanh phản ứng gì hết, lại cười khẩy mấy tiếng, và bảo một đại hán áo đen vác hộ cái bọc to kia, rồi y quay người đi về phía giếp cốc... Ngờ đâu, y vừa quay người, chưa kịp bước chân, thì đã ngạc nhiên đứng dừng lại ngay.

Thì ra y đã thấy một thiếu niên công tử trông rất đẹp trai, mặc áo dài xanh, tay cầm cây tiêu Thúy Trúc đang mỉm cười đứng ngăn cản lối đi.

Bất Không thấy thế ngạc nhiên một lát, lạnh lùng lên tiếng hỏi :

— Bạn là ai ? Đêm khuya đến Lao Sơn này có việc gì thế ?

Kiếm Bình mỉm cười đáp :

— Tại hạ là tân khách của quý đại trang chủ, vì thấy ánh trăng ở nơi đây rất đẹp, cho nên mới thủng thẳng đi tới đây du ngoạn, chẳng lẽ Sử tổng quản lại không tin hay sao ?

Mặt biến sắc, Bất Không lạnh lùng hỏi tiếp :

— Những việc vừa xảy ra ở nơi đây, chắc bạn đã trông thấy hết rồi phải không ?

Chỉ gật đầu mỉm cười thôi, chứ Kiếm Bình không trả lời.

Bất Không cười khẩy, lớn tiếng quát hỏi :

— Bạn đã xem lâu, rồi lại còn đứng đón đường mỗ. Chẳng hay bạn muốn gì ?

Kiếm Bình mỉm cười hỏi lại :

— Tại hạ chỉ muốn hỏi nhị tổng quản hai câu này và muốn thỉnh cầu tổng quản trả lời một việc không biết tổng quản có chấp thuận lời thỉnh cầu của tại hạ không ?

Bất Không đảo ngược đôi ngươi một vòng ngắm nhìn Kiếm Bình một hồi rồi lạnh lùng đáp :

— Bạn muốn hỏi hai câu gì và muốn mỗ trả lời việc gì ? Bạn cứ thử nói ra trước để sái gia châm chước và suy tính xem có nên trả lời với giải thích cho bạn hay không ?

Kiếm Bình mỉm cười nói tiếp :

— Hai câu hỏi của tại hạ rất giản dị. Câu thứ nhất là nơi đây có phải là ngoài cửa Bí Ma trang rồi không ? Câu thứ hai nhị tổng quản gặp Địch Trường Thanh ở đâu ? Ở ngoài trang hay ở trong ? Còn xin nhị tổng quản nhận lời một việc cũng rất giản dị. Tại hạ chỉ muốn được xem cái gói đồ vừa to vừa dài kia bên trong là cái gì ?

Bất Không gật đầu lạnh lùng đáp :

— Câu hỏi thứ nhất của bạn sái gia có thể nhanh nhẩu trả lời cho bạn hay ngay. Nơi đây đã cách Bí Ma trang ba dặm rồi, nhưng vẫn thuộc vào phạm vi thế lực của bổn trang.

Nói tới đó, y hơi ngừng giây lát, mới cười khẩy một tiếng, nói tiếp :

— Còn câu hỏi thứ hai và việc mà bạn thỉnh cầu ấy thì phải để sái gia xem bạn có bao nhiêu đạo hạnh đã, và có đủ tài bắt buộc được sái gia phải trả lời không ? Hay là tên tuổi của bạn có lừng lẫy, để làm cho sái gia phải khiếp sợ mà nhận lời hay không trước đã.

Kiếm Bình lớn tiếng cả cười, đáp lời :

— Hay lắm ! hay lắm ! Tại hạ họ Hàn, tên là Kiếm Bình, được người ta ban cho một biệt hiệu là Ngọc Địch Hàn Tương.

Nói tới đó, chàng giơ cây tiêu bằng thúy trúc lên, và hai mắt nhìn thẳng vào mặt Bất Không, trợn ngược đôi lông mày lên hỏi lại :

— Với cây tiêu trúc này, chẳng hay nhị tổng quản nhận thấy tại hạ đã đủ tư cách hỏi như vậy chưa ?

Bất Không nghe nói, trong lòng cũng kinh hãi thầm, vội đưa mắt nhìn lại cây tiêu trúc. Y nhận ra cây tiêu này quả thực là một vật báu tuyệt thế. Tiêu đã quý giá như vậy, thì đủ thấy người cũng không phải là người thường, nên y vội trấn tĩnh tâm thần, cười khẩy đáp :

— Thế ra bạn là Đông Du Nhạn Đãng Ngưỡng Hàn Tương Hàn đại hiệp đấy, sái gia thất kính thực !

Nói tới đó, y lại lạnh lùng nói tiếp :

— Với cái tên Ngọc Địch Hàn Tương và với cây tiêu thần ở trong tay của bạn, cũng thừa tư cách để hỏi han như thế rồi. Nhưng xưa nay Sử mỗ lại hay có tính trái ngược, nên mới muốn thỉnh Hàn đại hiệp bầy biểu diễn mấy miếng chân tài thực học để cho Sử mỗ kiến thức một phen đã.

Kiếm Bình lớn tiếng cả cười, đáp :

— Mỗ có thể mượn câu nói của nhị tổng quản vừa nói hồi nẫy, là không trông thấy quan tài thì không ứa nước mắt, để trả lời nhị tổng quản.

Nói tới đó, chàng bỗng nín cười đưa mắt liếc nhìn qua bốn đại hán một lượt, rồi mới nói tiếp :

— Chẳng hay một mình nhị tổng quản thụ giáo, hay là cả mấy vị kia cũng cùng thụ giáo một lúc ? Và các bạn muốn dùng khí giới độc đáo hay ám ám khí gì thì thắng cũng được.

Bất Không có vẻ hơi bực mình, liền lạnh lùng đáp :

— Nếu Hàn đại hiệp hãi sợ, thì một mình Sử mỗ lãnh giáo vậy.

Kiếm Bình lớn tiếng cười ha hả, nói tiếp :

— Đừng nói các hạ là nô bộc của người khác, và mấy tên kia lại còn là nô bộc dưới nô bộc, mà dù Cổ đại trang chủ của các hạ có đem tất cả nhân mã của toàn trang ra đây. Hàn Kiếm Bình này vẫn một chưởng một cây tiêu, quét sạch hết không khí ma quỷ ở chốn này.

Bất Không lại cười khẩy nói tiếp :

— Được, nếu vậy khỏi cần phải khách sáo gì nữa !

Y đưa mắt liếc nhìn đại hán vác cái bọc to lớn kia một cái, rồi mới lạnh lùng quát bảo :

— Cẩn thận để sang một bên, rồi các người cùng ra đây lãnh giáo tuyệt học kinh người của vị Hàn đại hiệp này. Các người cứ việc thẳng tay mà tấn công, khỏi cần phải khách sáo gì hết.

Đại hán áo đen ấy vâng lời lui về phía sau mấy bước, đặt cái bọc xuống đất, rồi mới quay trở lại liên tay với đồng bọn bao vây Kiếm Bình vào giữa.

Bất Không đưa mắt liếc nhìn chung quanh một vòng, rồi lại lạnh lùng quát hỏi :

— Mời Hàn đại hiệp ra tay đi

Kiếm Bình tủm tỉm cười, đáp :

— Khách mạnh không áp đảo chủ, nhị tổng quản khỏi cần phải khách sáo như thế, cứ việc ra tay tấn công trước đi !

Mắt lộ hung quang, Bất Không giơ tay áo lên phất một cái, bốn đại hán áo đen liền múa động khí giới dị hình xông vào tấn công Kiếm Bình luôn.

Vận nội công vào cây tiêu, Kiếm Bình chỉ nhẹ nhàng đẩy mấy cái, đã gạt được bốn món khí giới dị hình kia sang bên ngay rồi chàng vừa cười vừa hỏi :

— Sao nhị vị tổng quản lại không ra tay tấn công ?

Sử Bất Không thấy công lực của Kiếm Bình thâm hậu như vậy thế thực lại rất lạnh lẽ liền giật mình kinh hãi thầm, bây giờ lại nghe thấy chàng ta hỏi như thế y liền cười khẩy một tiếng phất luôn hai cánh tay áo vào người đối phương ngay.

Kiếm Bình lớn tiếng cười ha hả nói tiếp :

— Phải có thế này mới đủ nghiền chứ ?

Chàng vừa nói thân hình của chàng vừa chạy vòng quanh trong bốn món khí giới kỳ lạ với hai cánh tay áo cứng như gang thép đó và sử dụng chưởng với cây tiêu đã giở hết tuyệt học kinh sinh ra. Chỉ thấy bóng nghìn cái bóng tiêu như những làn sóng xanh đổ cho Sử Bất Không với bốn đại hán áo đen chạy quanh như đèn kéo quân mà bọn chúng không sao ra tay phản công lại được một thế nào.

● Chỉ trong nháy mắt đã đấu được ba mươi hiệp, Bất Không thấy đã đấu lâu như vậy mà bên mình vẫn chưa có dịp thắng nổi đối thủ, y nóng lòng sốt ruột vô cùng, liền thét lên một tiếng, liền đổi hết mười hai thành kình lực vào hai cánh tay, cố đẩy ra bóng tiêu ra thành một khe hở.

Bốn tên đại hán áo đen nghe thấy tiếng quát ấy liền biến cái nút ở cán giữa khí giới dị hình rồi chúng một cái, liền có năm đạo ánh sáng xanh và có bốn tiếng kêu «coong coong coong coong» nhằm chỗ khe hở đó mà bắn vào mấy nơi yếu hiểm ở ngực, bụng, vai, và lưng của Kiếm Bình.

Bỗng có tiếng một tiếng thật dài, Kiếm Bình đột nhiên thâu ngay hàng nghìn vạn cái bóng tiêu lại và hóa thành một đạo ánh sáng xanh như ngọc thanh nhạo quay một vòng.

(CÒN TIẾP)

Hồn nguyên thạch

Hoa trắng nhỏ ta mến hoa nhiều lắm
Ta âm thầm hoa có hiểu ta không
Đêm thanh vắng một mình ta thơ thẩn
Giữa khung trời thơm ngát bóng giai nhân
Này kiếp trước cũng là tiên nữ
Là hoa khôi ở giữa chốn cung thần
Ban mai lạnh ta mơ màng giấc điệp
Sao cho buồn nên đuổi xuống trần gian
Rồi ta sống như những người dương thế
Cũng yêu nhiều và cũng gặp đau thương
Ta đã khóc cho tim mình khô lệ
Đã nghẹn ngào uống cạn thuốc thời gian
Giờ ta đứng giữa hoa ngàn trắng bạch
Để mai này hoá đá thạch nguyên trinh
Ta sẽ đứng trong vườn hoa này mãi
Tròn cuộc đời từ lúc tuổi còn xanh
Ta cần sống nhưng sẽ cùng xa vắng
Với trần gian ta cách biệt muôn trùng
Trông lớp áo của nhà thơ bé bỏng
Họ vui cười ta chỉ đứng bâng khuâng
Trần gian hỡi bao giờ ta trở lại
Và bao giờ mới lại tiếng yêu thương
Tim khô lạnh biết bao giờ máu chảy
Đá nguyên trinh nào khoác áo tân nương

NHƯ TRINH

THÁM HIỂM

CON NGƯỜI SẼ ĐỔ BỘ LÊN KIM TINH
và Hỏa Tinh trong thế kỷ này

● **Chương trình các chuyến bay trong không gian có người điều khiển của Hoa Kỳ hiện đối phó với sự thách đố là làm thế nào có một khả năng vận chuyển vĩ đại và thích hợp đối với việc phát triển hỏa tiễn khổng lồ «Saturn 5».**

★ T.T.M.

Hỏa tiễn « Saturn 5 » có thể chở được một trọng lượng là 110 tấn để bay vào quĩ đạo địa cầu. Hiện nay, loại hỏa tiễn vĩ đại này sử dụng chính vào chương trình đổ bộ lên nguyệt cầu có người điều khiển. Tuy nhiên, các kế hoạch gia không gian Hoa Kỳ nhìn xa hơn cả cuộc chinh phục nguyệt cầu, để chinh phục các hành tinh trong hệ thống thái dương hệ của chúng ta. Một trong những kế hoạch gia không gian có nhiều óc tưởng tượng nhất và thành công nhất là bác sĩ Wernher Von Braun, cha đẻ của dự án hỏa tiễn khổng lồ « Saturn 5 ».

Những đề nghị nhằm chinh phục Kim tinh (Venus) và Hỏa tinh (Mars) chưa được Cơ quan Quản trị Hàng không và Không gian Hoa kỳ (Nasa) chính thức chấp nhận trong giai đoạn sơ khởi này, mặc dầu đã có nhiều dự án hiện trong vòng nghiên cứu.

Bác sĩ Von Braun đã đề nghị 4 chuyến bay lên hành tinh có người điều khiển nhờ một kỹ thuật có thể tính được thời gian của các chuyến bay này. Bốn chuyến bay đó là một chuyến bay lên Kim Tinh vào năm 1975 gồm ba phi hành gia một chuyến bay lên Hỏa Tinh vào năm 1978 gồm 3 phi hành gia; một cuộc đổ bộ lên Hỏa Tinh vào năm 1982 với 8 phi hành gia, trong đó 4 phi hành gia đổ bộ xuống mặt Hỏa Tinh và việc thiết lập một trạm không gian bán thường trực trên Hỏa Tinh gồm 12 phi hành gia trong khoảng những năm 1980-1989.

Sức đẩy của tầng thứ nhất của hỏa tiễn khổng lồ « Saturn 5 » bình thường là 3 triệu 375.000 cân và sẽ có thể có một sức đẩy kỹ thuật dễ dàng là 3 triệu 950.000 cân. Với sức đẩy tăng gia này, hỏa tiễn «Saturn 5» có thể chở được một trọng lượng là 150 tấn để bay vào quĩ đạo địa cầu và làm cho những sứ mạng trong không gian có thể thực hiện được.

1.— Chuyến bay lên Kim tinh : Người ta sẽ phải cần tới việc phóng 4 hỏa tiễn khổng lồ «Saturn 5» lên quỹ đạo địa cầu để yểm trợ cho chuyến bay lên Kim tinh. Cuộc phóng thứ nhất sẽ đưa phi thuyền không gian có người điều khiển lên quĩ đạo địa cầu. Hỏa tiễn «Saturn 5» thứ hai sẽ được phóng lên quỹ đạo sau để bằng tầng thứ hai của hỏa tiễn này. Tầng thứ hai của hỏa tiễn sẽ chứa đầy nhiên liệu khinh khí lỏng và mang theo một bồn dưỡng khí rỗng.

Thêm hai hỏa tiễn «Saturn 5» mang theo nhiên liệu dưỡng khí lỏng. Cả 4 hỏa tiễn khổng lồ đó sẽ hội ngộ và ráp nối vào nhau hay buộc vào nhau bằng một trạm kiểm soát có người điều khiển, bay trong quỹ đạo. Trạm này được thành lập cho sứ mạng bay lên Kim Tinh hay sử dụng cho những chuyến bay khác. Phi thuyền Kim Tinh sẽ được gắn vào tầng thứ hai của hỏa tiễn khổng lồ «Saturn 5» chứa sẵn đầy khinh khí lỏng. Sau khi nhiên liệu dưỡng khí lỏng bơm vào bồn chứa dưỡng khí rỗng trong tầng thứ hai của hỏa tiễn thì phi thuyền Kim Tinh sẽ được kiểm soát lại và được phóng thẳng vào Kim Tinh.

Phi thuyền Kim Tinh sẽ phải theo một đường bay hình bầu dục, bay sát Kim Tinh và vượt ra ngoài quỹ đạo địa cầu và phi thuyền Kim Tinh bay trong quỹ đạo mặt trời và sẽ lại hội ngộ với nhau tại địa điểm khởi hành. Các phi hành gia trên phi thuyền sẽ điều khiển bay trở lại vùng khí quyển trái đất và trở về địa cầu.

2.— Chuyến bay lên Hỏa tinh : Bác sĩ Von Braun cho biết một bộ phận hỏa tiễn nguyên tử sẵn sàng dành cho chuyến bay lên Hỏa tinh vào năm 1978. Một bộ phận hỏa tiễn nguyên tử như vậy đã thí nghiệm thành công.

Chuyến bay lên Hỏa Tinh sẽ cần một khoảng thời gian lâu gấp đôi chuyến bay lên Kim Tinh. Tuy nhiên, bộ phận hỏa tiễn nguyên tử cần phải hữu hiệu hơn nữa vì lúc đó chỉ cần tới hai hỏa tiễn «Saturn 5» vào chuyến bay lên Hỏa Tinh. Một hỏa tiễn «Saturn 5» sẽ phóng phi thuyền có người điều khiển, mang theo một bồn khinh khí lỏng để bay vào quĩ đạo địa cầu. Hỏa tiễn khác sẽ mang theo bộ phận hỏa tiễn nguyên tử.

Sau khi được kiểm soát tại trạm không gian trên quỹ đạo địa cầu, bộ phận hỏa tiễn nguyên tử được khai hỏa để đưa 3 phi hành gia lên Hỏa Tinh. Hỏa tiễn nguyên tử sẽ đưa các phi hành gia không gian vào vòng đai quan sát của Hỏa Tinh và sau cùng trở về địa cầu.

3) Đổ bộ lên Hỏa Tinh : Sứ mạng đổ bộ lên Hỏa Tinh vào năm 1982 sẽ đòi hỏi một phi thuyền không gian phức tạp hơn nhiều nhưng những trang cụ căn bản không khác gì các chuyến bay trước đó 8 phi hành gia sẽ được đưa vào quỹ đạo Hỏa Tinh. Bốn phi hành gia sẽ đổ bộ và lưu lại trên mặt Hỏa tinh trong 20 ngày. Sau đó, phi thuyền chở các phi hành gia sẽ hội ngộ và ráp nối với phi thuyền mẹ bay trong quỹ đạo Hỏa tinh để trở lại địa cầu. Thời gian dành cho chuyến bay tính đổ đồng là 456 ngày.

10 hỏa tiễn khổng lồ « Saturn 5 » sẽ được cần tới để đưa nhiều bộ phận máy móc khác nhau của phi thuyền Hỏa Tinh để bay vào quỹ đạo địa cầu.

Phi thuyền Hỏa Tinh có người điều khiển bao gồm ba tầng hỏa tiễn nguyên tử và cả ba tầng hỏa tiễn nguyên tử phải được tập hợp trong quỹ đạo. Tầng thứ nhất sử dụng điều khiển phi thuyền bay ra ngoài quỹ đạo địa cầu để bay vào Hỏa Tinh. Tầng hỏa tiễn này sẽ là một trùm gồm 3 hỏa tiễn nguyên tử. Chỉ cần tới đầu máy nguyên tử của tầng thứ hai làm phi thuyền đi vào quỹ đạo Hỏa Tinh. Tầng hỏa tiễn nguyên tử sau chót sẽ đưa các phi hành gia trở về địa cầu.

Lý do mà người ta sẽ phải cần tới 10 hỏa tiễn khổng lồ «Saturn 5» để đưa các bộ phận máy móc lên quỹ đạo địa cầu là vì phi thuyền Hỏa Tinh, chứa đầy nhiên liệu, sẽ có một trọng lượng 1 triệu 170.000 kí.

4.— *Trạm Hỏa Tinh bán thường trực :* Theo như bác sĩ Von Braun thì đề nghị này sẽ đưa 12 phi hành gia không gian lên Hỏa Tinh, có đầy đủ thức ăn, đầy đủ dưỡng khí và nước dành cho chuyến bay một năm rưỡi. Một phi thuyền thứ hai sẽ lên Hỏa Tinh để đón các phi hành gia và đưa họ về địa cầu.

Chuyến bay thứ nhất sẽ tương tự sứ mạng 1982, ngoại trừ không chở theo tầng hỏa tiễn nguyên tử chót để trở về địa cầu. Thay vào đó, chuyến bay này sẽ mang theo 6 phi thuyền để đổ bộ lên Hỏa Tinh. Các phi thuyền này sẽ tạo thành một ngôi làng nhỏ trên mặt Hỏa Tinh. Hai phi thuyền trong 6 chiếc sẽ chở theo vật dụng, một hỏa tiễn sẽ chở một lò nguyên tử nhỏ để cung cấp điện lực. Hai phi thuyền khác sẽ biến thành nơi cư trú cho các phi hành gia và chứa các dụng cụ khoa học và phi thuyền thứ sáu sẽ chở theo các xe để chạy trên mặt Hỏa Tinh.

Hai trong số các phi hành gia được chỉ định đổ bộ xuống Hỏa Tinh, sẽ được phóng vào một quĩ đạo Hỏa Tinh để họ có thể gặp phi thuyền mẹ và đưa tất cả 12 phi hành gia về địa cầu. Mỗi một trong hai chuyến bay lên Hỏa Tinh sẽ cần tới 10 vụ phóng hỏa tiễn khổng lồ «Saturn 5».

Đây là một sứ mạng cực kỳ lớn lao và rất tốn kém, nhưng theo bác sĩ Von Braun thì sứ mạng này không tốn kém bằng chương trình hiện nay của Hoa kỳ nhằm để cho các phi hành gia đổ bộ lên nguyệt cầu. Kết quả về vấn đề khoa học sẽ mang lại biết bao nhiêu lợi ích. 12 người, phần lớn đều là những khoa học gia được huấn luyện tinh vi, khám phá về thí nghiệm trong một năm rưỡi để họ có một kiến thức rộng về Hỏa tinh. Kiến thức này có thể mở đường tiến tới việc chinh phục những hành tinh lân cận, có lẽ khởi sự vào đầu thế kỷ sau. (TM)

★★

Cáo lỗi

Vì nhiều bài cần đăng gấp, nên chúng tôi tạm gác bài « NHÀ TỶ PHÚ » lại một kỳ.

CHÍNH LUẬN

— TRUYỆN DÀI —
của SƠN NAM

★

— Số 96 —

●

Bà Cai đỡ vai Kim Tươi cho nàng nằm xuống gối. Đêm rồi, đâu vào khoảng hai giờ khuya, nàng la hét, đòi mở cửa phòng. Bà thắp đèn đến coi. Kim Tươi như không thấy mặt bà. Nàng xõa mái tóc, bước khập khiễng, kêu gào thảm thiết : «Nó đó ! Nó giết chồng tao đó !» Rồi nàng vung tay, đập nhà tất cả. Đập xong, Nàng đạp mạnh vào cánh cửa phòng, đòi trở lại nơi Sam.

Bà Cai đã cẩn thận giữ chìa khóa, sợ con nàng tự tử. Sau đó, bà vào phòng rón rén. Chờ khi Kim Tươi ngủ yên, bà mới dọn dẹp mớ miểng tô miểng chén.

— Con uống gì không ? — Bà Cai vừa hỏi vừa vuốt mái tóc đứa con gái thảo yêu.

Kim Tươi trợn mắt sau mày :

— Anh Nhơn chết hay sống ?

— Con đừng nói chuyện nhiều, thêm mệt đó con. Con uống nước trà nghe không ?

— Ừ ! Con uống rồi má nói cho con biết, phải không má. Má thương con không má ?

Bà Cai đem chén nước kề miệng Kim Tươi. Nàng chồi tay, ngồi dậy, uống một hơi cạn chén :

— Má nói đi !

Bà Cai e rằng nếu nói sự thật thì Kim Tươi sẽ mang bịnh nặng thêm vì quá thương con gái, bà an ủi gượng gạo :

— Nó còn sống. Thằng Nhơn còn sống mà.

— Anh Nhơn hiện giờ ở đâu ? Ai săn sóc cho anh ? Tội nghiệp quá. Xếp Hiến là đứa tàn ác đem hàng chục người lính mã tà, có súng ống đầy đủ để ăn hiếp một người cầm dao. Má đừng nói dối. Hễ má nói thiệt thì... con hết đau, con hứa ăn cơm cho má mừng. Con biết hết rồi. Hồi xếp Hiến bắn anh Nhơn, còn đứng bên cạnh thảo am, con thấy có người cõng anh Nhơn mà chạy. Chắc anh ấy bị thương nặng. Con biết hết mà.

— Nó trốn được, con cứ yên lòng...

Kim Tươi mỉm cười :

— Vái trời Phật phò hộ cho anh Nhơn được mạnh tay khỏe chân...

Vừa lúc ấy, thằng Thìn đến gần cửa phòng. Bà Cai chạy ra hỏi :

— Chuyện gì ?

Thằng Thìn nói khẽ :

— Ông... Xếp Hiến tới. Ông Cai mời bà xuống lầu để nói chuyện.

— Ông xếp đi với ai ? Lính tráng đông không ?

— Dạ, đi với thằng Chột, con nghe ông xếp kêu thằng đó... là thằng Chột. Nó... ở Sóc Suông, chắc là thằng Chột cháu ông già Tám chết cháy.

Bà Cai trở vào :

— Kim Tươi ! Con ngủ cho khoẻ.

— Má đi đâu ?

Bà Cai đành nói dối :

— Má đi chợ Sóc Xoài, mua chanh tươi về cho con uống nước...

Nói xong, Bà Cai đóng cửa phòng, xuống thang lầu. Tại phòng khách, ông xếp Hiến ngồi chễm chệ trên chiếc ghế bành. Hôm nay, ông ta mặc sang trọng chải tóc gọn gàng. Ông Cai nằm trên chiếc ghế xích đu gương mặt mệt mỏi. Vừa thấy mặt bà Cai, xếp Hiến đứng dậy chào, chắp tay xá thật sâu. Thái độ cung kính thái quá ấy khiến bà Cai lo sợ.

Sau khi gây thương tích cho Nhơn, xếp Hiến đưa Kim Tươi về đây cho vợ chồng bà. Ông ta không nói một lời, hứa vài ngày trở lại. Hôm nay, ông ta trở lại, chắc là để nói chuyện cưới Kim Tươi làm vợ bé.

— Thưa bác.

Bà Cai suýt rơi nước mắt vì tủi hổ khi nghe xếp Hiến gọi bằng bác. Bà chận lời ngay, muốn đổ dồn trách nhiệm cho chồng.

— Ông nó sao không ngồi dậy rót nước mời ông xếp ?

Xếp Hiến nói lạnh lùng :

— Dạ... để cháu rót được rồi. Đáng lý ra, cháu phải rót nước mời hai bác. Bác trai đang mệt phải không ?

Bây giờ Cai Tư mới uể oải ngồi dậy :

— Bà nói đi. Tôi mệt quá.

Bà Cai giựt mình :

— Ông nói chuyện với ông xếp, phải hơn.

Xếp Hiến là tay khôn ngoan xảo quyệt. Kim Tươi đã lọt vào tay hắn rồi, ông ta chưa muốn động phòng hoa chúc quá sớm. Hắn biết Kim Tươi là con nhà gia giáo, có học có khí khái, nếu quá hấp tấp thì ông ta sẽ thất bại. Nếu Kim Tươi tự tử thì gây ra dư luận không tốt. Trước khi đem lính mã tà lên vùng nơi Sam để vây bắt Nhơn, ông ta hứa với ông xếp mật thám Rờ Nu là sẽ đem về rất nhiều chiến lợi phẩm. Việc ấy không thành đạt, xếp Hiến bị quở rằng. Dưới mắt ông Rờ Nu xếp Hiến là kẻ thất bại thì đương đầu với bọn du đãng Đơn Hùng Tín : xếp Hiến không tịch thâu được vàng bạc, không bắt sống được ai, ngoại trừ một thằng bé con tên tại là thằng Chột.

Xếp Hiến nói :

— Thưa hai bác, hôm nay cháu tới đây để bàn bạc công việc khác.

Bà Cai hơi ngạc nhiên :

— Việc gì ?

— Cháu đã che dấu không cho ông Rờ Nu biết rằng gia đình bác có dính líu với bọn thằng Chột, trước kia quen biết với cô Kim Tươi. Nó muốn được sống gần cô Kim Tươi, cháu lo chạy tội cho nó. Cô Kim Tươi biết chuyện này chắc mừng lắm.

Bà Cai rầu rầu nét mặt. Thằng Chột là cháu của người người ở điền ở Sóc Suông, nó theo Nhơn rồi bị Xếp Hiến bắt. Xếp Hiến tha tội nó, với dụng ý gì ? Nó đã phản bội, đóng vai trò mật thám. Nó tin tức cho Xếp Hiến chăng ? Kim Tươi có vui khi hay tin này ? Chờ mãi mà không thấy ông Cai trả lời, Bà Cai lên tiếng :

— Thằng Chột đâu rồi ! Đồ ôn dịch. Cũng tại nó mà nhà này tan nát.

Thằng Chột từ ngoài mái hiên bước vào, gương mặt thiểu não như kẻ bại trận. Đôi mắt nó sâu hoắm như trải qua nhiều đêm mất ngủ. Xếp Hiến chỉ vào góc phòng :

— Mầy ngồi đó.

Tại sao thằng Chột được xếp Hiến tha tội ? Câu hỏi ấy cứ ám ảnh tâm trí vợ chồng Cai Tư. Nay mai, nếu nó âm lưu liên lạc với Nhơn và Tư Hên thì ai chịu trách nhiệm. Thật ra, xếp Hiến muốn giải quyết êm thấm mọi việc. Một là thằng Chột chưa đến tuổi thành niên, bắt được nó thì xếp Hiến chẳng có gì là vinh hạnh cả. Thứ tổng kết nọ, mọc vậy bắt vừa qua, xếp Hiến hơi buồn rầu, thấy rằng mình chỉ bắt sống được một đứa bé vô danh là thằng Chột. Nếu nó cung khai bậy bạ thì Kim Tươi sẽ bị điều tra. Xếp Hiến giữ nó, trả tự do cho nó vì muốn làm vừa lòng Kim Tươi.

Hồi lâu, xếp Hiến mới xoa tay ngỏ lời xin phép :

— Hai bác cho cháu thăm cô Hai.

Bà Cai hơi e ngại :

— Con Kim Tươi đang buồn rầu, trở bịnh ăn nói nhảm nhí như kẻ điên khùng. Không hiểu khi gặp ông, nó ăn nói đàng hoàng hay là nó chửi mắng.

— Bác đừng lo.

(CÒN TIẾP)

Bạch đái NHÀNH MAI

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao, mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do NHÀNH Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định) K.N. 354 — 20-11-63

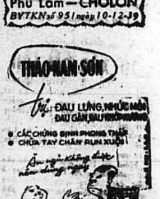
Thuốc dán — HIỆU — CON RẮN

TRỊ : Ghẻ, nhọt, tức ngực, bạch đàm, sưng, trặc, nhức đầu, dạp đinh nước ăn chân và các thứ bệnh ngoài da. Các tiệm thuốc bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định). KN.B.Y T. số 586 ngày 20-11-63

Đọc và cổ động Chính Luận

Đau Bao Tử, Đau Ruột, Đau bụng kinh niên
UỐNG
Dưỡng Tỳ Hoàn
— ÔNG TIÊN —
CẦN CHO NGƯỜI :
ĂN UỐNG KHÔNG TIÊU, NO HƠI, SÌNH RUỘT, Ợ CHUA
Hỏi các tiệm thuốc Hoa-Việt Saigòn, 228 Lê-thánh-Tôn
Nhà thuốc ÔNG TIÊN Phú Lâm — CHOLON
BYTKN số 951 ngày 10-12-59

THẢO NAM SƠN
Trị: ĐAU LƯNG, NHỨC MỎI, ĐAU GÂN, ĐAU KHỚP XƯƠNG
● CÁC CHỨNG BỊNH PHONG THẤP
● CHỮA TAY CHÂN RUN XUỘI



THẢO NAM SƠN

Nám Phổi

Sanh bịnh, ho mệt, nhiều đàm, tức ngực khó ngủ, hay khạc ho, nám phổi, ho đàm nhớt, ho ra máu, hồi hộp, hay quên. Nhớ uống **Bổ Phế Linh Đơn Thụy Lâm**, 191 Gia Long Saigon.

Hơn 30 năm kinh nghiệm. Tôn trọng từ tinh thần đến vật chất của mọi người, thế theo đúng đạo làm, nam phụ lão ấu, bệnh nặng hay nhẹ uống thuốc. **Thụy Lâm 191 Gia Long Saigon**, sau 24 giờ không thấy bịnh bớt, đem trả lại, thuốc còn dở, lấy lại đủ tiền đã mua.

Chủ nhân coi mạch gọi bệnh Theo kinh nghiệm biết bịnh có thể khỏi mới bán thuốc. Bệnh nào không chữa được từ chối ngay. Mong quí vị vui lòng thông cảm và tha thứ.

KN số 200A BYT ngày 21-1-60

MÁCH GIÚP

● HÀ MAI LAN

Cô TRẦN THỊ DUYÊN Hóc môn

a) Phải commâng mới có. Mua chợ đen thì mắc hơn lối 10 ngàn đồng

b) Mua máy Plapp thì tốt lắm rồi

c) Nhà không có điện nên xài TV chạy transistor, hiệu Sony, Denon, National v.v. Thứ 9 inches là vừa xem rồi. Nên nhớ : Hệ thống TV ở xứ mình là 525 lằn máy càng to thì càng phải ngồi xa mới xem được, ngồi gần xem sẽ thấy rõ những lằn chạy ngang, hình ảnh mất mát «nét» đi nhiều lắm. Màn ảnh nhỏ, lằn khít hơn, nhỏ hơn, hình ảnh rõ ràng hơn. Mỹ có hai hệ thống là US Standard 625 và US Standard 525. Pháp có hệ thống 815 lằn, rất khít nên rất rõ.

Ông VÕ VĂN SINH (Quảng Trị)

a) Một trái sáng trị giá tới mấy ngàn bạc, chớ không phải rẻ đâu.

b) Ông cẩn thận, thuốc làm pháo dạo này hay bị thứ giả mạo lắm : người ta trộn thêm xi măng vào cho nhiều ! Rồi về lại tán thêm than tán nhỏ vào !

TÌM VIỆC

— Sinh viên, xa nhà, có chứng chỉ Toán Lý Hóa (MPC) nhận kèm trẻ tại tư gia từ Đệ Nhị trở xuống về Toán Lý Hóa (nếu có thể Anh văn). Hứa tận tâm. Xin biên thư về : Phan huỳnh Văn. 39 Nguyễn Trãi (nhờ chuyển giao cho cậu Tâm).

— Nam sinh tú tài có khả năng kèm trẻ tại tư gia, theo học các lớp vững chắc 100o/o, thi tiểu học vào đệ thất công lập (có thể hợp tác tư thục). Thư về Nguyễn Ánh 207 Hoàng Diệu Saigon.

— Một nữ sinh công lập, muốn tìm chỗ dạy toán lý hóa từ đệ ngũ trở xuống, vào buổi chiều, mong được sự giúp đỡ của các vị. Xin thư về 166 Vĩnh Viễn Cholon, nhờ trao lại Loan.

— Hai sinh viên Văn Khoa và Y Khoa, có khả năng về Anh ngữ, nhiều kinh nghiệm dạy học, nhận dạy Anh Văn đủ mọi trình độ (từ vỡ lòng tới trung cấp, văn phạm, luyện dịch, đàm thoại). Xin biên thư cho : Cô Yến 327/3D Sư Vạn Hạnh, Cholon (nhờ chuyển giao)

— Sinh viên năm cuối Cử nhân Khoa học nhận dạy tư gia từ Đệ Nhất xuống về Toán Lý Hóa. Thư cho Bảo 353/46 Thành Thái SG

— Nam sinh đệ II, có bằng TH ĐNC xa gia đình, nghèo, ngoan, ham học. Cần người đỡ đầu, lớn tuổi, đứng đắn, hoặc làm việc gì vừa sức như thư ký để tiếp tục việc học, điều kiện dễ dàng. Xin liên lạc về địa chỉ sau : thư về : Trương 420 Nguyễn tri Phương Sg. (nhờ chuyển giao về Trương).

— Sinh viên Tú tài toán, cựu học sinh CVA Nhận kèm trẻ em từ Đệ tứ trở xuống điều kiện dễ dàng Xin thư về : Kim K16 LG24 358/BA Lê văn Duyệt Saigon.

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN 15 Võ Tánh – Saigon
Giám-Đốc Trị Sự LÊ TẤM VIỆT — Quản Lý ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

Sau 2 ngày liên tiếp xét xử, Tòa Quân sự Mặt Trận Biệt Khu Thủ Đô và Vùng 3 chiến thuật

TUYÊN ÁN TỬ HÌNH ĐẶC CÔNG VÕ-VĂN-EN

★ Sau khi nghe tuyên án, En đứng ngẩn người ra như kẻ mất hồn nhưng vợ En vẫn thản nhiên lạnh lùng như trong lúc Tòa đang xử chồng

SAIGON.— Sau 2 ngày xét xử, Tòa Án Mặt Trận Vùng 3 Chiến Thuật chiều 10-1-67 đã kết án tử hình cán bộ đặc công Việt Cộng Võ văn En đã hạ sát cố dân biểu Trần văn Văn.

Phiên xử buổi sáng

Tòa tiếp tục hỏi các nhân chứng Nguyễn văn Thắng (Cảnh sát viên) Đỗ văn Út (Cảnh sát viên), Trung Tá Phạm văn Cư, Nguyễn văn Khánh, Nguyễn thị Ngọc, Lê văn Don (thợ xi cúp làm với En) Nguyễn thị Ngui (vợ En).

Các nhân chứng đều khai trước Tòa tương tự như trong bản cáo trạng, riêng Nguyễn thị Ngui lại phản cung, phủ nhận các lời khai trước đây. Tòa hỏi điều gì Thị cũng trả lời là: «không nhớ, không biết, không thấy», khiến Đại tá Chánh thẩm phải kêu lên: «Tại sao chị không nhớ điều gì hết vậy?». Chẳng những Thị không nhớ ngày cưới mà tới cả việc En «mần» ở đâu Thị cũng không biết. Thị chỉ biết mỗi tuần En đưa về 5, 6 trăm đồng để đi chợ nấu ăn.

Ủy viên Chính phủ buộc tội

Phiên xử buổi chiều, đúng 16g. Ủy viên Chính phủ đứng lên buộc tội.

Trước hết, ông cho biết khi nghe tin cố dân biểu T.V. Văn bị ám sát ông vô cùng phẫn nộ và xúc động. Phẫn nộ vì đây không phải là vụ sát nhân đầu tiên mà phẫn nộ vì kẻ sát nhân đã học tập kỹ thuật giết người một cách hết sức tinh vi. Còn xúc động vì đây là một vụ án đặc biệt, nạn nhân vừa gục ngã trên vũng máu thì đã có bao chiêu tiếng sĩ sâm bàn tán xảy ra, người bảo VC giết, kẻ lại bảo không, rất có hại cho tình đoàn kết dân tộc.

Ông nhấn mạnh là chúng ta đương sống giữa một xã hội nhân tâm phân tán đầy hoang mang, nghi kỵ nên có những sự thật hiển nhiên mà chưa chắc đã ai chịu tin.

Nhưng khi tiếp nhận hồ sơ nội vụ, ông đã «không được phép phẫn nộ cũng như xúc động» để lòng mình được thanh thản đứng trên phương diện thuần túy pháp lý, gạt bỏ mọi khía cạnh chính trị để nghiên cứu. Và khi nghiên cứu hồ sơ nội vụ xong ông «lấy làm mừng» thấy rằng những lời đồn đại bâng quơ «đều không có một mấu chốt nào» và «những điều trong hồ sơ chứng tỏ rằng En ở trong một tổ chức phá hoại của Cộng Sản».

Tới đây, UVCP đã căn cứ vào lời khai của các nhân chứng để phân tích rất tỉ mỉ những sự việc xảy ra quanh vụ hạ sát ông Trần văn Văn để đi đến kết luận En chính là thủ phạm hạ sát ông T.V. Văn. Ông nói: «Vụ án này cho chúng ta thấy một kỹ thuật sát nhân tuyệt hảo và nó nằm trong chính sách thường trực khủng bố của Việt Cộng để làm dập tắt khát vọng bình đẳng, tự do, hạnh phúc của nhân dân miền Nam». Ông cũng nhấn mạnh với Tòa là «giờ này quý vị không phải tìm ra thủ phạm mà chính là tìm ra chân lý». Mục đích chính yếu của ông buổi nay không phải đi đến sự buộc tội mà là làm cho chân lý được sáng tỏ, pháp luật được tôn trọng. Theo dụ số 47 dự liệu hình phạt tử hình đối với những kẻ nào gia nhập tổ chức CS, chống lại VNCH. Riêng về tội trạng này En có theo CS, có học khóa huấn luyện của cán bộ Thành như vậy đủ để đi tới tội tử hình rồi. Ngoài ra y lại còn phạm tội cố sát với mục đích xâm phạm an ninh quốc gia. (U.V.C.P. đã phân tích rất kỹ tội «cố sát» và «với mục đích xâm phạm an ninh quốc gia» của En). Và ông cho rằng những yếu tố luật định Tòa đã hội đủ.

Tới đây, UVCP đưa ra một câu hỏi là tại sao tổ chức phá hoại lại giết cố dân biểu T.V Văn? Ông Văn đã mắc phải tội gì? rồi ông trả lời «Ông Văn có mỗi một «tội» là đã xả thân cho chính nghĩa. Từ bao năm nay không thấy tổ chức phá hoại giết những phần tử thối nát mà chỉ giết những người thành tâm thiện chí, trong sạch, yêu nước. Sở dĩ chúng có những hành động như thế là cốt để dung dưỡng những kẻ thối nát làm quốc gia mỗi ngày một suy sụp đi cho chúng dễ đặt ách thống trị độc tài lên miền Nam này. Đề cập tới sự giết người, ông cho rằng dù để nhắm một mục đích nhân đạo hay vì một lý tưởng cao siêu nào thì vẫn là một trọng tội, đó là tội sát nhân, vì mạng sống của con người vô cùng cao quý.

Nhân dịp này ông cũng ngỏ lời thành khẩn nghiêng mình trước linh hồn cố dân biểu T.V. Văn và chia buồn cùng tang quyến.

Để kết luận, ông nói: «thời đại này không phải lấy máu trả nợ máu, thời đại này là cần phải giữ gìn trật tự xã hội, bảo vệ an ninh cho Quốc gia. Hành vi Võ văn En tác hại tới sự trật tự an ninh của xã hội, vô cùng nguy hiểm».

Vì đây là một án lộ vô cùng quan trọng, nên ông xin Tòa vì quyền lợi của toàn thể xã hội tuyên một bản án tối đa để che chở cho an ninh quốc gia.

Luật sư biện hộ

16g40, UVCP dứt lời, luật sư Dương tấn Trương đứng ra cáo lỗi với Tòa về việc ông từ chối biện hộ cho V.V En. Trước hết ông ngỏ lời ca ngợi thành tích tranh đấu và tài ba, đức độ của cố dân biểu TV Văn. Rồi ông trình bày lý do mà ông không thể biện hộ cho En được vì ông là bạn của ông Văn. Ông đưa nhận xét về vụ án này như sau: «dù En là thủ phạm thì y cũng chỉ là một tên tay sai. Y cũng như một con chó dại đã cắn ông bác sĩ thú y».

Tới đây là phần nữ luật sư Nguyễn phước Đại đứng ra biện hộ cho bị cáo. Bà cho rằng hôm nay ra tòa biện hộ cho bị cáo, bà có một nhiệm vụ vô cùng nặng nề và bạc bẽo. Bà cũng cho biết là Hội đồng luật sư đã «không chấp nhận sự từ khước của chúng tôi». Sở dĩ bà nói nhiệm vụ của bà vô cùng nặng nề vì bà phải đơn phương đối phó với những lời buộc tội nghiêm khắc của UVCP. Còn «hết sức bạc bẽo» vì phải đứng ra bênh vực cho một kẻ bị kết tội ám sát, một điều mà bà vẫn thường lên án phản đối. Nói tới đây, giọng bà nghẹn ngào và đôi mắt đỏ hoe muốn trào nước mắt. Bà nói tiếp: «Cố dân biểu Trần văn Văn sống khôn thác thiêng, nếu anh hồn có phảng phất trong phòng xử này thì cũng xin Tòa phán xét En một cách vô tư.»

Bà thấy rằng bị cáo có thể sợ sệt một điều gì mà không dám khai đúng sự thật trước Tòa. «đó là một điều khó khăn nhất» Bà cũng nhấn mạnh tới bản án này không phải chỉ quan trọng đối với cá nhân ông TV Văn mà «còn phải dẹp tan những dư luận mờ ám quanh bản án» và bà yêu cầu UVCP nói rõ những dư luận mờ ám đó ra đây.

Riêng về những người chứng, mà UVCP căn cứ vào đó để buộc tội, bà cho rằng những người chứng đã tiền hậu bất nhất, mâu thuẫn nhau nên Tòa không thể căn cứ vào đó xét xử. Bà cũng cho biết là En không muốn giết người. Trong một cuộc tiếp xúc với En tại Tổng Nha CSQG, En đã nói với bà là tên Đực có hứa cho En chiếc xe Honda, sau khi bắn xong ông Văn. «Tánh thanh niên vốn ham muốn xe gắn máy nên En đã nhận lời chở tên Đực đi. En đã nói với bà y không muốn giết người, chỉ vì y ham muốn chiếc xe Honda và ngày đó vợ vui với đừng có ai đi qua».

Căn cứ vào những sự việc trên, nữ luật sư xin tòa dời tội danh cho bị cáo mà bà tin rằng UVCP cũng như bà sẽ hài lòng hơn, chẳng hạn như kêu một bản án về tội đồng lõa.

Bà cũng bày tỏ sự nghi ngờ về thành phần lý lịch và vai trò của tài xế Xuân trong vụ này vì bà yêu cầu Tòa xét lại cá nhân và hành động khả nghi của nhân chứng Xuân vì «lời khai của y tiền hậu bất nhất».

Và bà cũng nghĩ rằng có thể có một, hai người đã bắn ông Văn vì «một khi không lấy viên đạn trong tử thi ông Văn ra thì không thể quả quyết được rằng chính khẩu súng lục Walther đã bắn ông Văn». Bà cũng nhấn mạnh tới điểm tên En từ lúc bị bắt tới khi ra Tòa luôn luôn bị giữ ở Tổng Nha CSQG nên tinh thần lúc nào cũng sợ sệt, không được tự do. Và ở trước tòa, trước sau En chỉ nhận có mỗi tội là chở xe Honda cho tên Đực, do đó bà kết luận xin Tòa dời tội danh đồng lõa cho V.V En.

Khi nữ luật sư dứt lời, lúc bấy giờ là 17g45, Tòa cho En nói lời cuối cùng nhưng y không nói gì cả. Đại tá Chánh thẩm hỏi: «Bị cáo có muốn nói lời sau cùng gì không?» En đáp: «Không» rồi đứng im.

Tử Hình Võ văn En

17 giờ 50 tòa vào nghị án và sau một giờ nghị án, vào lúc 18 giờ 50 Tòa ra tuyên án xác nhận Võ văn En có phạm tội như trong bản cáo trạng đã nêu và tuyên phạt tử hình cùng tịch thu tài sản.

Khi nghe bản án, Võ văn En đứng ngẩn người ra như một kẻ mất hồn. Còn vợ y vẫn không có một phản ứng gì cả. Thái độ của Thị vẫn thản nhiên lạnh lùng như trong lúc Tòa đương xét xử.

Chiều 10-1-66, trước hàng trăm ký giả trong và ngoài nước

QHLH MINH ĐỊNH LẬP TRƯỜNG VỀ SẮC LUẬT BẦU CỬ 21/66

SAIGON.— Như báo chí đã nhiều lần loan tin, hồi 17 giờ chiều thứ ba 10-1-1967, QHLH đã họp báo để minh định lập trường sau khi Trung Tướng Chủ Tịch UBLĐQG gửi thông điệp tới QH không chấp nhận lời yêu cầu tu chỉnh luật bầu cử 21/66 của QH trước đây.

Tham dự cuộc họp báo có hàng trăm nam nữ ký giả, phát viên các thông tấn xã, cơ tuyến truyền thanh và cơ tuyến truyền hình trong và ngoài nước.

Trình bày diễn tiến

Ông đệ nhị phó chủ tịch QHLH đã đọc lại một bản thuyết trình rất dài đã được in sẵn và phát cho các báo. Bài thuyết trình này chia làm 4 phần:

— Đoạn dẫn nhắc lại các cuộc tranh luận chống đối một số các điều khoản trong sắc luật bầu cử 21/66 tại QHLH vào đầu tháng 11/1966 và việc QHLH thành lập một ủy ban tranh đấu tu chính sắc luật này.

— Tường thuật cuộc tiếp xúc giữa ủy ban tranh đấu này và ủy ban Lãnh đạo Quốc gia. Đọc lại nguyên văn bản trình bày lý do tu chính sắc luật này mà QH đã chuyển tới UBLĐQG.

— Tường thuật cuộc tiếp xúc giữa một phái đoàn của UBLĐQG với QHLH tại trụ sở quốc hội và tuyên đọc bản thông điệp của Trung Tướng chủ tịch UBLĐQG gởi tới QH.

— Tường thuật lại phiên họp đặc biệt của QHLH bàn luận và nhận xét về bản thông điệp của UBLĐQG.

Tất cả những sự việc trên đây, phái viên quốc hội của bản báo trước đây đã tường thuật đầy đủ với nhiều đoạn bị... đục trắng!

Cuối cùng, ông đệ nhị phó chủ tịch minh định:

«Cuộc họp báo hôm nay là do quyết nghị của Quốc-Hội trong phiên họp khoáng đại ngày 29-12-66 chỉ có mục đích trình bày trước dư luận trong và ngoài nước về công cuộc tranh đấu của mình đòi cho được những điều căn bản có tính cách độc-lập của Quốc Hội mà thôi. Tuyệt đối không hề có chủ-trương đả kích hoặc cố tình gây ra những khó khăn cho tình thế.

Cũng như Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia chúng tôi cũng ý thức rằng lịch sử sẽ phê phán hành động của những người có trách nhiệm với lịch sử. Chúng tôi mong rằng quý vị là ngôn cơ quan ngôn luận quý vị hãy thông cảm những nỗi khó khăn của chúng tôi, tiếp tay với chúng tôi làm sáng tỏ dư luận hầu đóng góp vào công cuộc thực hiện một nền dân chủ thực sự đúng với nguyện vọng của toàn dân».

Chúng tôi cũng xin ghi nhận ở đây là Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia cũng đã tỏ ra rất có thiện chí, nhưng trong việc này Ủy Ban chỉ vì quá thận trọng mà thôi.»

Cuộc họp báo hạn định trong 30 phút

Tiếp đó là một cuộc họp báo được hạn định trước là chỉ có 30 phút mà thôi. Nhiều phóng viên trong và ngoài nước đã lên diễn đàn đặt câu hỏi. Có báo thì thắc mắc rằng việc các dân biểu tuyên thệ bảo vệ Hiến pháp do họ sắp soạn thảo là một hình thức gây áp lực tại Quốc hội và làm cho dân biểu có thể bị mất đi sự tự do trong khi biểu quyết. Có báo thì cho rằng QH đã thua chính phủ một keo và hỏi xem QH có bày ra «keo» tranh đấu khác không? (Saigon Báo).

Chủ tịch Phan khắc Sửu đã trả lời đại ý rằng việc các dân biểu tuyên thệ chỉ nói lên sự nhất trí của dân biểu chứ không phải là 1 hình thức gây áp lực. Ông cũng nhận là sự tranh đấu của QH đã thất bại, nhưng ông hoàn toàn tin tưởng rằng khi đã soạn xong Hiến Pháp thì sự thành công là một điều chắc chắn. Ông xác định là QHLH tranh đấu trong vòng pháp lý và vì không bao giờ chủ trương bạo động nên cuộc tranh đấu pháp lý ấy sẽ không bao giờ gây ra những xáo trộn được.

Ông đệ nhị phó chủ tịch cũng lớn tiếng minh xác rằng cuộc họp báo của QH không có nghĩa là một hình thức tranh đấu, mà chỉ là một dịp để QH công bố với báo chí trong và ngoài nước đường lối và lập trường của QH. Đến giờ phút này, giữa QH và UBLĐQG không có một điều gì đáng tiếc cả».

Đáp lại một câu hỏi nêu ra thắc mắc là QHLH có những chủ trương làm cho người ta nghĩ QH lập hiến muốn kiêm nhiệm luôn cả công việc của QH lập pháp và như vậy là QHLH đã không làm đúng nhiệm vụ mà quốc dân trao phó cho QH.(báo Dân Chúng) chủ tịch Phan khắc Sửu cho biết: «khi Hiến pháp soạn xong thì đương nhiên ước pháp 19-6-1965 mất hết hiệu lực và UBLĐQG không còn lý do tồn tại nữa. Trong thời gian chuyển tiếp chờ đợi bầu Tổng thống, thành lập Chính phủ mới và bầu Quốc Hội Lập Pháp, QHLH có nhiệm vụ phải soạn thảo luật bầu cử. Khi dân chúng đã bầu xong Tổng Thống thì Nội các Chiến tranh sẽ trao lại quyền hành cho Tổng Thống dân cử».

Cuộc họp báo đã chấm dứt bằng một buổi tiệc trà.

---

200 tài xế LÀM CHO MỸ được tăng lương

SAIGON. 10-1 (VTX)— Nhân viên Việt Nam làm việc cho cơ quan USAID sẽ được tăng lương 10% và được hưởng phụ cấp gia đình kể từ ngày 22-1-1967.

Quyết định trên được công bố tại cơ quan USAID trung ương số 32 đường Ngô thời Nhiệm Saigon vào 4g30 chiều nay, tiếp theo sau cuộc họp kéo dài 2giờ giữa đại diện USAID tại Saigon và ô. Mac Connell trưởng phòng Nhân viên với hai đại diện công nhân tài xế là các ông Nguyễn văn Nuôi và Ng-văn Sơn.

Lý do đưa đến cuộc họp này là do cuộc lãng công của 200 tài xế làm việc cho USAID khởi sự từ 7 giờ 30 sáng nay nhằm phản đối Ban Giám đốc đã trả lương cho 13 tài xế do nhà thầu «Vạn Quốc» đem vào ngày 9-1-67 cao lương hơn số lương hiện thời anh em tài xế làm việc lâu năm đang lãnh.

Mặc dầu mới chỉ thỏa mãn 2 điểm trong 3 yêu sách nhưng 200 tài xế đã tỏ thiện chí sẽ tiếp tục làm việc vào sáng 11/1/67 để chờ đợi bản thông cáo chính thức về lương bổng sẽ được công bố vào ngày 22-1-67.

TIN VẮN

— Nguồn tin quân sự Mỹ cho biết, ông Harold Brown, Bộ trưởng Không quân Hoa Kỳ đã đến phi trường Tân sơn Nhất hồi 6 giờ chiều 10-1 để viếng Việt Nam trong ba ngày.

— Nguồn tin quân sự Mỹ cho biết máy bay Hoa Kỳ hôm 8-1 đã chở 48 ngư phủ Trung cộng rời Việt Nam đi Hồng Kông, trao cho Hội Hồng thập Tự Anh để chuyển họ hồi hương. Các ngư phủ trên ngụ tại đảo Hải Nam đã được Hải quân Hoa Kỳ cứu thoát khi thuyền của họ bị đắm tại gần biển Việt Nam hôm 4-12. Thuyền bè của họ được kéo về Nha Trang và họ được tạm giữ tại đây.

Mỹ viện trợ Việt 700 triệu đô la về kinh tế 1966

SAIGON 10-1 (VTX).— Ông Donald G. McDonald, Giám đốc Phái bộ Viện trợ Phát triển Quốc tế Hoa Kỳ tại Việt Nam, tối hôm qua đã nói trong một buổi họp định kỳ của Hội Lions Saigon rằng mặc dầu chiến tranh và vì cả chiến tranh mà Việt Nam đang gây dựng một di sản lớn lao.

Ô. McDonald cho biết trong năm 1966 vừa qua, Cơ quan USAID đã sử dụng 700 triệu Mỹ kim vào chương trình viện trợ kinh tế cho Việt Nam. Nguồn tài chánh này là do nhân dân Hoa Kỳ đã đóng góp để giúp đỡ nhân dân Việt Nam hoàn thành ba mục tiêu chính do chính phủ Việt Nam Cộng Hòa đã ra, đó là: — Thắng cuộc chiến đấu chống lại sự bành trướng của Cộng sản. — Yểm trợ trực tiếp vào nỗ lực quân sự. — Xúc tiến việc xây dựng nông thôn.

Trên 5 triệu bạc nhập cảng nho, táo

SAIGON 10-1-67 (VTX).— Nguồn tin Bộ Thương Mại cho biết Bộ vừa chấp thuận cấp một số ngoại tệ tổng cộng 43.198,22 Mỹ kim (lối trên 5 triệu đồng Việt Nam) để nhập cảng các hàng hóa thuộc ngạch N.C.I. (thực phẩm).

Các hàng hóa này gồm có 40.000 kí táo tươi, 20.000 kí nho tươi 3.000 kí nấm khô và 1.000 thùng hộp.

Số ngoại tệ nói trên, Bộ Kinh tế cấp thẳng theo lời yêu cầu của những nhà nhập cảng nạp đơn trả hạn về ngạch N.C.I.

40 ẤP SẼ CÓ ĐIỆN nội trong năm 1967

SAIGON 10-1 (VTX).— Thiếu tướng Nguyễn đức Thắng, Tổng Ủy viên Xây Dựng hồi 19 giờ hôm nay đã đến ấp Dân An I thuộc quận Gò vấp tỉnh Gia Định khánh thành công tác điện hóa ấp này. Chi phí lên tới 1.184.000đ do quỹ Xây Dựng Nông Thôn đài thọ.

Nhân dịp này, Thiếu tướng Tổng Ủy viên Xây Dựng cho biết, trong năm 1966 có 30 địa điểm trong toàn quốc được điện hóa. Đây là địa điểm thứ hai được khánh thành. Thiếu tướng cho biết tiếp là trong tháng hai sẽ có 17 địa điểm khác được điện hóa.

Trong năm 1967 có 40 địa điểm điện hóa và tất cả sẽ được hoàn thành vào cuối năm 1967.

Hướng về phía đồng bào tham dự buổi lễ, Thiếu tướng đã tỏ ý hy vọng rằng nhờ được điện hóa đời sống trong ấp sẽ được sung túc, công kỹ nghệ và tiểu công nghệ sẽ được phát triển và một đời mới sáng sủa sẽ được xây dựng.

Thiếu tướng cũng đã kêu gọi đồng bào không nên lạm dụng điện để sống xa hoa mà nên sử dụng việc điện hóa một cách hợp lý hầu phát triển một tinh thần mới đạo đức và khoa học.

Trước đó, Đại úy Nguyễn văn Bình, Quận trưởng Gò Vấp trong bài diễn văn khai mạc cho biết, địa điểm điện hóa ấp Dân An I là một khu tam giác tạo thành do ba con đường: tỉnh lộ 16, Hương lộ 12 và Hương lộ 11.

Đây là khu vực định cư của đồng bào Bắc Việt di cư tị nạn Cộng Sản. Dân chúng gồm 2.496 gia đình.

PHI CƠ CHỞ Th. Tướng Thắng lại bể bánh khi đáp xuống Vũng Tàu

SAIGON 10-1 (VTX).— Chiếc Cessna một máy bốn chỗ ngồi trưa qua chở Thiếu tướng Nguyễn đức Thắng, Tổng Ủy viên Xây dựng Nông thôn, khi đáp xuống phi trường Vũng Tàu thì bể mất bánh trái.

Phái viên Việt Tấn Xã có mặt tại chỗ loan tin này sáng nay cho biết thêm mọi người trên phi cơ vẫn được vô sự. Chiếc phi cơ đi từ Phong Dinh đến Vũng Tàu.

Trên phi cơ ngoài Thiếu tướng Tổng Ủy viên Xây dựng còn có Trung tá Võ đại Khôi Giám đốc Nha Công tác và hai sĩ quan cấp dưới khác.

1 trong tứ quái từng tự mình nổi danh như Chúa khoác áo... linh mục

LUÂN ĐÔN, 9-1 (UPI)— Trong một buổi dạ vũ hóa trang đêm qua, người ta đã thấy «Beatle» John Lennon, nhạc sĩ từng so sánh trước đây, sự nổi danh của ban tứ quái với Đức Chúa, mặc một bộ áo linh mục đến dự.

Lẽ dĩ nhiên là các «Beatle» kia cũng đến theo, chẳng hạn Ringo Starr hóa trang theo lối Ả Rập, Paul Mc Cartney và George Harrison mặc theo lối binh sĩ trong kỳ nội chiến Hoa Kỳ.

KẾT QUẢ
Cuộc xổ số Kiến thiết
Loại 1B 8B và 8B8 ngày 10.1.67

Số chót		Trúng
33	trúng	200đ.
049	—	1.000đ.
073	—	2.000đ.
8.776	—	10.000đ
4.184	—	"
87.780	—	20.000đ.
84.153	—	"
33.581	—	"
79.438	—	"
17.937	—	"
65.005	—	"

Các lô sau trúng 100.000 đồng
844.196 640.839
990.036 376.186
074.580

Các lô sau trúng 200.000 đồng
934.910 490.408
781.480 478.185
837.489

Lô độc đắc 2 triệu đồng
623.645

TRÚNG AN ỦI 4.000đ.:
— Những vé sai 1 trong 6 số của lô độc đắc

Vợ thượng nghị sĩ Robert Kennedy bị tố đánh cắp ngựa

FAIRFAX VIRGINIA 10-1 (UPI).— Hôm nay, bà Robert F. Kennedy (vợ Thượng Nghị sĩ Kennedy) bị Nicholas Zemo, một người nuôi ngựa tại Hoa thịnh Đốn kiện và đòi 30.000 Mỹ kim vì việc nuôi ngựa bất hợp pháp. Bà nói con ngựa đã ốm cần được săn sóc nhưng Nicholas Zemo tố cáo bà Robert Kennedy bắt con ngựa con một tuổi về nuôi.

Bà nhận có bắt con ngựa này về nhà ở Virginia và định nuôi dưỡng nó, nhưng 5 hôm sau thì nó chết.

Luật sư của bà cũng công nhận bà có bắt một con ngựa.

MUA HÀNG CẢ TRIỆU trả bằng người sống

SAIGON.— Từ 1 tháng nay, 1 thiếu phụ Huế kiều đã giả vờ làm khách hàng dùng con cái người ta làm con tin để mua hàng quịt cả triệu bạc. Lần thứ nhất bà này vào chợ BếnThành tới 1 hàng mỹ phẩm mua cả trăm ngàn đồng để lại một em bé trai. Cách hai ngày sau bà lại dẫn một thiếu nữ Huế kiều tới tiệm bán áo lạnh đường Lê thánh Tôn, mua cả trăm ngàn đồng rồi cũng một mình chuồn luôn. Em bé trai cùng thiếu nữ đều cung khai là gặp bà này giữa đường, bà hứa dẫn đi làm công lương cao. Lần thứ ba ngày 9-1 bà này lại dẫn cô Phan M. (17t Huế kiều ở đường Nguyễn Trãi) đến tiệm tạp hóa của xẩm Chơn Châu (ở số 51 Công trường Diên Hồng Gia Định) mua 25 cây thuốc Ruby và 25 cây thuốc Capstan rồi cũng để cô M. lại và chuồn luôn. Cô M. bị bắt về bót về tội đồng lõa. (SS)

Đến phòng thẩm mỹ sửa sắc đẹp sau khi chích thuốc để giải phẫu bà 52 tuổi thiệt mạng

SAIGON 10-1 (VTX).— Một quả phụ đi sửa sắc đẹp bị thuốc công phạt chết tối qua tại viện sửa sắc đẹp của một bác sĩ người Việt ở đường Hồng Bàng Cholon.

Nạn nhân là bà Nguyễn thị Điều thương gia 52 tuổi, ngụ số 322/45 đường Thành Thái Cholon.

Theo nguồn tin an ninh Đô thành, vào hồi 8 giờ tối qua do sự báo cáo của ông Phạm Gia Huấn (41 tuổi) thư ký Bộ Cựu Chiến binh cũng là em rể của nạn nhân thì bà Điều đi sửa sắc đẹp tại mỹ viện của bác sĩ H. ở đường H. B. Cholon và đã bị thuốc công phạt chết tại đấy.

Khi nhân viên Cảnh sát đến nơi thì nạn nhân đã chết trên giường giải phẫu của bác sĩ H.

Quan sát thi thể nạn nhân, nhân viên Cảnh sát thấy nơi cánh tay mặt có bốn dấu chích, cánh tay trái có một dấu chích, miệng méo, hai hàm răng cắn trên đầu lưỡi, hai cánh tay và hai gò má đều bầm tím.

Theo lời bác sĩ H. trình với nhà chức trách thì khi bà Điều đến xin chữa sắc đẹp, ông có chích cho bà một mũi thuốc trụ sinh Bipénicilline để thử sức rồi mới giải phẫu. Khi chích thuốc xong bà Điều bị thuốc công phạt lìm mệt. Ông liền chích thêm cho bà này ba mũi thuốc nữa để giải thuốc nhưng không công hiệu nên bà Điều đã chết.

Hiện thi hài bà Điều được đưa vào bệnh viện Grall để chờ bác sĩ khám nghiệm. Cuộc điều tra của nhà chức trách đang tiến hành.

Cá khổng lồ hình mặt trăng

HƯƠNG CẢNG 10-1 (UPI) — Một con cá rất lạ, dài hơn 2th70 và không ai biết nó thuộc loại nào, đã bị bắt trong lãnh hải Hương Cảng vào chiều Chủ Nhật.

Con cá này nặng 452 ký và bề ngang hơn 1th80. Hình cá như lòng bàn tay và trông có giống như mặt con cá mặt trăng khổng lồ. Các vây nó hình tam giác và rộng hơn 60 phân.

Người ngư phủ bắt được con cá này cho biết chưa bao giờ nhìn thấy loại cá đó. Ông cũng nói tiếp: Con cá màu sẫm đậm đã được thả trong bể nước vài ngày để các sinh viên đại học hay những kẻ hiếu kỳ đến xem để họ có thể phân tích cá này thuộc loại nào.

Dân Quân nỗ lực diệt trừ Cộng sản xâm lăng để hưởng 1 mùa Xuân Thanh Bình

TAI NẠN RÙNG RỢN TRÊN XA LỘ

2 xe Mỹ húc 1 xe dệt tài xế chết kẹt trên tay lái
10 người bị thương khá nặng

GIA ĐỊNH—5 giờ 30 sáng 10-1 2 chiếc xe vận tải số TIP-1181 và TMP-1154 của hãng thầu Equipment của Mỹ ở Thủ Đức từ hướng chạy về Saigon trên xa lộ, khi chạy đến khoảng gần hãng xi măng Hà Tiên thì gặp xe hãng dệt Vimeco số ED-6306 chở một số công nhân từ Saigon chạy lên.

Không hiểu 3 xe chạy thế nào, mà chiếc xe của hãng dệt đụng dữ-dội với xe số 1181 rồi xe số 1154 cũng ủi vào xe ED-6306 bị bể nát đầu, ông Châu-văn-Mười (34 tuổi) tài xế bị chết kẹt trong xe, ngoài ra 2 tài xế của 2 xe TMP cũng bị thương nặng sợ khó sống. lối 8 công nhân của hãng dệt bị thương. (DL)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Tư 11-1-1967 từ 19g đến 6g sáng Thứ Năm (Trưa Thứ Năm 12-1-1967 từ 13g đến 14g 30)

B.S. Phạm hữu Sinh	181, Đinh Tiên Hoàng	Saigon
B.S. Phan văn Đương	156, Lý thái Tổ	Saigon
B.S. Bùi thị Nhu	64 đường Bắc Việt, Phú Thọ	Cholon

Tối Thứ Năm 12-1-1967 từ 19g đến 6g sáng Thứ Sáu (Trưa Thứ Sáu 13-1-1967 từ 13g đến 14 giờ 30)

B.S. Tạ văn Du	406, Đồng Khánh	Cholon
B.S. Phạm Cửu	303, Bến Chương Dương	Saigon
B.S. Đặng văn Đang	49-A Võ Tánh	Saigon

---

tự QUÊ ra TỈNH

QUÂN XA CÁN NÁT NGỰC MỘT QUÂN NHÂN

SAIGON.— 6 giờ chiều 9-1 ông Nguyễn văn Minh quân nhân thuộc sự tại nha Quân cụ chở vợ bằng xe Honda đến ngã ba Sư Vạn Hạnh và Trần quốc Toản bị một quân xa đụng, bánh xe cán qua mình, dập ngực chết tại chỗ. Bà vợ bị thương nặng. (CC)

ĐUA XE GẮN MÁY, NHÀO ĐẦU VÀO QUÂN XA

BIÊN HÒA.— 4g50 chiều 9-1, trên Hương lộ Xa Lộ Suối Lồ Ô thuộc ấp Nội Hòa xã Bình An Biên Hòa, cậu Trần văn Thích (19 tuổi ngụ nhà số 629/64A đường Lê văn Duyệt Saigon) lái xe gắn máy Suzuki chở cậu Nguyễn văn Dũng (17 tuổi ngụ nhà số 629/70F đường Lê văn Duyệt Saigon) theo Xa Lộ lên Biên Hòa dạo chơi. Đến khúc quanh chữ S, gần Suối Lồ Ô, vì ham đua với mấy xe khác, cậu Thích lạc tay lái lao vào đầu 1 quân xa Hoa Kỳ, xe gãy cụp làm đôi, hai cậu nát đầu lòi óc, gãy tay chân chết tại chỗ. (PV)

MỘT BÀ BỎ ĐI, HÀNG CHỤC BÀ CHẾT ĐIẾNG

SAIGON.— Từ lâu, bà Ng thị Đ. (nhà ở bến Nguyễn Duy Cholon) đứng ra làm cầu thảo số trăm phần hụi kỳ, ngày, tháng, tỏ ra sòng phẳng tiền nong, nên được bà con lối xóm tín nhiệm, nhưng không ngờ cuối tháng 12-66 gần 30 tay em tới nhà bà Đ. lấy tiền hụi chót, kẻ 30.000 người 50.000 cộng chung tới 300.000 thì bà khất quanh, cuối cùng, trưa 9-1 bà trốn biệt. Những tay em tương hùng liền tới bót trình. (SS)

Y TÁ KHÔNG BẰNG CHÍCH CHẾT NGƯỜI

SAIGON.— 12 giờ trưa 9-1 bà Nguyễn thị Năm (27t. nhà ở số 93 đường Tản Hữu Đăng Cholon) bị bệnh suyễn nên nhờ y tá tư Đoàn X. (27t) nhà ở kế cận chích thuốc. Nhưng sau khi ông X. rút kim ra thì bà Năm chết. Sáng 10-1, y tá X. bị điều tra, theo dư luận thì ông X. không có bằng y tá. (CC)

XÁCH TAY CÔ GÁI ĐỰNG TOÀN TRỤ SINH

SAIGON.— 7 giờ 30 tối 9-1, tại đường Trương minh Giảng, cảnh sát chận cô Ng thị Đ. (17t nhà ở Hạnh Thông Tây Gò Vấp) bắt gặp trong xách tay gần 2000 thuốc trụ sinh đủ loại. (SS)

3 TAI NẠN XE CỘ, 3 NGƯỜI CHẾT

SAIGON.— Theo nguồn tin Cảnh sát công lộ cho biết, 9g sáng 9-1, chiếc xe đò số NDG 065 do tài xế Võ văn Chỉ lái chạy trên quốc lộ số 1 từ hướng Tây Ninh về Saigon khi xe qua khỏi hãng dệt Tái Thành độ 100 thước thình lình bà Trần thị Cử từ trong lề một băng ngang đường khiến tài xế xe đò thắng không kịp cán ngang qua người bà Cử lòi ruột chết tại chỗ.

— 10 giờ cùng ngày, bà Lê thị Út (32t) cỡi xe đạp trên đường Trần quang Diệu, bị chiếc xe vận tải số NDA 097 do tài xế Cao tấn Sĩ lái chạy sau đụng vào xe bà làm bà té xuống đường ra đầu vào đá chết liền tại chỗ.

— 5 giờ chiều cùng ngày, ông Nguyễn văn Hưởng (45 tuổi) cỡi xe gắn máy chạy trên bến Bạch Đằng, tới ngã ba Bạch Đằng và Nguyễn Huệ bị chiếc xe Jeep của quân đội Mỹ số 2M 4459 do tài xế Glenn Liston lái đụng phải, té xuống đường bị trọng thương được đưa đến bệnh viện cứu cấp nhưng một lúc sau tắt thở. (VTX)

ĐƯỢC TRẢ TỰ DO KHÔNG CHỊU VỀ NÊN BỊ GIAM ?

GIA ĐỊNH.— 8 giờ sáng 9-1, có lối 30 thiếu phụ ăn mặc đàng hoàng kéo đến tụ tập trước chi Cảnh sát Quốc gia quận Hóc Môn, mỗi người đều mang 1 tấm bảng trước ngực: «Yêu cầu ông Quận trưởng chỉ giáo việc bắt bà Hỗ, như vậy có phải độc tài không?». Theo dư luận, thì bà Nguyễn thị Hỗ ngụ tại trại định cư Lạc Quan ở xã Tân Thới Nhứt Hóc Môn đã bị chánh quyền sở tại bắt ngày 7-1-67 vì can tội xé thông cáo của chính phủ, 30 đồng bào nói trên ở cùng trại với bà Hỗ nay đến xin tha tội.

Ông Quận trưởng Hóc Môn đã đến gặp đại diện số phụ nữ nói trên đã giải bày duyên cớ, sau đó tuân theo chỉ thị của Tòa Tỉnh trưởng Giađịnh bèn thả bà Hỗ, số người nói trên mới lần lượt ra về trong vòng trật tự. Liền sau đó bà Hỗ được trả tự do, nhưng bà này không chịu ra về, buộc lòng nhân viên công lực phải đưa bà đến Biện lý cuộc, chờ Biện lý định đoạt. Nguồn tin cuối cùng cho biết dường như bà Hỗ đã bị phòng dự thẩm tống giam. (DL)

PHA CÀ PHÊ SUÝT THIÊU CẢ BIN ĐINH

SAIGON.— 5 giờ sáng 10-1 lửa bốc cháy to trên lầu 7 bin đinh Ringsport ở số 7 đường Lục Tỉnh. Đội cứu hỏa Đô thành tới nơi dập tắt ngọn lửa. Nguyên do em Trương Hưng (13 tuổi), làm công cho cư xá Mỹ kiểu này, cắm điện vào đun nước pha cà phê, không ngờ giây điện chạm nhau nên phát cháy. (SS)

KÉP HÁT QUÁ NGHÈO TỰ CẮT CỔ MỔ BỤNG

GIA ĐỊNH.— 5 giờ chiều 9-1, ông Nguyễn văn G. (49 tuổi) kép hát của đoàn Nguyễn Hiệp đang hát tại đình Tân sơn Hòa quá thất vọng vì nghèo đói lâu ngày nên tự mổ bụng làng 1 đường dài 8 phân và tự cắt cổ gần đứt cuống họng máu ra dữ dội. (DL)

ĐI GÁNH NƯỚC BỊ ĐẠN GHIM TRÚNG ĐẦU

SAIGON.— Chiều 9-1 ông Lại văn Xã (27t, nhà ở đường lục tỉnh) đi gánh nước, về gần tới nhà thình lình bị 1 viên đạn trúng đầu té nằm bên lề đường, đến chiều ông tắt thở. (SS)

THIẾU NỮ XUỐNG TÀU TRỘM 10.000Đ

SAIGON.— Trưa 9-1, ông A.G. Jones, Phi kiều nhân viên của hãng R.M.K, ngụ ở dưới tàu ngoại quốc đậu ở bến Bạch Đằng, dẫn cô Trần thị X (16t) tới bót trình vì X. đã xuống tàu trộm của ông 10.000đ Cô X. bị giữ lại để thẩm vấn. (SS)

PHÁ DÂY KẼM GAI VÀO KHO HÀNG TRỘM

SAIGON.— 9 giờ 10-1, ông Ngô văn Sang (39t) gác dan Nha thương cảng, ở bãi Pétrus Ký thấy 5, 6 tên trộm cắt dây kẽm gai, toan vào kho ăn trộm, bèn tri hô lên, cảnh sát tới rượt bắt được 1 tên là Lê trung Q. (18t, nhà ở đường Nguyễn Hoàng). (SS)

LỰU ĐẠN RÚT CHỐT GÀI Ở CHỢ AN NHƠN

GIA ĐỊNH.— Sáng 9-1, người ta đã phát giác kịp thời 1 quả lựu đạn M-26 của kẻ vô danh đã rút chốt an toàn, gài trong một sạp vải ở chợ An nhơn Gò vấp. Chuyên viên đã đến nơi tháo quả lựu đạn. (DL)

GẠO MỸ VIỆN TRỢ BỎ ĐI ĐÂU ?

SAIGON.— 6 giờ chiều 9-1, cảnh sát tới xét 1 căn nhà ở đường Phong Phú, do bà Võ thị Ch. (42 tuổi làm chủ), bắt gặp có trữ 203 bao gạo Mỹ. Bị cật vấn bà Ch. thú nhận đã mua của nhiều người vô danh đem đến bán. Đồng thời ngay lúc đó cảnh sát bắt được chiếc xe vận tải NDB. (do tài xế Thới Đ. (36 tuổi, nhà ở đường Minh Phụng lái). trên xe chở 44 bao gạo Mỹ viện trợ. Ông Đ. cho biết số gạo đó chính là của bà Ch. số gạo bị tịch thu, cả 2 người bị mời về bót thẩm vấn. (SS)

tin cần biết

Cuộc thi vẽ mẫu tem «Thuế Công Quản»

— Bộ Tài Chánh sẽ tổ chức cuộc thi vẽ mẫu tem thuế Công Quản năm 1967. Có hai giải thưởng dành cho mỗi loại tem dự thi: giải nhất 5.000đ và giải nhì 2.000đ. Hạn chót nhận tác phẩm dự thi là ngày 14-2-67. Mẫu tem có năm loại. Muốn biết thêm chi tiết có thể hỏi tại Nha Thuế Công Quản 130 đại lộ Hàm Nghi Saigon.

Hàng không V.N. tuyển dụng Nữ tiếp viên Phi cảng

— Ban Giám đốc Hàng Không Việt Nam cho biết: để đáp ứng nhu cầu hành khách ngày thêm đông, Công ty sẽ tổ chức một cuộc thi tuyển Nữ tiếp viên phi cảng. Ngày thi được ấn định vào 13-2-1967 và những ngày kế tiếp tại số 116 đại lộ Nguyễn Huệ Saigon. Hạn nạp đơn từ ngày 9-1-1967 tới 12 giờ ngày 4-2-1967.

Mở kỳ thi lấy chứng chỉ đánh máy

— Bộ Giáo dục sẽ mở một kỳ thi lấy chứng chỉ đánh máy chữ vào ngày thứ hai 20-2 tại Saigon.

Kỳ thi này dành riêng cho những thơ ký đánh máy ngoại ngạch hiện phục vụ tại các công sở và có đủ tám năm thâm niên công vụ để được chấp ngạch miễn thi.

Đơn và hồ sơ dự thi phải nạp tại văn phòng trường Quốc gia Thương mại, đặt trong Trung tâm Kỹ thuật Phú Thọ, Saigon, trước cuối tháng này là hạn chót. Các thí sinh phải nạp 50đ lệ phí, cho ông Đổng lý Trưởng Trung giao Ngân khố, trường Quốc gia Thương mại (hộp thư 1.390 Saigon).

Phiếu báo danh sẽ phát sau tại văn phòng trường và chỉ được giao cho những công chức ở xa để xin phép về thi.

Trình diễn cải lương tại Trung tâm Văn hóa Hoa Kỳ

— Nhân dịp kỷ niệm 50 năm Cải lương, Trung tâm Văn hóa Hoa Kỳ sẽ tổ chức một buổi trình diễn và diễn thuyết về cải lương tại Trung tâm, vào hồi 20g ngày 17-1 sắp tới. Phần trình diễn do các nghệ sĩ tên tuổi Việt Nam và nhạc sĩ Steve Addiss đảm nhận.

Diễn thuyết về Benjamin Franklin

Ông Leonard Adolf, giáo sư sử học tại Đại học đường Oregon sẽ hướng dẫn một buổi thảo luận về Benjamin Franklin (A discussion on B. Franklin) vào hồi 18 giờ 30 ngày 20-1, tại Trung tâm Văn hóa Hoa Kỳ, số 8 Lê quý Đôn Saigon.

Franklin là một nhân vật nổi danh trong chính giới Hoa kỳ thế kỷ 18, lại là một văn sĩ và khoa học gia có chân tài. Mặt khác, vào hồi 19 giờ ngày 19-1, Trung tâm này sẽ chiếu một cuốn phim về Benjamin Franklin.

Chính Luận

Diễn đàn chung của mọi người có thiện chí
Chủ Nhiệm Kiêm Chủ Bút : ĐẶNG - VĂN - SUNG
Cố Thư Ký Tòa Soạn : TỪ - CHUNG
Tòa soạn : 15, VÕ TÁNH— SAIGON—điện thoại 25.977
Năm thứ 4 — Số 838 8 trang 5 đồng
Thứ Năm 12-1-1967 (-212 Bính-Ngọ)

TC lại «thả» thêm...súng buộc VC «góp» thêm máu

Như tướng Đờ Gôn đã báo tin cho ông Dean Rusk trong dịp hội đàm mới đây của Lọ, thời kỳ mở đầu năm1967 sẽtrùng hợp với một giai đoạn trầm trọng hơn của cuộc khủng hoảngVN. Giai đoạn mới sắp bắt đầu chỉ là một chặng đường trong cuộc xung đột Nga Hoa. Nhưng giai đoạn ấy sẽ giúp cho các lãnh tụ TC một cơ hội trả thù nguy hiểm.

Vấn đề thiết yếu từ rày trở đi là con đường sắt mớinối liền biên giới TC (dừng hẳn vào thành phố Penghsiang)đếnthủ đô BV. Như vậy một trong những trở ngại lớn nhất của việc chuyển vận đồ viện trợ được loại trừ, chẳng có sự ngăn cách nào giữa hai hệ thống hỏa xa giữa hai nước. Những khối lượng vật liệu rất quan trọng sẵn sàng lên đường.

Ngay cả tại Hanoi,mọi người đều tin chắc rằng conđường sắt mới nói trên chỉ là một âm mưu chống Nga xô. Nga xô hối hả muốn cho chiến cuộc VN sớm chấm dứt. Sau khi (cùng với đồng minh Châu Âu) đồng ý về một cố gắng mới nhằm giúp đỡ BV, Nga đã đề nghị một sự dànxếp mà Hoakỳ có thể chấp nhận được,bằngcách sử dụng ngay cả những nhân vật trung gian từ Prague, Budapest và Bucarest đến.Mạc tư khoa hiểu rằng tổng thống Johnson sẽ không đủ điều kiện di tản quân lực Hoa kỳ ở VN trong một tương lai gần gũi, dù cho ông có muốn làm như thế cũng đành chịu vậy; công thức dàn xếp do Kossyguine phác họa gồm có khoản duy trì tạm thời quân lực Mỹ hiện diện ở phía nam vĩ tuyến thứ 17, Điện Cẩm Linh đã ghi được một công đầu : khi chấpnhận việc tổ chức một phái đoàn đại diện cho lực lượng giải phóng miền Nam ở Hà nội, chính quyền BV đã nhấn mạnh rằng họ công nhận tính cách độc lập, ít ra là tạm thời, của miền Nam và không nghĩ đến sự thống nhất quốc gia ngay tức khắc.

Trung cộng đã lợi dụng các phản ứng gây nên vì các cuộc oanh kích xung quanh Hanoi để làm sụp đổ cái giai đoạn khởi sự nói chuyện hòa bình còn dè dặt này.

Trung cộng đã lập tức ra lệnh tăng cường công tác cho khoảng mấy chục ngàn nhân công trên lãnh thổ BV đoạn báo tin cho Hanoi biết họ sẽ viện trợ khổng lồ cho BV, và họ cho biết số lượng hẳn hoi.

Kết quả đã đến tức thì : mỗi phe, trước hết là Nga, nhận thấy Hanoi đã trở thái độ cứng rắn một cách rõ rệt. Chính vì thế mà Hoa thịnh Đốn đã bí mật kêu gọi ủy ban hồng thập tự quốc tế chuẩn bị việc hồi hương một số tù binh BV. Sự thay đổi thái độ so với trước đây (việc này đã là mục tiêu cho nhiều lời công kích)cố nhiên là để tạo cơ hội cho một dịp tiếp xúc đầu tiên.Từ vài ngày nay,BV đã có ý lo là nhiều đối với vấn đề hồi hương tù binh BV.

(Entreprise số 590

---

tài liệu — Trước Tòa án Quân sự Mặt Trận Biệt khu Thủ đô và Vùng 3 Chiến thuật

ĐẶC CÔNG VÕ VĂN EN BỊ KẾT TỘI cố sát cố Dân Biểu Trần-vặn-Văn

SAIGON.— Trong số báo hôm qua, phóng viên của bổn báo đã tường thuật đầy đủ cuộc thẩm vấn về lời khai của bị can Võ văn En và một số nhân chứng trước Tòa án Quân sự Mặt Trận Biệt khu thủ đô Vùng 3Chiến thuật.

Để bạn đọc có đầy đủ tài liệu theo rõi vụ án lịch sử này, chúng tôi đăng tải dưới đây nguyên văn bản cáo trạng do ông ủy viên Chính phủ lập ra và do ông Lục sự tuyên đọc trước Tòa.

Bản Cáo Trạng

Do Uỷ Viên Chính phủ tại Tòa án Quân Sự Mặt Trận Biệt Khu Thủ Đô và Vùng 3 Chiến Thuật lập ra

I— Chỉ rõ về bị can

VÕ VĂN EN tức Võ văn Tám b/d Võ Ngọc Thu sanh năm 1946 tại Hậu Nghĩa con của Võ văn Le và Nguyễn thị Xăng bị giam ngày 21-12-66.

Can tội : «Phản nghịch»

«Cố sát với mục-đích xâm phạm an ninh quốc gia»

II— Trần thuật vụ án

Ngày 7-12-66 khoảng 9g. ông Trần văn Văn, Dân biểu Quốc hội dùng xe hơi hiệu Desoto số NBV-836, do tài xế Lrần văn Xuân lái để đến trụ sở Quốc hội ở đường Tự do theo lộ trình Phan thanh Giản, Phan kế Bính, Phan đình Phùng Saigon.

Đến ngã ba đường Phan kế Bính và Phan đình Phùng, tài xế Xuân quẹo sang bên phải đường Phan đình Phùng thì thấy tên Đực (tạt dào) Cán bộ VC, đội nón lái xe gắn máy Honda kiểu đàn bà màu trắng đỏ chận đầu xe hơi.

Tài xế Xuân vội thắng xe lại. Ngay lúc ấy tên Võ Văn-En, cán bộ công tác Thành, chạy từ bên trái đường Phan kế-Bính rút súng lục ra xông đến bắn 3 viên đạn xuyên qua kiến gió, phía trái xe vào ông Trần Văn Văn. Nạn nhân ngã gục xuống sàn xe, lưng dựa vào nệm ngồi.

Bắn xong, tên En chạy ngược chiều đường Phan kế Bính tới chỗ tên Đực cởi xe Honda chờ sẵn cách chỗ bắn độ 5 thước, y vội nhảy lên ngồi phía sau xe để tẩu thoát cùng với tên Đực.

Nghe thấy tiếng súng nổ, Cảnh sát viên Lê quang Thành đang đi tuần tiểu gần ngã ba đường Phan kế Bính và Phan đình Phùng, liền rượt theo thủ phạm bằng xe Honda theo đường PhanKế Bính,TựĐức, Đinh Tiên Hoàng. Khi chạy đến đường Nguyễn thành Ý, tên En bắn Cảnh sát viên Thành 2 phát nhưng không trúng,nhân viên công lực này cũng bắn trả lại bằng tay trái nhưng trật vì khoảng cách xa 20 thước. Cảnh sát viên Thành vẫn tiếp tục rượttheo thủ phạm.

Tới gần ngã tư đường Tự Đức-Phùng khắc Khoan,bọnsát nhân thấy Cảnh sát viên Nguyễn đức Thắng thổi còi nên chúng vội quẹo sang trái đường Phùng khắc Khoan thì bị trượt té. Tên En bị té nằm dài trên đường còn tên Đực té nhẹ hơn nên y chạy mất. Tên En chạy được 2 hay 3 thước thì quăng khẩu súng lục vào lề đường rồi tiếp tục chạy được 100 thước thì bị Cảnh sát viên Lê quang Thành và Nguyễn văn Thời chặn bắt.

Cảnh sát viênDương Trường Khiếc nhặt được khẩusúng lục hiệu Walther. nòng 7ly65, mà tên En đã vứt vào lề đường Phùng Khắc Khoan. Khẩu súng này còn 1 viên đạn lép.

THEO PHÚC TRÌNH CỦA SỞ GIẢO NGHIỆM :

1) Nạn nhân bị 2 vết thương :

a-- Một vết tử thương do đạn 7ly 65 xuyên vào hông trái sau lưng cách 15 phân bên trên lưng quần và cách 8 phân bên trái đường sống lưng.

b— Một vết trầy do viên đạn đi phớt qua, nằm ngang phía ngoài vết tử thương, cách 15 phân phía trên lưng quần và cách 15 phân phía bên trái đường sống lưng.

2) Hung thủ Võ văn En đã bắn súng bằng tay phải, thuốc súng vãng dính vào lỗ chân lông trên tay.

3) Hai đầu đạn cỡ 7 ly65 tìm thấy trên xe du lịch số NBV 836 và 1 viên đạn lép nằm trong nòng súng,tang vật đều được bắn ra từ khẩu súng lục ngắn hiệu Walther mang số 397.374 do hung thủ bỏ lại tại phạm trường.

Sau đây là lời khai của bị can và các nhân chứng trong cuộc điều tra sơ vấn.

Bị can Võ văn En tựVõ văn Tám bí danh Võ ngọc Thu tục gọi Một,khai : Tháng 4-1964 y bị Việt cộng cưỡng bách thi hành nghĩa vụ quân sự. Sau khi dự khóa huấn luyện về quân sựvà chính trị, y được bổ xung cho Trung đội Du kích huyện Củ Chi Hậu Nghĩa.

Vì mắt kém, y không thể dự các trận Du kích ban đêm nên tên TámLùng cho y ở một khu để sản xuất.Hoạt động sản xuất cho đến tháng 1-1966, y đào ngũ để trở về giúp đỡ gia đình.

Tháng 5-1966 y về ấp Mũi Lớn làm ruộng thì bị Trung Đội Dũng Cảm VCbắt dẫn vào vùng Bò Cạp(Củ chi-Hậunghĩa) Tại đây y tham dự một khóa học chính trị.

Cuối tháng 8-1966 y được chuyển sang Trung Đội 2thuộc Đại Đội 1 Biệt Lập Trung Đoàn Giải Phóng Thủ Đô. Theo lệnh của tên Tám Lùn, y xâm nhập vào đô thành xin làm công cho Hãng Xi «Minh Thu». Trong thờigian làm việc, y thường viện cớ đau yếu để về Mật khu báo cáo công tác.

Ngày 15.11.66 y theo học khóa «Huấn luyện đặc biệt»của Trung Đoàn Giải Phóng Thủ Đô tổ chức,Y học các môn sau ;

— Nhiệm vụ Cán bộ công tác Thành
— Võ thuật
— Cách bắn súng Colt 11,45

Ngày 25-11-66 tên Tám Lùng giao cho y 1 khẩu súng lục loại 7 ly 65 với 1 băng đạn 6 viên. Y có nhiệm vụ phải đưa khẩu súng cho tên Đực tại Ngã tư Bảy Hiền—Gia định. Đưa súng cho tên Đực xong, y yêu cầu tên Đực dạy y lái xe Honda màu đỏ trắng.

Ngày 6-12-66, tên Đực chở y bằng xe Honda từ nhà y đến cầu Phan Thanh Giản và chỉ vào một căn nhà trệt nằm bên trái đường và nói rằng : «Tao sắp ám sát một người ở trong nhà này». Lúc trở về, tên Đực lại chỉ cho y biết căn nhà trên một lần nữa.

Ngày 7-12-66, khoảng 7 giờ, tên Đực đưa cho y 1 khẩu súng lục trong một hẻm vắng ở đường Pétrus Ký.

Tên Đực cho y biết đi ám sát 1 người ở trong căn nhà trệt ở đường Phan thanh Giản. Tên Đực chở y bằng xe Honda đi dọc theo đường Phan Thanh Giản, đến Đakao, quẹo tay phải sang đường Phan kế Bính rồi ngừng lại tại ngã 3 đường này và Phan đình Phùng. Tại đây, tên Đực phân công như sau :

— Tên Đực đậu xe Honda tại góc đường Phan đình Phùng — Phan kế Bính

— Y đứng sát lề trái cách góc đườngPhan đình Phùngđộ 4 thước : võ trang khẩu súng lục nòng 7ly65 và 6 viên đạn.

Tên Đực có nhiệm vụ lái xe Honda chặn đầu xe du lịch số 836. Y có công tác bắn người đàn ông ngồi phía sau xe,

Hành động xong tên Đực sẽ chở y theo đường Phan kế Bính để đến Ngã Bảy (Cholon) rồi chia tay.

Phân công xong, y và tên Đực chờ từ 8g đến 9g. Bỗng chiếc xe du lịch số 836 chạy đến, tên Đực lái xe Honda chặn đầu xe hơi, y liền rút súng trong người ra xông đến ngang kiến gió sau phía trái xe tay phải cầm súng dơ lên ngắm bắn 3 viên đạn xuyên qua kiếng gió phía trái xe vào người đàn ông mặc áo vàng dậm ngồi phía sau xe. Bắn xong y chạy đến ngồi phía sau xe do tên Đực lái để tẩu thoát.

Tên Đực chở y chạy ngược chiều đường Phan kế Bính. rẽ bên trái đường Tự Đức rồi quẹo sang phải đường Đinh-tiên Hoàng. Tại đây, y nghe tiếng súng nổ phía sau. Thấy một thanh niên cưỡi xe Honda đuổi theo nên y ngoảnh mặt lại bắn một phát nhưng không trúng. Lúc xe tới hẻm ra đường Tự-Đức y bắn một phát chỉ thiên và ở đường Tự Đức y bắn một phát súng nữa nhưng đạn lép không nổ.

Sau đó, bọn y tới ngã tư đường Tự Đức - Phùng khắc-Khoan thì thấy một Cảnh sát viên thổi nhiều tiếng còi nên tên Đực vội vàng quẹo trái sang đường Phùng khắc Khoan. Vì chạy xe quá lẹ, bọn y bị trượt té. Lúc bấy giờ, y liệng khẩu súng lục vào lề đường để phi tang vì súng đã hết đạn không xử dụng được nữa. Y chạy độ 100 thước cách nơi bị té để tìm nơi ẩn trốn thì bị nhân viên cảnh sát chặn bắt.

Y nhìn nhận khẩu súng lục và chiếc xe Honda đều là phương tiện mà bọn y dùng để ám sát ông Trần Văn Văn.

Nhân chứng :

1)—Nhân chứng Trần Văn Xuân khai : Lối 9 giờ sáng ngày 7-12-66, Ông dân biểu Trần Văn Văn bảo y lái xe hiệu DESOTO số NBV-836 để chở ông Văn tới Trụ sở Quốchội. Khi lái xe chạy gần ngã Ba Phan kế Bính-Phan đình Phùng, y định quẹo sang phải để ra đường Phan đình Phùng thì bỗng nhiên y thấy một thanh niên đầu đội nón,lái xe Honda kiểu đàn bà,màu trắng đỏ, từ lề phải góc đường Phan đình Phùng chạy ra giữa đường Phan kế Bính cách đầu xe hơi lối một thước. Y vội rà thắng cho xe ngừng lại để khỏi xảy ra tai nạn. Ngay lúc ấy một thanh niên mặt rỗ, một mắt, chạy từ bên trái đường Phan kế Bính tiến đến hông trái xe y. Thấy vậy, y hoảng sợ vì tưởng xe hơi đã gây ra tai nạn nên có người chạy tới. Ngay lúc đó, y bỗng nghe thấy tiếng súng nổ làm văng miếng kiến bay vào đầu y nên y vội vàng nằm sụp xuống sàn xe, sau đó, y còn nghe thấy mấy tiếng nổ tiếp theo.

Khi không nghe thấy tiếng súng nữa, y chồm dậy nhìn về băng sau, nơi ông dân biểu Trần văn Văn ngồi, thì thấy nạn nhân đã quỵ xuống sàn xe, lưng dựa vào nệm ngồi, miệng ngáp, không nói được lời nào.

(Xem tiếp trang 5)

Mao-tr-Đông sẽ đưa Hoa lục tới đâu ?

(tiếp theo)

Bài của ROBERT S. ELEGANT

Sự đưa Mao trạch Đông lên địa vị kẻ nắm giữ thực quyền trong chính quyền nhân dân Trung Hoa do ông ta dựng lên đã được đánh dấu bởi cuộc tấn công ác độc vào những cơ cấu mà ông đã lập ra để thống trị Trung cộng. Cả đảng CS lẫn chính phủ nhân dân đã bị các tổ chức «cách mạng mới» do Lâm Bưu tạo ra qua mặt.

Trong số các tổ chức «cách mạng mới» này có cái gọi là Vệ binh Đỏ. Đó mới chính thực là sự bi thảm nhất của chế độ Trung Cộng, hàng triệu sinh viên học sinh phải nghỉ học trong 6 tháng liền để đi quấy phá khắp nơi trong nước.

Bọn khác sớm có những nhóm nhỏ, những ủy ban, và những «đại biểu hội» của cái gọi là cuộc cách mạngvăn hóa lao động được thành hình bởi 16 tiêu chuẩn của trung ương đảng bộ đảng Cộng sản Trung Hoa.Ủy ban này gần 4 năm rồi không hội họp, mới đây mới thấy nhóm họp trở lại.

Chính Lâm Bưu khai sinh và chỉ huy Vệ binh Đỏ, cũng khéo léo như khi ông chỉ huy hàng triệu quân lính chống lại lực lượng của ông Tưởng Giới Thạch. Mục đích không dấu diếm của họ là để tiêu diệt 4 điều cổ kính : Văn hóa cổ, tư tưởng cổ, tập quán cổ, và phong tục cổ.

Họ chủ trương khủng bố bất cứ một người Trung hoa nào không chịu khuất phục cuộc «cách mạng mới».

Được thành lập một cách vội vả, Vệ binh Đỏ theo sự nhận đúc của Lâm Bưu «là một tổ chức cách mạng thường trực, được tổ chức chặt chẽ và có kỷ luật...và lực lượng trừ bị hùng hậu của Quân đội Nhân dân Giải phóng». Các nhóm, các ủy ban và các hội đồng của cuộc cách mạng văn hóa vẫn chưa công khai hoạt động. Tuy nhiên có bằng chứng cho thấy rằng cả hai tổ chức nói trên đã được chỉ định thay thế cơ cấu có thực quyền lãnh đạo trong chánh phủ và đảng.

Các cơ cấu cũ, theo lời Lâm Bưu, đã bị làm cho thốinát bởi «những người đã bò lên được địa vị cao trong đảng nhưng lại theo con đường của tư bản».

Chính đảng CS hiện nay cũng đã được khuyến cáo là nên theo các quyết định của Lâm Bưu nếu không muốn bị quétsạch. Các tổ chức cách mạng mới được trao cho quyền nắm giữ các hoạt động của các đảng bộ địa phương và các đảng bộcao cấp mà theo Lâm Bưu thì các tổ chức cũ này đã không tuân theo «ý muốn của quần chúng cách mạng.»

Cuộc cách mạng văn hóa lao động vĩ đại hiện nay không hướng về một mục tiêu nào khác hơn là sự san bằng nền văn minh lâu dời của Trung hoa, sống sót sau 17 năm đất nước này nằm dưới quyền kiềm soát của chế độCS. Nếu nướcTrunghoa cổ kính không tuân lệnh ông ta thì sẽbịLâm Bưu sanbằng để tạo dựng một quốc gia mới với một dân tộc mới chịu khuất phục ý muốn của ông ta. Ông ta hành động phần lớn là do nhu cầu củng cố quyền hànhcủa chính ông ta mà cũng còn do quan điểm ông ta có cùng với Mao trạch Đông: một xã hội Trung Hoa mới và hoàn hảo, gồm có những người Cộng sản, mới, không gợn một vết nhơ và sẽ là kiểu mẫu của một thếgiới mới.

Không kể tới tài năng chiến thuật áp dụng trong các kế hoạch của đảng cũng đáng chú ý như tài năng chiến thuật trên chiến trường, đặc điểm chứng minh sự có tài khôngthể chối cải được của Lâm Bưu là cách ông ta làm cho đoàn quân «Nhân dân Giải phóng» đangchiarẽ trầm trọngthành «một tấm gương sáng của sự nghiên cứu và sự ứng dụng tư tưởng Mao trạchĐông». Cái mà ngày nay người ta gọi là cuộc tranh đấu sinh tử giữa giai cấp tư sản và giai cấp lao động trải qua nhiều năm đã là 1 biến cố trầm trọng nhất trong quân đội mà theo sự tiết lộ của Bắc Kinh thì có tới 3 cuộc tranh đấu giai cấp. Từ cuộc đấu tranh lần thứ nhứt trong những năm 1953, 1954 chođến cuộc đấu tranh năm ngoái,đường lối vẫn không có gì thay đổi nhiều. Lần thứ nhất một số tướng lãnh đã cực lực phản đối việcdùng quân độicủa họ vào việc sản xuất và cảnh sát.Họ đòi hỏi cácvũ khí tối tân và yêu cầu dừng đểquân đội bận tâm về cách mạng

(Xem tiếp trang 5)

CHIẾN TRANH TRONG BÓNG TỐI

(Tiếp theo)

BẢN CHẤT CỦA NHỮNG KHÍA CẠNH CHÍNH TRỊ TRONG CHIẾN TRANH DU KÍCH

Người viết : **JAMES ELIOT CROSS** *Người dịch* : **BÙI - PHONG**

Khi một nỗ lực hợp tác được các nhà lãnh đạo chính phủ thường đề mạnh những chương trình mà họ mong muốn hay cảm thấy cần thiết, các đại diện Hoa kỳ tham dự vào các chương trình ấy thường, thường đòi hỏi thi hànhnhữngchương trình khác và rộng rãi hơn. Đó là hình ảnh một cuộc hôn nhân chính trị có thể mang lợi ích cho cảđôibên nhưng cũng có thể đưa tới một vài hậu quả hoàn toàn vượt ngoài sự trù liệu. Một trong những hậuquả đó là các nhà lãnh đạo chính phủ nói trên biết rằng giờ đây Hoa kỳ đang mang uy tín và sức mạnh của mình trợ giúp họ giải quyết các vấn đề của những lãnh tụ một quốc gia bị đe dọa và do bản năng, tìm cách lợi dụng ưu thế đó vào những mục tiêu cá nhân. Như chúng ta đã thấy một số đã có khuynh hướng gán nhãn hiệu chịu ảnh hưởng cộng sản hay do cộng sản điềukhiển cho tất cả các nhóm đối lập với họ. Sự ý thể được Hoa kỳ ủng hộ mạnh mẽ còn có thể khiến cho các nhà lãnh đạo điều trị những cái cách màviện trợ Hoa kỳ nhằm giúp việc thựchiện với lý luận là những cải cách bất tiện và khó chịu ấy không còn cần thiết nữa vì bây giờ chế độ đã được phòng vệ và ủng hộ vững chắc. Tình trạng này có lẽ đúng với trường hợp của Trung-hoa trong mấy năm liền sau khi thế chiến thứ hai kết liễu.

Lại nữa, viện trợ Hoa kỳ vốn nhằm mục đích giúp sự canh tân hóa và giảm bớt nỗi đe dọa của làn sóng cộng sản có thể có tác dụng làm tăng những sự kình địch và tranh chấp địa phương hầu như không liên quan gì đến chủ nghĩa cộng sản hay đến các quyền lợi trực tiếp của Hoa Kỳ. Chẳng hạn như tại Ấn độ dư luận đã biểu lộ một sự lo ngại lớn lao khi Hồi quốc nhập minh ước liên phòng đông nam á, mối liên lạc giữa hai nước Ấn Hồi bị căng thẳng từ lâu vì sự khác biệt về tôn giáo và vì vụ tranh chấp lãnhthổ Cachemire. Mặc dầu bản văn của minh ước cũng như những tuyên ngôn của các nước ký kết đều nhấn mạnh rằng minh ước chỉ nhằm mục đích duy nhất là ngăn chặn sự bành trướng của CS, Ấn độ vẫn 1 mực coi sự gia nhập của Hồi quốc là một điềm hiệu tai hại.

Nếu một cuộc rối loạn do CS xúi dục đã bùng lên ở một quốc gia nhận viện trợ của Hoa kỳ thì mối liên lạc giữa Hoa kỳ với chính phủ nước này vẫn bị đa số những sự khó khăn nói trên chi phối nhưng ở đây chúng có tính cách trầm trọng và cấp bách hơn. Công việc phải làm giờđây là chữa bệnh chứ không phải phòng bệnh nữa và yếu tố thời gian trở nên khẩn thiết. Mức độ viện trợ sẽ tăng lên và hầu như không thể tránhđược trọng tâm viện trợ sẽ phải chuyển sang lãnh vực quân sự và chương trình khuếch trương dài hạn phải nhường chỗ cho những đòi hỏi tức thời của chiến tranh. Chính sự chuyển trọng tâm viện trợ này có thể là một vấn đề gây thêm sự mâu thuẫn giữa các nhà lãnh đạo quốc gia nhận viện trợ và ngoại quốccung cấp viện trợ. Các nhà lãnh đạo nói trên dĩ nhiên nhận thấy mình bị lôi cuốn vào một cuộctranh đấu sốngcòn đối với chính bản thân mình và có khuynh hướng quên bất cứ điều gì làm quốc gia suy yếu mà trước đây họ có thể đã nhìn nhận là lỗi về phần họ. Trong khi đó, người Hoa kỳ ung dung hơn và không bị trực tiếp đe dọa thường xuyên khuyếncáo duy trì hay nếu có thể xúc tiến công cuộc khuếch trương dài hạn và các biện pháp cải cách, trong số đó có nhiều biện pháp mà các nhà lãnh đạo quốc gia từ trước tới nay vẫn nghi ngờ về giá trị của chúng.

Tuy nhiên, những đòi hỏi của hiện tình cho thấy nỗ lực chính trị quân sự phải được tăng gia và Hoa Kỳ liền cung cấp theo viện trợ, nhân viên quân sự Hoa Kỳ cũng được gửi tới và theo tình hình, họ sẽ càng ngày càng đóng vai trò tích cực trong các cuộc hành quân. Trong thời kỳ quân Huk nổi loạn ở Phi luật tân, Hoa Kỳ chỉ cần cung cấp viện trợ quân sự và một số tương đối nhỏ cố vấn. Đó là tất cả ngoại viện mà một chính phủ quốc gia có khả năng cần để đánh bại một cuộc nổi loạn do cộng sản điều khiển. Tại miềnNam VN, tình hình rõ ràng là phức tạp và khó khăn hơn. Sự việc dĩ nhiên là sự viện trợ về vật chất và hướng dẫn một cách kín đáo về quân sự sẽ không đủ cứu vãn một sự sụp đổ. Do đó, Hoa-kỳ đã làm một việc hợp-lý là tăng cường lực lượng quân sự của mình tại đây. Sau khi quyết định rằng nền an ninh cũng như uy tín của chính phủ mình bị ràng buộc chặt chẽ vào cuộc chiến tranh tại miền Nam VN, chính phủ Hoa kỳ lúc đầu đã gửi thêm các cố vấn về chiến thuật chống du kích và sau đó gửi những đơn vị chuyên môn để phục trách việc tiếp tế và huấn luyện cho quân đội Việt Nam Cộng Hòa. Từ ngày các đơn vị này tới VN, người ta thấy rằng không thể có một giới hạn rõ rệt nào giữa nhiệm vụ yểm trợ và nhiệm vụ chiến đấu.

(còn nữa)

Đã có bán :

NHẬP MÔN

Triết Học Ấn Độ

Của **LÊ-XUÂN-KHOA**

900 trang, 16 phụ bản, kèm theo tự vựng Sanskrit Việt và Index. Giá 100đ

Trình bày và giải thích rõ ràng một cơ sở truyền thống của Triết học và Tôn giáo Đông Phương.

Tổng phát hành : 250 Trần Bình Trọng — Cholon
Có bán tại Đại Học Văn Khoa Saigon

Nguyện Vọng

(tiếp theo trang 5

là những người ở hạ tầng cơ sở chịu đựng gian khổ, hy sinh trước tiên, mà Thiếu tướng Chủ tịch đã đặc biệt quan tâm ban hành qui chế Cán Bộ chung để họ có một đời sống khả dĩ đảm bảo hoạt động. thì Nha Công vụ (cũ) lại căn cứ vào danh từ Cán bộ không cho chúng tôi được miễn thi nhập ngạch chuyên môn hay dự thi các ngạch (mặc dầu trong nghị định 160/TTP/CV không phân biệt loại công nhật nào). Trong khi đó thì Bộ Cựu chiến binh luôn luôn binh vực quyền lợi của nhân viên tại ngũ hay cựu quân nhân được ưu tiên trong việc xin tuyển dụng cũng như thăng trật và nhập ngạch miễn thi, thì chúng tôi lại kẹt vào qui chế Cán bộ Y Tế, chỉ thấy thiệt thòi chứ không được ưu đãi như nhân viên cựu quân nhân các ngành khác.

Vậy trân trọng làm đơn này kính xin Thiếu tướng Chủ Tịch cứu xét để thể cho chúng tôi ăn hưởng quyền lợi nhập ngạch miễn thi như những cựu quân nhân các công sở khác và những người mang danh từ cán bộ đã phục vụ khỏi mặc cảm thấy mình bị thiệt thòi trên đường tiến thân.

Trong khi chờ đợi sự cứu xét, kính xin Thiếu Tướng Chủ Tịch nhận nơi đây lòng thành kính và tri ân của toàn thể cựu quân nhân ngành Y Tế công cộng.

Kính đơn.

Đại diện CBYTS Cựu quân nhân
NGUYỄN PHÚC QUANG

Giải thích rõ thể thức khấu lưu thuế lương bổng và lợi tức

(tiếp theo)

Ngoài ra, xí nghiệp phải thông báo cho Ty Thuế nơi có chi nhánh hay biết.

Trường hợp khấu lưu sai, chủ nhân xí nghiệp và thanh toán viên các cơ quan công quyền có thể chỉnh đốn tại trong tháng kế tiếp, vớiđiều kiện phải giải thích ở cột cước chú trong bản danh sách mẫu 2-KL.

Nếu không tự động chỉnh đốn số thuế khấu lưu sai, đến khi sự sai lầm được cơ quan thuế phát giác, thì chủ nhân xí nghiệp và thanh toán viên sẽ bị các khoản phạt theo luật định như sẽ giải thích ở đoạn Vi Phạm. (VII AL)

VI.—Trách vụ củachủ nhân xí nghiệp và thanh toán viên

Theo điều 37 và 38 Dụ số 10 ngày 13-4-1953, chủ nhân xí nghiệp và thanh toán viên phải nạp cho Ty Thuế Lương bổng hay Ty Thuế Vụ (nếu ở địa phương) trong tháng giêng mỗi năm với ấn chỉ do cơ quan Thuế Vụ cấp :

— Bảng danh sách nhân viên (mẫu B)

— Phiếu cá nhân (mẫu C)

Mặt khác điều 17 nghị định số 2658-BTC/TV/TT ngày 25-11-66 của Bộ Tài chánh buộc chủ nhân xí nghiệp và thanh toán viên các cơ quan công quyền phải ghi số thuế khấu lưu năm trước trên các bản tài liệu nói trên.

Những tài liệu trên chỉ bắt buộc đối với nhân viên có số lương bổng tính ra hàng năm trên 50000đ và đối với nữ nhân viên có chồng có số lương bổng tính ra hàng nămtrên 25000đ.

Ngoài ra, chủ nhân và thanh toán viên còn phải cấp, trong thời hạntrên cho mỗi nhân viên có sốthuế khấu lưu. 2 phó bản phiếu C. Khi nhân viên nghỉ việc, 2 phó bảnphiếu này phải được cấp ngay.

VII.— Trách vụ của người chịu thuế

Chiếu điều 4 Sắc luật số 015/SLU. kể từ năm 1967, người chịu thuế Lương Bổng phải nạp hàng năm cho ty Thuế Lươngbổng (115 Võ Di Nguy Saigon) hay Ty Thuế Vụ (nếu ở địa phương), trong hai tháng đầu, tờ khai thuế tổng hợp lợi tức (mẫu G).

Chiếu điều 17 nghị định số 2658 BTC/TV/TT người chịu thuế phải đính kèm tờ khai này 1 phóbản phiếu C.

Vậy trongvòng tháng giêng đương sự phải yêu cầu xí nghiệp và thanh toán viên cấp 2 phó bản phiếu này vì tài liệu này rất cần thiết cho việc điều chỉnh số thuế khấu lưu.

Những người dầu không bị khấu lưu nhưng số lương bổng chịu thuế trên số chước giảm gia cảnh cũng phải nạp tờ khai mẫu G.

Ngoài ra, những người có lợi tức khác hơn lương bổng, hoặc vì người hôn phối có lương bổng hay lợi tức khác hơn lương bổng, đều phải nạp tờ khai mẫu G bất luận số lương bổng của mình là bao nhiêu.

Trên tờ khai phải ghi rõ số Quốc gia Danh bộ hoặc số danh bộ lương điện cơ. Nếu chưa có số này phải ghi rõ số thẻ căn cước và mẫu sự tỉnh cấp phát (xem V.)

VIII— Vi Phạm

A) CHỦ NHÂN XÍ NGHIỆP

1) Chiếu điều 5 Sắc luật số 015 SLU ngày 3-9-66; nếu không khấu lưu, khấu lưu thiếu, không nạp thuế khấu lưu, hoặc nạp trễ hạn v.v., chủ nhân xí nghiệp, ngoài số thuế phải khấu lưu nạp cho công quỹ còn phải chịu thêm một khoản phạt bằng một lầnsốtiềnkhấu lưu hay nạp thiếu. Tái phạm sẽ bị phạt gấp đôi.

2) Chiếu điều 43 Dụ số 10 ngày 13-4-1953 sửa đổi bởi điều 6 sắc luật số 015- SLU, nếu không nạp bản B và phiếu C nói trên, nạp trễ hạn hoặc sai lầm hay hiếu sót chủ nhân xí nghiệp phải chịu khoản tiền phạt 1000đ cho mỗi thiếu sót.

3) Không ghi số Quốc gia Danh Bộ của xí nghiệp và của nhân viên (hoặc số thẻ căn cước trường hợp chưa có số Quốc Gia Danh Bộ) trên phiếu nạp thuế mẫu 1KL.bảng danh sách mẫu 2KL. bảng kê B và phiếu cá nhân C là vi phạm các thể lệ về việc khai lý lịch và đăng bộ và sẽ bị phạt theo điều 4 Sắc Luật số 24/59 ngày 16-9-1959, (50đ đến 10 000đ).

B— NGƯỜI CHỊU THUẾ

1) Nếu không nạp tờ khai hàng năm mẫu G trước ngày 1 tháng 3, người thọ thuế sẽ chịu một khoản phạt 25o/o trên số thuế tổng hợp lợi tức (điều 69 dụ số 10).

2) Nếu man khai số lương bổng chịu thuế, hoặc khai gian tình trạng gia đình nhằm giảm thuế, người thọ thuế sẽ chịu khoản phạt dự liệu ở điều 70 Dụ số 10 (20o/o tới 200o/o).

3) Không ghi số Quốc gia Danh Bộ (hoặc số thẻ căn cước, trường hợp chưa có thẻ Quốc Gia DanhBộ) trên tờ khai mẫu G là vi phạm thể lệ về việc khai lý lịch và đăng bộ và sẽ bị phạt theo điều 4 Sắc luật nói trên

IX— Điều chỉnh số thuế khấu lưu

Thuế khấu lưu được điều chỉnh bằng năm bằng bộ thuế ghi rõ:

— Số thuế phải trả đúng theo luật lệ.

— Số thuế đã khấu lưu.

— Số thuế phải nạp bổ túc hoặc phải hoàn lại.

Số thuế bổ túc hoặc số thuế phải hoàn là số sai biệt giữa số thuế phải trả và số thuế khấu lưu.

(Còn tiếp)

ĐẠI LỘ HOA-KỲ

ĐẶNG-TRẦN-HUÂN

Mấy người đàn ông mặt đăng đang khề khà nhấm nháp rượu đế trong một quán thịt chó đầu đường, cạnh trường Đức Trí. Người thanh niên, tóc đít vịt, áo sơ mi dệt hoa to, đeo kính trắng nói trong hơi men:

— Nhiều nơi người ta lấy tên các quốc gia, các tỉnh để đặt tên đường trong thành phố.

Chẳng hạn đường Ba Lê, đường Bắc kinh, đường Tuyên Quang, đại lộ Anh quốc, thông lộ Tân Tây Lan. Vậy cho chớ gì mà con đường đó chỉ đổi thành đại lộ Hoa kỳ cho đúng.

Hoài bấm hỏi bạn :

— Đường nào ? Ở VN hay ở đâu ?

— Ở ngay Saigon này chớ còn ở đâu nữa.

Con đường trước kia tối tăm, rậm rạp, thì nay buyn đinh mọc lên chư nấm để tiếp đón người bạn Mỹ, chỉ đáng gọi là đại lộ Hoa kỳ sao ?

Hoài gặng hỏi lần nữa, yêu cầu bạn nói tên con đường đó, nhưng anh ta đáp :

— Đó là thổ công của các hàng thịt chó mà chưa biết đại lộ Hoa kỳ thì chỉ đáng là dân Giao chỉ «cơm nhà, trà vợ». Đi mà tìm lấy xem nào?

Bữa nhậu tan, Hoài vội vã, chếnh choáng đi tìm ngay con đường mà bạn Hoài vừa úp mở tiết lộ. Hoài nghĩ con đường nhiều người Hoa kỳ ở Saigon này chỉ có thể là đường Trương minh Giảng nhưng đường Trương minh Giảng trước kia có xình lầy mà không tối tăm, rậm rạp. Còn quãng đường Võ Tánh gần cổng Phi Long tuy có nhiều người quân nhân Hoa kỳ lui tới nhưng không cư trú tại đây. Nghĩ mãi Hoài nhớ tới con đường xuyên rừng cao su Phú Thọ đường Nguyễn văn Thoại. Có thể là con đường này lắm.

Từ hướng đường Trần quốc Toản Hoài theo đường Nguyễn văn Thoại, đi lên phía ngã tư Bảy Hiền quan sát con đường này. Qua Trung Tâm Nữ Quân Nhân, đường bắt đầu xấu kinh khủng. Những quân xa Việt Nam và ngoại quốc chen nhau lăn bánh trên con đường đỏ như đất Ban mê Thuột, nhan nhản ổ gà như những quãng đường thời kháng chiến. Bụi bay mù mịt.

Cơ sở công đầu tiên hiện tới bên phía trái Hoài là kho hàng Regional Exchange (Saigon Depot) với hai người quân nhân ngoại kiều đứng gác phía cửa. Kho quá sơ sài. Đứng ngoài nhìn vào Hoài thấy hàng ngàn thùng thực phẩm chồng chất cao ngất bên trong. Chắc là bia, coca kola, các nước ngọt hoa và thuốc lá, đường v.v... Toàn những của miếng chín ăn ngay VN cũng nơi kho này đã quyến rũ những trẻ em nghèo thèm khát, từ những khu phố ngoại ô tới, những trẻ trốn học đi hoang ... và đã có em đại dột chui vào trong để rồi không trở về nữa vì người gác tưởng lầm em là VC vào phá hoại.

Qua khỏi kho hàng, lác đác nhiều buyn đinh mới xây cất xong có chiếc còn nằm cô đơn giữa đám xình, có dãy thấp lè tè nhưng hệ thể vì diện tích rộng lớn. Tất cả đều vừa sơn quét vội xong, như chuẩn bị chờ đón các ông chủ mới. Bên cạnh các buyn đinh lớn còn những nhà trệt, nhà lá nhỏ nhắn nhỏ bé, hoặc những vũng nước đục, những ổ khổ & lồ những vườn cỏ tranh cao ngất cũng được bao kín bằng giây thép gai để đánh dấu chủ quyền hồ ngày xây cất.

Khoảng nửa đường, Hoài thấy mấy người đàn bà đang lúc bới bải một đống gạch vụn khá lớn. Hoài nhớ vụ một tòa buyn đinh bị sụp đổ bất thường cách đây mấy tháng. Sao lạ thế, mấy tháng rồi mà chưa ai dọn sạch những xà bần đổ nát ở đây để mà xây nhà mới. Hoài tới gần khu nhà đổ. Cho tới bây giờ vẫn có người lác đác tới xem đống gạch đổ nát như một kỳ quan. Mà kỳ quan thật. Theo những người xung quanh đó, căn buyn đinh đó lẽ ra trở nhiều hàng không người. Giá như xung quanh căn nhà đổ đột nhiên hạ xuống. Một vài nhà đã cho ngoại kiều thuê, thì họ lục tục dọn đi vì sợ nhà làm trên đống rác rồi sẽ đổ theo. Còn xác nhà đổ cũ được hàng trăm ngàn người lê tê tới ngắm nghía như xem một vật lạ trong sở thú. Rồi có một ngày xe nhà binh xịch đỗ, mấy quân nhân bước xuống tiến vào đống xà bần như các chiến sĩ chiến thắng tiến lên thành phố Bá Linh đổ nát trong thế chiến 2 để điều đình với đại diện chủ nhà xin đi một ít xà bần. Đây có lẽ không giống như cựu Đại tướng Nguyễn Khánh xin một cục đất mang lên phi cơ khi rời tổ quốc, mà hình như chỉ là các chiến sĩ của ngành công binh lấy xà bần về để phân chất để xem nhà thầu khoán đã pha xi măng và cát với tỉ lệ nào mà đến nỗi buyn đinh bị đổ sau một cơn mưa.

Chiến sĩ lấy đi một thùng xà bần không làm cho khu nhà đổ quang đãng. Vì tới hai tháng sau nơi xà bần vẫn còn nguyên đó. Người ta tin là lấy xà bần của một căn nhà đổ sẽ xui quẩy nên không ai xin cả, trong khi xà bần ở những căn nhà được dỡ ra xây lại thì bán ra tiền.

Chả biết vụ kiện giữa chủ nhà và ông thầu khoán đã bắt đầu chưa nhưng bây giờ xà bần được gánh đi lần lần từng gánh chắc với giá thuê 3, 4 trăm đồng một ngày.

oOo

Rời đống xà bần lịch sử, Hoài đi bộ lên phía Bảy Hiền. Những buyn đinh mới vẫn lần lần hiện ra. Ai mới tới đây, khó có thể biết rằng trước đây khu buyn đinh này là một rừng cao su già rậm rạp, tối tăm.

Bên trái, một tòa buyn đinh lớn, với chiếc biển khách sạn đỏ chói trên cao mang tên một tiểu bang Hoa kỳ nhưng trông có vẻ âm u, vắng lạnh tuy tòa nhà có lính Mỹ đứng gác, có lưới thép bao quanh như đa số các nhà cho ngoại kiều thuê.

Bên tay phải một tòa nhà cao ngất với tấm biển lớn «Pharmacie Bạch Sơn» trên bảng hiệu đã tróc, chữ đã hơi loang lỗ vì thời gian nhưng tiệm thuốc chưa thấy mở. Còn chờ đến bao giờ đây ? Hay căn nhà chưa có điện, chưa có nước, chưa có thuốc mà chỉ là một căn nhà trống.

Hiện tượng nhà trống ở con đường này không phải là một sự lạ. Có tới 8 phần 10 trong số những căn nhà xây cất xong tại khu này chưa có ai thuê. Những biển «room for rent» (phòng cho thuê) nhan nhản trên cửa các căn nhà, kể cả những nhà lụp xụp.

Một dãy nhà cùng kiểu hai từng gồm gần năm chục phòng chạy dài dọc lề đường hầu hết buồng còn đóng kín mít như mới xây xong. Những buồng không người ở, nhưng biết đâu chỉ vài ngày nữa biển «room for rent» sẽ xuất hiện, các căn buồng xinh xắn có đèn xanh đèn đỏ, sẽ là những tổ uyên ương tương lai của hai giới nữ chiêu đãi viên bản xứ và chiến sĩ ngoại nhân nhớ nước. Còn bây giờ dãy nhà đó vắng lạnh lắm, cô đơn lắm. Trừ một căn buồng giữa dãy nhà có vẻ có người ở vì trên cửa thấy một tấm bảng to với những hàng chữ cho ta biết đó là trụ sở một văn phòng của Tòa Tổng Giám Mục địa phương.

Đi khỏi khu buyn đinh, là một vùng đất rộng giây thép gai bao kín xung quanh. Bên trong hàng chục xe hơi với hình sao trắng xếp hàng thẳng thắn như chuẩn bị lên đường để nhắc nhở khách bộ hành rời khu buyn đinh nhớ rằng chiến tranh hãy còn đang tiếp diễn.

Tới ngã tư Bảy Hiền, không khí VN cần cù, nhẫn nại, nghèo nàn lại hiện ra. Những người đàn bà lao động áo ngắn, những bạn hàng rong những xe thổ mộ, những xích lô đạp cũ kỹ chen chúc nhau ở giao điểm đô thị và thôn quê này làm người ta quên đi viễn ảnh xa hoa hãnh kiêu của khu buyn đinh cách đó không xa.

Hoài về tới nhà trời vừa tối. Người đưa báo hàng ngày liệng một tờ báo vào nhà. Chàng cầm báo lên đọc, tình cờ liếc tới một thông cáo của tòa tỉnh trưởng Gia Định về việc sẽ giải tỏa nhất loạt các nhà xây cất bất hợp pháp ở khu vườn cao su Phú Thọ.

Hoài ngẫm nghĩ : khu Phú Thọ nào nhỉ ? Đúng rồi, đó chính là khu chàng mới đi qua lúc ban chiều, khu đầy những buyn đinh mới xây xong và đang xây dở mà giới bình dân quen gọi là khu vườn cao su, người bạn thịt chó của chàng đặt tên là đại lộ Hoa Kỳ và tên chính thức của tòa đô chính là thông lộ Nguyễn văn Thoại.

Hoài tự trách mình đã quan sát quá thiếu sót. Chàng đã chỉ nhìn thấy những buyn đinh đồ sộ trước mắt mà quên bẵn đằng sau những căn nhà lớn còn rất nhiều nhà lá nghèo nàn, những nhà ghép bằng gỗ thùng và các tông, những tổ uyên ương của bao nhiêu gia đình cần cù chất phác, sống chỉ mong yên thân mặc cho thiên hạ đi xe hơi, mua vô tuyến truyền hình, que máy lạnh hoặc khiêu vũ và ăn cao lâu.

ĐẶNG-TRẦN-HUÂN

Thể lệ chung

Quý bạn đọc muốn đăng bài trên Nhật báo Chính Luận xin lưu ý giùm mấy điểm sau đây :

1) Bài gửi đăng xin viết một mặt giấy (hoặc đánh máy) thật rõ ràng.

2) Dưới mỗi bài, ngoài bút hiệu, xin kèm theo tên thật, địa chỉ và số điện thoại, nếu có (để cho tòa báo tiện việc liên lạc).

3) Các hình vẽ xin vẽ bằng mực đen đậm.

4) Bài nào muốn có nhuận bút xin nhớ ghi rõ số tiền ngay trên đầu bài. (Thiếu chi tiết này, ban kế toán không ghi vào sổ sách, tòa báo không thể thanh toán được).

5) Bài đã gửi cho Chính Luận xin đừng gửi cho báo khác.

6) Người bỉ thư xin đề tên bản báo chủ nhiệm.

7) Tòa báo không trả lại bản thảo những bài không được chọn đăng.

Riêng về những bài thuộc mục **«Thắc mắc khiếu nại»** *hoặc* **«Diễn đàn»** *tòa báo sẽ giữ kín tên thật và địa chỉ, nếu có lời yêu cầu của tác giả*

Miền Nam trù phú

NĂM CĂN : KHO VÀNG ĐEN VÔ TẬN

Tôi đến Năm căn, mũi đất cùng tận của bán đảo Đông Dương vào một chiều vàng chan hòa ánh nắng. Năm Căn còn có tên U Minh hạ, vùng quanh năm trầm mình trong cõi tranh tối tranh sáng của những cánh rừng dầy đặc, nơi «vẫy vùng của sấu, của trăn, của kiến vol, muỗi chúa», nơi của «Khỉ ho, cò gáy».

Sự thật không như lời đồn

Nhưng có đến tận nơi mới biết. Năm Căn khác hẳn với lời đồn đãi, không những không chậm tiến, không hoang dại mà còn góp phần đắc lực vào sự thịnh vượng chung của tỉnh An Xuyên.

Quận Năm Căn thành lập ngày 2-4-1956, lấy tên của xã Năm Căn làm tên quận lỵ.

Năm Căn nằm ở tận mũi Cà Mau, đông giáp quận Đầm Dơi, Tây giáp quận Cái Nước và vịnh Thái Lan, bắc giáp quận Cái Nước và Nam giáp biển Nam Hải. Diện tích : 71.000 mẫu tây. Năm Căn gồm có hai xã : xã Năm Căn và xã Viên An.

Cách đây lối nửa thế kỷ, vùng Năm Căn chưa có nhà cửa xóm làng, chỉ có một thiểu số đồng bào làm nghề săn thú rừng và đánh cá. Nơi vàm rạch Tắt đi qua sông Bãi Háp, con đường duy nhất để đi Cà mau lúc bấy giờ chỉ có một trại dáy vỏn vẹn năm căn. Do đó, danh từ Năm Căn phát khởi và được lưu truyền tới ngày nay.

Năm Căn ngày nay

Năm Căn ngày nay không còn là miền hẻo lánh quê mùa nữa. Toàn quận tuy có hai xã nhưng dân cư đông đến 11.215 người, vẫn đua nhau ăn mặc, sắm chẳng thua kém người dân ở các quận giàu ruộng lúa về vườn trái. Lý do : Năm Căn rất phong phú về tài nguyên thiên nhiên.

Ngoài số than cung cấp cho cả miền Nam Việt, Năm Căn hàng năm còn cung cấp cho thủ đô và các tỉnh một số cá và tôm đáng kể ; cá biển 150 tấn, cá gộc 120 tấn, các thứ cá khô 100 tấn, tôm khô 120 tấn, cua biển 10 tấn vv...

Hoa kiều ở Năm Căn chiếm ưu thế trên thương trường, chỉ có một số ít làm nghề rẩy bái.

Người Việt ở Năm Căn phần lớn sống về nghề chài lưới, làm củi, than, làm muối và rẫy bái, ngoài 1 số ra tranh thương với Hoa kỳ.

Trước năm 1945, nghề làm than đều ở trong Hoa kiều, người Việt chỉ làm củi bán cho họ. Trong mấy năm lại đây, người Việt mới đứng lên xây lò làm chủ, và số chủ lò than người Việt nhiều hơn Hoa kiều.

Về thương mại, Năm Căn chỉ có một ngôi chợ tại quận lỵ, cất hồi năm 1955 bằng cây lợp thiếc, dài 20 thước, rộng 12 thước.

Thị trấn Năm Căn có cả thảy 167 tiệm buôn lớn nhỏ. Vùng Năm Căn được mệnh danh là kho vàng đen vô tận, ghe thuyền vào ra chở than, củi trước đây rất tấp nập. Gần năm nay, vì tình hình an ninh việc khai thác than củi có phần đình trệ.

Về ngư nghiệp, số ngư phủ gồm ngót 3.000 người chuyên đánh cá dọc theo mé Nam hải và vịnh Thái Lan. Vùng đánh cá được phân làm ba miền rõ rệt.

— Miền đánh cá ngoài khơi từ Hòn Khoai đến Hòn Chuối.

— Miền lưới tôm biển, tại cửa ông Trang, Gò công, mũi Rạch Tàu.

— Miền bắt tôm tép từ rạch Tàu, rạch Gốc, vòng qua sông Bãi Háp.

Về lâm sản, Năm Căn có 71.000 mẫu rừng chia làm 4 khu như sau ; rừng 353, rừng 354, rừng 355, và rừng 534, hằng năm cung cấp 240.000 thước khối củi đước 50000 thước khối củi vẹt, 300 thước khối gỗ đước làm ván, 10.480 thước khối gỗ tạp.

Ngoài ra, Năm Căn cũng có nhiều thú rừng như heo, nai, chồn, khỉ, trăn, rắn, Số người chuyên săn thú rừng cũng khá nhiều.

Về ruộng rẫy, vì là đất mới toàn là rừng sát, quanh năm nước mặn nên người dân ở đây không làm ruộng mà chỉ sống về vườn rẫy dọc theo sông Bãi Háp và rạch Cái Nhảo.

VĂN TRÍ

Trước Tòa án Quân sự

(tiếp theo trang 4)

Đồng thời lúc đó, y nhìn ra ngoài đường bên trái xe, thấy một thanh niên cầm súng lục dơ lên trời (sau này y mới biết người thanh niên đó là cảnh sát viên Thành). Vì sợ, y nằm sát xuống sàn xe nên không để ý xem thanh niên này di chuyển bằng phương tiện gì và có đuổi theo bọn khủng bố hay không.

2) Nhân chứng Lê quang Thanh khai : ngày 7-12-66 hồi 7g45, như thường lệ, y dùng xe Honda 50 di kiểm soát các ngã đường nằm trong khu vực Dakao Saigon. Khoảng 9 giờ cùng ngày, lúc y đi còn độ vài thước đến ngã ba Phan kế Bính và Phan đình Phùng, y thấy một thanh niên, trạc 20 tuổi, mặt rỗ, mặc áo sơ mi dài tay xanh và quần tây dài màu xám đậm chân di dép Nhật, cầm khẩu súng lục, dơ lên nhắm bắn vào một người đàn ông ngồi phía trái băng sau xe nhà sơn màu xanh da trời trong khi xe này chạy chậm định quẹo tay phải ngã Phan đình Phùng.

Thi hành xong thủ đoạn, tên sát nhân chạy ngược lại về phía sau xe hơi, rồi leo lên ngồi sau xe Honda sơn đỏ, do một tên đội nón vành lớn lái chạy ngược đường Phan kế Bính để tẩu thoát. Lúc bấy giờ, y móc súng lục cầm sẵn nơi tay trái lái xe rượt thủ phạm theo đường Phan kế Bính, Tự Đức, Đinh tiên Hoàng. Khi đến đường Nguyễn thành Ý, tên VC ngồi sau xe quay súng bắn lại nhắm bắn y 2 phát nhưng không trúng. Y cũng bắn trả 2 phát nhưng cũng trật vì y không quen xử dụng súng bằng tay trái.

Khi xe Honda của 2 tên VC từ đường Tự Đức quẹo sang trái định ra đường Phùng khắc Khoan thì bị té. Tên ngồi sau xe nằm dài trên đường còn tên lái xe té nhẹ hơn nên chổi dậy chạy mất. Riêng tên VC có súng ngồi dạy tiếp tục chạy được 2.3 thước thì y quăng khẩu súng lục vào gần vách tường bên hè phố để phi tang. Y lái xe Honda chạy chặn đầu tên VC vừa quăng súng thì bắt được tên này và giao cho bạn đồng nghiệp giữ tạm. Y tiếp tục truy nã tên VC còn lại nhưng không có kết quả.

3) Nhân chứng Nguyễn văn Thôi khai : ngày 7-12-1966, y có nhiệm vụ gác phía sau Hội Việt Mỹ từ 8 giờ đến 12 giờ. Khoảng 9 giờ hơn cùng ngày, y thấy 2 thanh niên mặc thường phục vội và chạy từ đường Tự Đức dọc theo Phùng khắc Khoan hướng về Phan đình Phùng. Người thứ nhất cách người thứ nhì độ 15 thước, y tưởng là bọn du đãng đánh lộn rượt nhau.

Y thấy cảnh sát viên Thành rượt theo người thứ nhì, sau đó, y và Thành bắt được một tên VC trạc độ 20 tuổi, mặt rỗ, một mắt.

4) Nhân chứng Dương trường Khiếc khai : khoảng 9 giờ ngày 7-12-66, y lái xe Jeep chở ông Đỗ văn Út về Ty Cảnh Sát Quận 1.

Tới đường Phùng khắc Khoan, y được Cảnh sát viên Thắng cho biết có 2 tên VC lái xe Honda vừa bị té và bỏ chạy về hướng Phùng khắc Khoan—Phan đình Phùng. Y liền nhảy xuống xe đi tìm thủ phạm. Do sự chỉ dẫn của học sinh Hội Việt Mỹ, y lượm được khẩu súng lục hiệu Walther, nòng 7 ly65 nằm trên bãi cỏ mé lề đường Phùng khắc Khoan. Y kéo hộp cơ bầm thì thấy 1 viên đạn.

Kế đó, y thấy cảnh sát viên Thành cặp cổ 1 thanh niên mặt rỗ, mắt chột mà sau này y biết là Võ văn En. Y trao khẩu súng cho Thành, còn y có nhiệm vụ mang về Ty chiếc xe Honda của thủ phạm.

5) Nhân chứng Đỗ văn Út khai : khoảng 9g ngày 7-12-66 y cùng Cảnh sát viên Khiếc lái công xa về Ty theo lộ trình Hai bà Trưng-Tự Đức-Phùng khắc Khoan. Tới đường Phùng khắc Khoan y được Cảnh sát viên Thắng gác Tư Dinh của Đại sứ Hoa kỳ, cho biết có 2 tên VC bị té vừa bỏ chạy. Y liền lái công xa tới nơi xe Honda dơ 2 tên VC bỏ lại. Lúc bấy giờ y thấy đồng nghiệp Thành lái xe Honda rượt thủ phạm. Khi lái xe tới cửa sau Hội Việt Mỹ, y thấy Cảnh sát viên Thành nắm cổ áo một thanh niên trạc 20 tuổi, mặt rỗ và chột mắt. Y lái xe đưa Thành và tên VC về Ty.

6). Nhân chứng Nguyễn Đắc Thắng khai : khoảng 6 giờ ngày 7-12-66, y có nghe thấy tiếng súng nổ về phía đường Mạc đĩnh Chi, y liền lên đạn và cầm súng đứng giữa ngã tư đường Tự Đức và Phùng khắc Khoan hướng về vùng có tiếng súng nổ. Đồng thời y thấy nhân viên an ninh mà y chỉ biết mặt không biết tên, cỡi xe Honda màu xanh trắng tay cầm súng chạy trên đường Tự Đức, y thổi nhiều tiếng còi, thì thấy xe Honda màu trắng đỏ quẹo trái sang đường Phùng khắc Khoan dụng lề rồi té. Hai người lạ mặt bỏ xe rồi vội vã chạy về hướng Hội Việt Mỹ. Lúc đó, nhân viên an ninh đi xe Honda tới la lên «Nó đâu rồi ? VC, VC có súng». Y trả lời : «Nó chạy hướng về phía Hội Việt Mỹ».

Kế đó y có nhiệm vụ chặn các xe lưu thông để choze của Ông Đại sứ Hoa Kỳ ra.

7) Nhân chứng Lê văn Dọn tự Tám Khôi khai : khoảng tháng 11-1966 tên En thường nghỉ 1 ngày viện cớ bị bệnh. Y nhận thấy có một thanh niên lối 18 tuổi đầu đội nón kiểu Hướng Đạo đi xe Honda màu đỏ đến tiếp xúc với tên En độ 5 hay 6 lần tại tiệm Xị Minh Thu. Chúng thường dẫn nhau ra trước cửa tiệm để nói chuyện nhưng y không rõ chúng nói chuyện gì.

III—Lời kết luận

Vậy nên Võ văn En bị cáo về tội :

a) «Phản nghịch», vì trong khoảng thời gian từ tháng 4-1966 đến ngày 7-12-1966 tại Hậu Nghĩa và Saigon, bị can đã thông đồng với một tổ chức Cộng sản hay với nhân viên của chúng mục đích trợ giúp chúng trong công cuộc chống lại VNCH.

b) «Cố sát với mục đích xâm phạm an ninh quốc gia», vì ngày 7-12-66, tại Saigon bị can đã dùng súng ám sát Dân biểu Quốc hội Trần văn Văn với mục đích xâm phạm an ninh quốc gia.

Tội ấy dự định và trừng phạt do các điều 9, 11 của sắc luật số 11/62 ngày 21-5-62, các điều 4 kh, 2 : 1 kh 4 và 11 của Dụ số 47 ngày 21-8-56, điều 1 kh. 1 của sắc luật số 10/59 ngày 6-5-59.

Mao trạch Đông sẽ đưa

(Tiếp theo trang 4)

tư tưởng, về sản xuất công nông nghiệp và sự làm rộn thường xuyên của các chính trị viên. Họ nói rằng họ không thể nhận lãnh trách nhiệm bảo vệ Trung hoa chống lại cuộc tấn công của ngoại bang nếu binh sĩ của họ không được võ trang tối tân hơn là đám du kích. Bạn đọc đoán trả lời : « chính trị chỉ huy. Người chứ không phải vũ khí, là yếu tố quyết định chiến tranh ngày nay».

Những vụ chống đối hoàn toàn có tính cách chuyên nghiệp này sau đó đưa tới sự chỉ trích rộng lớn về tính cách cực đoan của đảng trong việc chỉ huy các việc kinh tế, chính trị và xã hội.

Năm 1958, khi «bước tiến nhảy vọt» đầu tiên đang ở cao độ, nhiều tướng lãnh đã dùng áp lực buộc Mao trạch Đông phải từ chức Chủ tịch Cộng hòa Nhân dân. Họ chỉ muốn ông ta thu hẹp quyền hạn trong chức chủ tịch đảng. Nhưng Mao đã dập tan cuộc nổi dậy của bọn «tiểu tư sản» này và tới tháng 9 năm 1959, Lâm Bưu lên thay thế Bành đức Hoài, và tham mưu trưởng Quân đội Nhân dân Giải phóng của họ Bành cũng phải xuống chức. La thụy Khanh, một tên công an chuyên nghiệp, lên thay thế.

Tuy nhiên những sự chỉ trích lại có dịp tái phát khi «bước tiến nhảy vọt» và «Nhân dân Công Xã» bị thất bại thảm thương. Trong thời gian nới lỏng bớt sự kiểm soát giới trí thức và kinh tế cần thiết cho sự cứu vãn nền kinh tế Trung Cộng và để chính phủ Trung Cộng điều hành công vụ cho trôi chảy, bọn thực tế lại có cơ hội lên tiếng. Quân đội dù cho lúc đó đang ở dưới sự đúc nặn lại hoàn toàn trong tay Lâm Bưu cũng lại trở thành trung tâm điểm phát xuất sự chống đối cực đoan chủ nghĩa, và La Thụy Khanh, tên công an được chỉ định cầm đầu cuộc thanh trừng trong quân đội cũng bị các lý luận của cán tướng lãnh phe thực tế lôi kéo. Ông này nay đã bị thay thế.

Có một lý do chính đáng khiến quân đội phát động cuộc chống lại các chủ trương mơ hồ của bọn cực đoan. Cũng như các quản đốc các xí nghiệp đo đạc khả năng sản xuất qua sản lượng, các tướng lãnh có một thế đứng : lấy thực tế chống lại ảo tưởng của đảng. Họ biết rằng lực lượng của họ kém lực lượng kẻ thù ngầm. Họ có 1 cái thế mà các chính trị viên cũng phải dựa vào, và nhờ nó mà có thể hành động độc lập, không tùy thuộc vào đảng, đó là Quân đội.

Quân đội thường được coi là chỗ dựa của những người chống lại chính sách của đảng nhưng những lời sắc bén nhất chỉ trích chính sách cực đoan lại phát xuất từ giới cao cấp giữ các bộ phận chuyên về văn hóa, tuyên truyền và kinh tế trong đảng. Các cuộc chống đối gia tăng vào năm 1961 và kéo dài mãi cho tới khi những người chống đối bị quất sụm vào mùa Xuân năm nay (1966). Nhóm chống đối gồm có nhân vật thứ sáu trong bộ máy thống trị của cộng sản, ông giám đốc và các phó giám đốc cục tuyên huấn của đảng, viên cựu chủ bút nhật báo chính thức của Bắc kinh, Nhân dân nhật báo, một kinh tế lý thuyết gia cao cấp, các viện trưởng và các giáo sư đại học, và một số đông đảo các nhà văn được kính trọng nhất của Trung quốc... tất cả đều là đảng viên kỳ cựu của công đảng. Gần 150 con người như thế đã bị thanh trừng vì dám giám nhận xét Trung quốc với một lý luận hơn là với tư tưởng Mao Trạch Đông. Họ đã bị trừng phạt vì lòng can đảm của họ, nhưng không có bằng chứng cho thấy hành động của họ hòa hợp với âm mưu bí mật mà bọn độc đoán đã gán cho họ.

Những điều chỉ trích chính nhằm :

(Còn nữa)

THƠ VUI

Liệu đấy !

Buôn lậu hối lộ đánh sát, bị bắt Tin các báo

Buôn đồ lậu xong rồi hối lộ,
Cũng tỉ như «ủng hộ» «đồng bào».
Lần này chẳng hiểu làm sao,
Tự nhiên đồng bạc ném vào hết thiêng !
Ôi ! thế lực đồng tiền vô địch,
Biết bao nhiêu tấn kịch khôi hài.
Những tên lớn mặt, to tai,
Thường thường là vẫn có tài kinh doanh.
Nhưng lại có nhiều anh «muỗi tép»
Thấy đồng tiền trái phép không xơi.
Cứ chê thứ của «giời ơi»
Hỏi rằng như thế biết đời nào to ?
Đen hóa trắng, tiền «lo» được hết,
Mà bây giờ «chịu chết», khoanh tay !
Các ông gàn dở thế này,
Vợ con hãy liệu, có ngày «ăn dong».

TRUNG NGUYÊN TỬ

NGUYỆN VỌNG

Xin đặc ân sau 10 năm phục vụ

Kính gởi : Thiếu tướng Chủ tịch UBHPTƯ

Đồng kính gởi : Thiếu tướng Tổng Ủy Viên Thông tin Chiêu hồi.

Kính thưa Thiếu tướng,

Chúng tôi là Đại diện số Cán Bộ Thông tin tại Quảng Ngãi, trân trọng xin kính dâng lên Thiếu tướng nỗi lòng thiết tha nhất của chúng tôi và cũng là của tất cả Cán bộ Thông tin trong toàn quốc.

Chúng tôi nhận thấy từ ngày Chánh phủ thật sự Cách mạng do Thiếu Tướng lãnh đạo, đã và đang nâng đỡ đặc biệt các tầng lớp nghèo khổ, trong đó có cả quân nhân lẫn công chức và cán bộ hạng thấp như chúng tôi được thụ hưởng rất lấy làm cảm động và tri ân vô cùng.

Nhưng còn một điều làm cho chúng tôi lo buồn so bì vì cũng là làm việc cho Chánh Phủ như chúng tôi, trước đây có dịp vào được công nhật hạng B mà khả năng chẳng hơn gì chúng tôi cả, nay lại có điều kiện rộng rãi để nhập ngạch Thông tin hay được thi nhập ngạch mọi ngành, hoặc không thì đi nữa, khi đủ thâm niên đương nhiên được nhập ngạch. Con chúng tôi là Cán bộ làm việc nhiều hơn ai hết, chịu nhiều nguy khó hơn ai hết, quyền lợi ít hơn ai hết, lại phải chịu nhiều thiệt thòi hơn ai hết. Chúng tôi thấy buồn, vì tuổi đã cao, con cái đông, ốm kém nhiều, vật giá leo thang, sinh hoạt đắt đỏ, cuộc sống tối tăm thiếu kém vẫn kéo dài mãi mà tia hy vọng ảo ảnh còn xa thẳm, không lấy gì để an ủi, yên tâm phục vụ, thật là nỗi lo buồn không thể tả!!!

Trân trọng kính xin Thiếu Tướng thẩm nghĩ cho hoàn cảnh chúng tôi là những Cán bộ Thông tin hơn mười năm phục vụ cho Chánh Phủ, đặc ân cho nhập ngạch Trợ tá Thông tin, hoặc ít ra được cải sang công nhật hạng B, để thể hiện sự công bằng như các ngành khác, nhất là ngành Giáo dục được nâng đỡ quá nhiều. Nếu xét thấy một số ít chúng tôi kém, do thời trước thu dụng bừa bãi, kính xin cho mở kỳ thi khả năng sa thải bớt, cho những Cán bộ có khả năng phục vụ đắc lực cho Chánh phủ và nâng đỡ cho chúng tôi sớm được nhập ngạch hầu cứu vớt sự nghèo kém rất là tội nghiệp.

Trong khi chờ đợi sự ân xét, kính xin Thiếu tướng nhận nơi đây lòng thành kính và tri ân sâu xa của chúng tôi.

Làm tại Quảng Ngãi ngày 22 tháng 12 năm 1966

Đại diện Cán bộ Thông tin

Trần Khanh, Trương Tân, Lê Tính

Xin được hưởng như các ngành khác

Kính thưa Thiếu tướng Chủ tịch UBHPTƯ

Chúng tôi, nhân viên công nhật ngành Y tế công cộng thuộc bộ Y tế, hiện là quân nhân đang tại ngũ và cựu quân nhân đang phục vụ trong ngành, trân trọng đệ đơn thỉnh cầu Thiếu tướng Chủ tịch cứu xét cho một việc như sau :

Từ khi chọn ngành Y tế công cộng, chúng tôi đã bằng lòng với các điều kiện nhập học và tuyển dụng làm nhân viên công nhật. Đến nay đã hơn 9 năm phục vụ trong nghề, hy vọng ngành Y Tế công cộng phát triển, chúng tôi được ưu tiên cứu xét cho vào một qui chế hẳn hoi.

Nhưng nay qui chế Cán Bộ Y tế ra đời làm cho chúng tôi thất vọng vô cùng là không được nhập ngạch miễn thi theo nghị định số 160/TTP/CV ngày 23-1-1965 mà phải hủy bỏ thâm niên công vụ công nhật để bước sang qui chế Cán bộ.

Chúng tôi không thành kiến với danh từ Cán bộ vì Cán bộ phải đảm

(xem tiếp trang 4)

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. Mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Mất đồ Tôi đã làm rớt một gói đựng giấy tờ đã tên MARCEL 5 đại lộ Cách Mạng Saigon ngày 9-1-67 hồi 7 giờ 30 tối trên lộ trình Phạm ngũ Lão — Đoàn thị Điểm (qua chợ Bến thành) Quý vị nào đã lượm được xin mang đến 5, Đại lộ. Cách Mạng (ngay đầu cầu Công Lý) bất cứ giờ nào. Xin hậu tạ.

CHÂN THÀNH CẢM TẠ

Chúng tôi những nhà buôn thuộc Bến Chương Dương khu Cầu Ông Lãnh xin chân thành cảm tạ Nha Tổng Giám đốc Cảnh Sát Quốc gia, đã giải tỏa số xe ngựa làm mất trật tự và vệ sinh tại khu này, để sự buôn bán của chúng tôi nay được thêm phần thịnh vượng.
Những nhà buôn khu Cầu Ông Lãnh

Lời rao Ô. VÕ VĂN HẢI TCC 338269 trước ở số 71 Bến Vân Đồn Saigon, ngày 28-4-1964 có mua xe số NCC-598 của Hội CCS/VN. Hạn trong 15 ngày kể từ ngày đăng lời rao nếu ông không lập xong thủ tục sang tên chủ quyền xe, buộc Hội CCS/VN phải xin pháp luật can thiệp.
(Lần Thứ Nhất)

Nhắn tin Yêu cầu chủ nhân chiếc xe NBI-999 đến gấp số 7 Phan Châu Trinh Saigon để làm thủ tục sang tên xe trong vòng 48 tiếng đồng hồ vì tôi sắp đi xa. Sau 48 tiếng đồng hồ tôi sẽ gởi cho Nha Cảnh Sát Công Lộ giữ xe.

Mất giấy tờ Tôi đánh rớt 1 bóp trong đựng thẻ căn cước và nhiều giấy tờ cần thiết khoảng đường từ Bùi Môn về Saigon ngày 8-1-67 Ai lượm được xin mang đến. số 1 nhà thờ Huyện Sỹ Bùi Chu Saigon. Tôi xin hậu tạ.
NGUYỄN VIẾT KỶ

ĐÃ PHÁT HÀNH
Chọn Lọc số 58

Với những bài:
— Chữ nghĩa « Quan lớn cậu »
— Nghệ thuật vẽ bằng. . sợi tóc!
— Ghen theo kiểu Mỹ
— Người dân bà thống trị nước Mỹ
— Làm thế nào để khỏi chết đuối?
— Phong tục: chơi chọi điếu
— Phải chăng « Giáo Hoàng » Clément XV mới là người kế vị Đức Thánh Cha Gioan XXIII
— Cuộc hành quân dành dự với 1800 phi công tan xác dưới biển khơi!
— Những tài tử tỷ phú trên thế giới
— Rất ngắn: Mười lăm năm tình hận
và những mục truyện ngắn, truyện dài, danh tác ngoại quốc và Việt Nam rút gọn, thơ chọn lọc, truyện trinh thám, quái đản, phần trào phúng, đố vui ăn nghĩ v.v...
CHỌN LỌC VỚI 84 TRANG BÀI VỞ PHONG PHÚ CHỈ BÁN CÓ 12 ĐỒNG

CINÉMA

REX
Angélique et le Roy. Michèle Mercier, Robert Hossein. J. Rochefort Sp Màu. T. Pháp PĐV Anh Hoa

ĐẠI NAM
Angélique et le Roy. Michèle Mercier, Robert Hossein. J. Rochefort. Scope. Màu. T. Pháp PĐV Anh Hoa

EDEN
Le Dernier Pistolet (Phát súng cuối cùng) Cameron Mitchell, Carl Mohner. Màu. T.Pháp PĐV. Anh Hoa

VICTORY LÊ NGỌC
Nhứt kiếm trấn Quần Ma. Phim kiếm hiệp với những đường gươm linh hoạt. Scope. Màu. PĐV Anh

OPERA — OSCAR (cũ)
Le Dernier Pistolet (Phát súng cuối cùng) Cameron Mitchell. Carl Mohner Màu. T Pháp. PĐV Anh Hoa

PALACE CHOLON
Angélique et le Roy. Michèle Mercier. Robert Hossein. J. Rochefort Scope màu. T. Pháp PĐV Anh Hoa

KIM CHÂU —
Le Dernier Pistolet (Phát súng cuối cùng) Cameron Mitchell. Carl Mohner. Màu. T. Pháp. PĐV Anh Hoa

LONG VÂN
1) *Điệp Viên U-92 tại Băng Cốc* H Frank. Scope Màu. 2) *Le Soupirant* (Chàng Ngốc Mê Đào Hát) PĐVN

DIÊN HỒNG
1) *Điệp Viên 009 Đại Phá Đảng Bí Mật.* Phim gián điệp, phản gián điệp PĐV.A hHoa 2) *10 Gladiateurs*

NAM VIỆT
1) *Điệp viên U-92 tại Băng Cốc* H-Frank, Scope Màu. 2) *Le Soupirant* (Chàng Ngốc Mê Đào Hát) PĐVN.

HỒNG BÀNG
1) *Điệp Viên 009 Đại phá đảng bí mật.* Phim Gián điệp phản gián điệp PĐV Hoa. 2) *Batailles de Naples*

THANH BÌNH
Mất Thủ 50 Thế Kỷ (Les Maléfices de la Momie) Phim Quái dản. Scope Màu. T. Pháp. PĐV. Anh Hoa.

MODERNE
Thần đá hiển thánh (Majin) Miwa Takada Thần thoại. Scope. Màu PĐV. Hoa 2) *La Chute d'un Caïd*

VIỆT LONG
Mất Thủ 50 Thế Kỷ (Les Maléfices de la Momie) Phim Quái dản. Scope Màu. T. Pháp PĐV Anh Hoa.

CASINO SAIGON
Mất Thủ 50 Thế Kỷ (Les Maléfices de la Momie) Phim Quái dản. Scope Màu. T. Pháp. PĐV Anh Hoa.

ĐẠI ĐỒNG (Bàn cờ)
Như Lai thần chưởng đại phá Vạn kiếm môn Hai hồi nhập một Nói tiếng Việt-Nam

VĂN HOA
L'homme de Marrakech (Tướng Cướp Marrakech) George Hamilton. Claudine Auger Scope. Màu PĐVN.

KIM ĐÔ (Máy điện riêng)
Trận mưu sát (toàn bộ 2 hồi) trinh thám hoạt động ly kỳ. phim, Trung Hoa nói tiếng Việt Nam.

Ciné QUỐC THÁI
1) *Tình thần võ sĩ đạo.* Phụ đề Việt Ngữ. 2) *Kẻ xấu số* 16 màu. Phụ đề Việt Ngữ.

Mất bóp Trong có đựng những giấy tờ đều mang tên LA QUANG MINH ai lượm được đem đến số 63 Tân thọ Tường Cholon (Q5) sẽ hậu tạ 2.000 đồng.

Đánh rớt 1 thẻ căn cước (không nhớ số) tên TƯỜNG DUY TÔ ai lượm được mang lại số 23E/4 Phạm hồng Thái tôi sẽ hậu tạ

NHÀ

480 ngàn Bán rẻ 4 phòng đầy đủ tiện nghi điện nước. lưới ngăn muỗi quạt trần. Hỏi 1577 Hoàng hoa Thám G.Đ.

Bán đất trống tại đường Phú Định Cholon, nguyên cở 10.000m2 hoặc từng lô chừng 3000m2 cao ráo, sẵn kho lớn, tiện đường bộ và đường thủy và 15.000m2 trước mặt Hội Đồng Xã An Lạc gần xưởng máy may Singer Khu Kỹ nghệ Hỏi 185 Võ Tánh nối dài Tân sơn Hòa gần Lăng Cha Cả.

1.000.000đ sang một căn phố lầu thương mãi 4mx25m mặt tiền đường Nguyễn Thái Học Saigon. 270 Triệu Đà Cholon chỉ dẫn.

Bán RẺ lầu đúc. tuyệt đẹp. 5 phòng cẩn bla, vừa cất xong địa điểm tốt. điện. nước. garage. Hỏi 1614 Lê quang Định GĐ (sau Ký Nhi Viện P.G) cần trung gian gấp

Bán căn nhà luôn đất (1.070m) đường Ngô Tùng Châu Gia Định. Ấp Bắc Ái 10. Khu 4. số mới 1210 Đường vô Cư Xá Hiền Hương.

Bán gấp 2 căn nhà lầu vùng an ninh. Coi nhà ở lô 45-5/17 đường Hoà Hưng Hỏi LIZ BAR 27 Ngô Đức Kế Saigon lầu I. Xin gặp Bà Chô vào 5giờ đến 7giờ tối.

Nhà Ngói lầu đủ tiện nghi 5m×20 bán 320.000đ. Hỏi 521/59 Lê văn Duyệt Saigon, giờ nghỉ. (Hẻm rộng xe hơi vô tận nhà)

Nhà lầu bán luôn đất cẩn bla đủ tiện đường xe hơi vô được do 51/8A Nguyễn Trãi Chợ Quán có điện nước.

Nhà gạch đẹp, đủ tiện nghi hẻm rộng và sạch bán 530 000đ Hỏi 165/26 Trần quốc Toản Saigon.

Bán nhà 3 tầng, lầu đúc 8 phòng 8WC meublé sẵn, hiện đang cho thuê 70.000đ mỗi tháng Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán 2 căn liền 7m5 x 12m phố trệt cửa sắt mặt tiền đường Tân Hòa Đông, Phú Lâm, Hỏi 79H Lý thành Nguyên Cholon.

Bán nhà lầu đủ tiện nghi 12x4.5 gần chợ Trương minh Giảng Hỏi số 49/7 Trần quang Diệu Saigon.

Bán nhà và cửa hàng 3mx14m có gác số 786 mặt chợ cư xá Trương minh Giảng (tay trái cổng xe lửa số 6) xem nhà buổi sáng

CẦN MUA

nhà cũ luôn cả đất ở vùng Chợ Lớn Cũ và Chợ Lớn Mới hẻm xe hơi vô được hoặc mặt tiền càng tốt. Xin liên lạc số 611/1m/1 đường Phan th Giản trước cửa hàng Lo Vi.

Nhà Mới ngói, đủ tiện nghi bán, 3m2 x 11m Hỏi 136/27B Trần quang Diệu Saigon.

Nhà xây Bán 11m×4m, lát gạch bông. nhà tắm, nhà cầu riêng, khu yên tĩnh. giá 185.000đ. Hỏi số 217/4B (cổng xe lửa số 11) đg. Ng. Huệ P.N.

Bán nhà tường gạch bông 2 tầng đầy đủ tiện nghi số 145/12/42 Nguyễn Thiện Thuật xin hỏi 424 Trần Quý Cáp Saigon

Bán gấp nhà gạch đê hoa suốt 3.5x12 có gác xe hơi vô tận cửa giá 350.000đ Hỏi 98 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán Nhà lầu luôn đất, 215E/19 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán 1 căn lầu đúc 3 tầng có sân thượng luôn cả đất, mới xây cất xong đủ tiện nghi. Hỏi 207/23 Trần quốc Toản Saigon.

Bán nhà lầu mới, rộng, tiện nghi, hẻm rộng tại 315/4 Trương minh Giảng. Kỹ sư Nhựt hỏi thuê 30.000đ 1 tháng. Bán 1.400.000đ

Nhà bán luôn đất 3m5x20 vách tường, gạch bông, đủ tiện nghi hẻm rộng xe hơi vô được. Tại 233/16 đường Hậu Giang Cholon giá 600.000đ.

Bán Một nhà lầu đúc Béton 15m×4m có sân thượng phía sau. điện nước đủ. có máy bơm nước lên lầu. xem nhà số 16/72 Kỳ Đồng Hỏi bà Vinh. 168D Hiền Vương Saigon.

Villa l[illegible] 324m đất bán 2 triệu 5, 6 phòng 5 phòng tắm WC. sân rộng, vùng sang yên tĩnh gần Tân sơn Nhất. Giao trống liền hay để N.K thuê 50.000đ/1tháng. Hỏi ô. Huyền, 7 Lê thánh Tôn Saigon, Giờ làm việc.

Bán 6 căn phố lầu 4x20 luôn đất, có điện, nước, đường Minh Phụng Cholon. Hỏi 58 Triệu Đà.

Nhà lầu bán gần Bộ Lao Động Đủ tiện nghi. Hỏi TK 18/15 Nguyễn cảnh Chân Saigon

Bán 170.000đ nhà ngói tường gạch 3x10 nơi sạch sẽ. cất riêng biệt 12/97/5 Thái lập Thành Phú Nhuận. Hỏi ông Thạm trong giờ làm việc (Phòng điện vụ Bưu Điện Saigon 125 Hai bà Trưng Saigon.

Huê hồng dành cho Quý vị có quen người Ngoại quốc muốn mướn đất, nhà và xe hơi xin báo tho giới hiệu lại hãng:
SAIGON S.V.P.
23 Tự Do. Tel. 93.427
Có rất nhiều nhà phố đẹp. đất rộng xe hơi tốt do quý vị thân chủ tín nhiệm khắp nơi ký nhiệm.

Bán phố lầu đúc 2 tầng tại đường Ng văn Thành gần chợ Bà Chiểu Đủ tiện nghi hiện đương cho Mỹ mướn. giao chìa trống. Bán 2 triệu hai và 1 phố xây 120th.v có gác. mặt đường Bán 900 ngàn hỏi 560A Phan văn Trị Giađịnh.

Bán nhà, phố luôn đất 4x18m vùng Phú Lâm B với giá phải chăng. Và bán 60.000 thước khối đất ở Phú Lâm đào đem đi lấp nền. Hỏi 29 đường Đặng Tất Tânđịnh Saigon.

Nhà bán ở Bình Thới, tiện nghi. Sân 7m. nhà 12m: 19mx4m. Mướn đưa 100.000đ. Tiện dụng công nghệ. 117B Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

800.000đ bán lầu đúc gần chợ trường Antobus lợi tức 25.000đ 1 tháng. 331/26 Trương m. Giảng.

Bán nhà 358/2ter (550 000đ) Lê văn Duyệt Saigon, gần chợ Hòa Hưng Giao nhà ngay.

Nhà lầu đúc, 206 Bà Hạt Cholon. mặt tiền, nở hậu, cửa hậu. tiện buôn bán, giao liền. Giá 1.500.000đ.

Bán hoặc cho mướn nhà lầu nhà lầu mới cất. Tự Đức, Phú Nhuận. 5x26m, đủ tiện nghi, yên tĩnh. Trên lầu 3 phòng ngủ 2 phòng vệ sinh. Sân 5mx8m, Hỏi 611/8A Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 căn nhà gạch bông vách tường đủ tiện nghi số 190/35 Ấp Đông 3 Trần kế Xương Gia Định.

Cần mua trên 10 000m2 đất trống vùng gần Tân sơn nhứt Xin cho biết: 126/3 đường Bùi thị Xuân Tân sơn Hòa Gia định

Bán Rẻ đất trống đã cất 2 căn phố (đường Nguyễn văn Học Gia Định xe hơi vô được giao liền. Hỏi 112 Nguyễn cư Trinh (giờ làm việc)

Sườn nhà bằng sắt 6 căn 24 .8t hỏi 23/4 Trương công Định ngã 5 Vũng-Tàu.

Villa bán gấp: Bùi thị Xuân 400m2. Nguyễn Du 400m2 Trương minh Giảng 500m2. Phố lầu đẹp Chi Lăng (Gia định) 150m2 giao trống giá 2 triệu 6. Hỏi 89C Lê văn Duyệt (Saigon).

Bán đất đg. Cách Mạng 460m2 (giao trống) giá chắc 5.500đ 1m—Đất Hồng thập Tự nối dài 10.000m2 (giao trống) Hỏi 282 Công Quỳnh Hiệp Hưng Địa-ốc.

Bán gấp 4 căn nhà mặt tiền đường Bùi thị Xuân 10mx18m. Hỏi bà Danh 65/1 Thủ khoa Huân.

Nhà đúc 4 tầng huê lợi mỗi tháng 40 000đ 528/11B Trương minh Giảng mới ông trả giá 170.000đ đến thương lượng.

Bán phố cả đất bằng béton có điện nước mặt lộ Trung Dũng Gò Vấp, giá 351 ngàn. Hỏi 178 Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi, có lầu 4x12 Số 473/7A Hai bà Trưng Saigon.

Đi xa bán gấp nhà ba tầng lầu đúc 4mx25m luôn đất, coi nhà số 60/1 đường Thoại ngọc Hầu Gia Định gần Lăng Cha Cả, tiện nơi cho ngoại kiều thuê.

House For rent 4mx24m meublé, cửa lưới, gara, 2 phòng ngủ. phòng khách, ăn nhà bếp, douche, lavabo. cửa hậu, 3 quạt trần.., Hỏi 178/27 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán phố lầu đúc mới, đường Bình Thới (gần trường đua ngựa), đủ tiện nghi, giao trống Hỏi 194/6 Lý thánh Nguyên Chợ lớn chỉ dẫn. Miễn trung gian.

Sang gấp phố mặt đường số 339 Võ di Nguy Phú Nhuận Rất tiện lợi để mở tiệm buôn bán. đầy đủ tiện nghi điện nước. Nhà có lầu, chiều ngang 3m. dài 24m.

Sang Nhà gấp một căn phố lầu tuyệt đẹp, có điện nước, đầy đủ tiện nghi. gần quận Nhì, gần chợ Saigon Hỏi 168bis/12 Nguyễn văn Sâm Sgon.

150.000đ sang một căn nhà đầy đủ tiện nghi 7/2 Tự Đức Saigon.

Cần sang phố buôn bán mặt tiền căn bla, 4mx20m. đủ tiện nghi. trước nhà có chỗ để xe hơi, sau nhà và bên hông có gần 100 thước vuông đất trống có thể xây cất được. Hỏi 595 Lê văn Duyệt, Hòa Hưng Saigon

Cần Sang 1 xưởng gạch bông, bán 1000 thước gạch bông thực rẻ. bán Camionnette. Simca Elysee EC Hỏi 17 Võ Tánh PN

Cần sang gấp gian hàng bán quần áo. Tại 136/G5 Lê thánh Tôn. Hỏi 243/21 Cách Mạng hay tại tiệm.

Sang gấp rẻ căn lầu đúc vùng Vĩnh Hội 180.000đ — Bán phố mặt tiền đại lộ 3.40x15 h khu buôn bán đông đúc gần trường chợ giá 400.000đ—1 hưởng 10.000đ cho ai chỉ xe Mobylette AV. 85 số sườn 4165592, số máy 5404104 do 538 Đại lộ Hưng Phú Ch Hưng

Sang gấp phố mặt tiền 4mx30m (trước 4th sau nở hậu 8 h có lầu) điện. nước, tiền phố 500đ một tháng. Xem nhà và hỏi tại 16 Phan văn Trị CL (khu Nancy)

Cần sang Gấp một Snack Bar hiện đông khách nhất có lợi ngay, trang nhã tại Phú Lợi, Bình Dương. Xin hỏi 596 Đồng Khánh Cholon tel 36536 hay Bình Dương Phú Lợi Bar.

Cho thuê 2 phòng rộng rất tiện nghi có garage. vườn, nhà tắm riêng biệt. Hỏi 283/139/4 Trương tấn Bửu.

Cho thuê nhà lầu đúc, đủ tiện nghi 3.50x15 lầu có, 2 phòng giá rẻ Hỏi 115 Nguyễn Lâm (gần chợ Nguyễn tri Phương).

Nhà rộng. mát đủ tiện nghi chỗ ăn. học tiếng biết nhận ăn ở với tính cách gia đình. Xin hỏi 622 Phan thanh Giản

Vũng Tàu VILLA có nhiều phòng đủ tiện nghi cho mướn ở 103/4 khu 3, đường Võ Tánh Vũng Tàu Nơi Nhà. lối Cầu Đá đi Bãi Dứa. Hỏi địa chỉ kể trên.

Lầu cho mướn vợ chồng không con. ngoại kiều hoặc chiêu đãi. 156/8C Trần bình Trọng Sg.

Cho Thuê lầu suốt 2 phòng có bếp meublé đi riêng 6000đ đến 7000đ 436/22 Lê văn Duyệt Sg

Rooms for rent
Nhà có rất nhiều phòng cho thuê đủ tiện nghi và đồ đạc (tủ lạnh, quạt trần, giường nệm v.v..) giá từ 6000đ đến 10.000đ 1 tháng. Có thể thuê riêng từng phòng với lối đi riêng biệt. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng (cuối hẻm 402).

Cho thuê nhà mặt tiền rộng đẹp có meublé cho ngoại kiều và chiêu đãi viên thuê vùng an ninh Hỏi 32 Tự Đức nối dài Đa Kao.

Cho mướn 2 căn phố tiện mở văn phòng hoặc nhà hàng khiêu vũ, và 1 Appartement vùng chợ Saigon, Hỏi Ô. Xuân 125 Nguyễn Du.

Trả góp phố lầu đúc 3 tầng luôn đất, mới cất 4x20, đầy đủ tiện nghi, sân thượng, chỗ để xe hơi, vùng Gia định do 18 Võ Tánh Phú Nhuận hướng dẫn.

Cho thuê phòng đủ tiện nghi Hỏi 12/21 Trần hưng Đạo Saigon.

Cho học sinh mướn lầu 2 hỏi 66 Lý thái Tổ.

Phòng đẹp. cho mướn, tiện nghi lối đi riêng. Nhận cơm tháng Hỏi Quán Minh Trí số 258A Pétrus-Ký cạnh bót Cảnh sát Trương văn Lề.

Cần mướn một địa điểm làm văn phòng cho ngoại kiều 400 th.v. trong vùng nhà thờ Tân định đường Hai bà Trưng Sgon. Hỏi ông Trần đức Nhiên 30 Ngô cư Trinh Saigon, trong giờ làm việc hoặc ĐT. số 20.534 — 91203.

Cần mướn gấp 1 căn nhà tại Lăng Đại Học Thủ Đức. Xin liên lạc với số 323 Dãy Liên Kế Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Nhà 1 tầng cho mướn. tiện nghi. 62 Lý Thái Tổ Sg tiện cho Mỹ kiều, chiêu đãi.

Cho thuê nhiều phòng meublé thật đẹp tại đường Công Quỳnh có bếp phòng tắm riêng dành cho CĐV có chồng ngoại quốc. Giá từ 15000đ trở lên Hỏi: 274A Công Quỳnh Sg.

Cho thuê 14 phòng tiện nghi nước nóng có chỗ để xe lối đi riêng dễ dàng. Hỏi 94 Võ Tánh Saigon Đ.T 23.688 gần Hotel Hoa Lư.

350.000đ nhà bán 3,2mx 14m gác suốt, phòng, điện, nước, dầu ngõ, gần chợ, xem nhà chiều và tối. 414/1bis Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi dành riêng cho Mỹ kiều và chiêu đãi viên. Số nhà 141 Cao Thắng Saigon.

Cần thơ Cần thơ
Hãng thầu AIS tại Saigon muốn mướn một căn nhà tại Cần Thơ để làm văn phòng chi nhánh bất cứ với điều kiện gì. Xin liên lạc tại 330 Phan thanh Giản hoặc gởi bằng điện tín để hẹn giờ gặp.

Phố cho mướn phố đủ tiện nghi Hỏi số 17 Vĩnh Viễn Ngã Bảy Cho lon.

Phòng cho người ngoại kiều thuê trên lầu nơi yên tĩnh, đủ tiện nghi. Hỏi số 143 Cao Thắng Saigon.

Phòng cho mướn 2000đ có đủ dụng 2 người ở. 436/60 Lê văn Duyệt Saigon.

Pháp Kiều buôn bán hỏi mướn Villa 2 hoặc 3 phòng ngủ, vùng ở đường Saigon, có thể trả trước 1 năm nếu đủ tiện nghi. Xin biên rõ chi tiết và điều kiện đến Hộp thư 1459 Saigon gấp.

Phòng cho thuê 3000đ 1 tháng giường bàn ghế ở 573 Ba Hạt gần chợ Nguyễn tri Phương.

Phố cho mướn phố Béton mới cất, đủ tiện nghi để nước cầu tiêu, cho mướn thế chưn 100.000 tiền phố 4/60 Hỏi 27B Ng. huỳnh Đức Phú Nhuận.

CẦN NGƯỜI

Bar cần thu ngân và chiêu đãi viên lương hậu 28 Tự Do Saigon.

Cần một cô đứng đầy biết ngoại ngữ để giúp phòng Bar lương hậu. Hỏi 202 Hồng Thập Tự Saigon.

Cần THỢ ĐIỆN, cần mướn 4 thợ làm điện trong nhà, ngoài đường lương từ 12 đến 15ngàn Hỏi Hãng thầu NGUYEN DINH TRUC 365F Trần hưng Đạo SG Hãng thầu Nguyễn thị Duyên 33/3B đường 20 Cần Thơ

Người Mỹ Nhận đi giao dịch, can thiệp với các cơ quan ngoại quốc về mọi vấn đề. Do nơi Sở Giao Tế Lotion 213 Tự Do (lầu 4, phòng 40

Bar mới. thị tứ tại Phú Thọ. Cần Barman và nhiều chiêu đãi viên, biết tiếng Anh chút đỉnh cũng được. quyền lợi bảo đảm tối thiểu từ 20 ngàn. Hỏi 101 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Bar mới mở ở Biên Hòa, cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp Hỏi «Đông Cung»(East Room) 24 Hưng đạo Vương Biên Hòa

Cần Gấp chuyên viên và phụ tá Địa chất. Đã khá năng. Xin hỏi PA-E. Tax Building lầu II.

Thông Cáo Cần tuyển 1 thợ mộc lành nghề ngoài hạn tuổi hoặc đã thi hành xong nhiệm vụ quân dịch. Nạp hồ sơ tại DLV số 12, Hồng Thập Tự Saigon đến ngày 15-1-1967 là thời hạn chót.

Tây Ninh Cần 1 thợ chánh 6000đ 3 cô phụ 10 ngàn (vĩnh viễn) Rex uốn tóc.

Vũng Tàu Cần 10 cô chiêu đãi viên bao ăn ở đẹp lương cao Honey moon Bar 16 Nguyễn Trãi Bãi trước

Bar CHINA 123-125 đường Đồng Khánh. Cholon. Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết Anh Ngữ. Xin liên lạc từ 10 giờ sáng đến 11 giờ tối.

Nguyệt Ánh con về gấp ba má thương thế cho con tất cả. má nhớ con khóc hoài sanh bịnh.
NGUYỆT LIÊN

Cần chuyên viên chuyên ngành nhập cảng NC7. Hỏi Saigon Motors 178 Trần Hưng Đạo Saigon Tel 20.617

Club Mỹ Cần chiêu đãi viên trẻ (biết khiêu vũ càng tốt). Hỏi 284-286 Nguyễn công Trứ Saigon

Cần chuyên viên phòng tối có kinh nghiệm tráng phim màu, phim đen trắng và rọi hình. Cần làm việc giỏi và làm theo giờ công sở, có phòng lạnh và đầy đủ dụng cụ tối tân. Hỏi Picherell Associates 10 Duy Tân Saigon.

Cần thợ may có máy may bằng đề, 1 thư ký kế toán giỏi số 36 Hồng thập Tự.

Cần nhiều chiêu đãi viên và hai chị giúp việc nhà, 1 chị nấu ăn. 1 lao công lương hậu Hỏi 74 Trịnh minh Thế.

Pharmacie cần 1 cô bán thuốc người Việt và 1 cô Trung Hoa. Hỏi 40 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần một ông giáo dạy lớp Nhất và Nhì giỏi Pháp văn Hỏi 46C Phát Diệm.

Cần thợ hàn điện rành nghề Hỏi 72 Võ Tánh Saigon.

Cần em gái làm việc vặt ăn ở nhà chủ, lương 1500đ. Hỏi 204 Trần quý Cáp Saigon.

Bar PUSSY CAT 11 Tôn thất Thiệp Saigon. Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ, biết Anh văn.

Cần 1 bà nấu bếp kiểu Bắc và 1 người trông trẻ em, lương hậu. Hỏi 151 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần 1 tài xế ngoài tuổi quân dịch đầy đủ kinh nghiệm lương hậu. Hỏi 235 Chi Lăng Phú Nhuận từ 8 đến 12 giờ trưa.

Cần nhiều chiêu đãi viên (không cần biết tiếng Anh cũng được) có lương. Hỏi Bar Astor 41 Đoàn như Hài Khánh Hội.

Cần tài xế có kinh nghiệm. Xin liên lạc với 673 Trần hưng Đạo Saigon trước ngày 20. đem đủ giấy tờ.

Cần gấp 1 người lái xe nhà trọng tuổi. 1 nấu ăn đàn bà, 1 làm việc nhà, nhiều cô chiêu đãi viên có thể nhận dạng. Do nơi 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần gấp quí vị nam nữ đỡ đầu (bảo trợ tài chánh) cho 1 Vũ Đoàn trình diễn lưu động cho quân đội Đồng Minh giải trí. Tiền bỏ ra thâu về sau 3 tháng 1 vốn 4 lời. Liên lạc vũ sư Can 126/275/3 Võ Tánh PhúNhuận 13g-16g. 19g-22g.

Cần 1 tài xế lái xe nhà đứng tuổi. Hỏi 117 Trần Quang Khải Saigon.

Cần 2 nữ thư ký và 2 nữ thâu ngân có thế chưn 50.000đ lương 4000đ Hỏi ông Quan. Thông Reo 114A Trần quang Khải TĐ.

Cần 1 tài xế biết chút ít tiếng Mỹ lương 6.000đ. Hỏi 411 Trương minh Giảng Saigon.

Cần gấp 2 người thợ chánh chải bới giỏi, do tiệm uốn tóc Ngọc Lan 105B Thoại ngọc Hầu ông Tạ.

Cần 1 chị vú nuôi em, chị bếp nấu ăn giỏi. Hỏi 284 đường Hòa Hảo Cholon,

LiLi Bar 3B Ngô đức Kế Saigon cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh.

Cần 1 tài xế đứng tuổi, lái xe giao hàng. 1 giữ trẻ em 3 tuổi. Hỏi 83 Hồng Thập Tự Sg.

Bar Happy mới cần thêm vài cô chiêu đãi viên trẻ đẹp, lương hậu xin hỏi 57 Nguyễn cư Trinh Sg.

Bar King's 16 Châu văn Tiếp Cholon cần thêm nữ chiêu Đãi Viên Trẻ Đẹp biết Anh ngữ lương hậu.

Cần tuyển nhân viên chuyên môn in trên sắt tôn, biết nói và viết tiếng Pháp. Sau thời gian làm việc thử, có thể có nhà ở tùy theo phương tiện. Viết thơ cho AIP 015 (41 Mạc đỉnh Chi Saigon) nhờ chuyển giao.

CẦN TUYỂN CHIÊU ĐÃI VIÊN

NHÂN DỊP TẾT: Khai trương EST, Columbia Club — Nhiều nữ nhân viên (rành Anh văn) — Nhiều nữ nhân công — Nhiều vũ nữ — Nhiều cô chiêu đãi lịch thiệp (rành Anh ngữ hay không đều nhận) Văn phòng: 596 Đồng Khánh Cholon. Giờ làm việc: Sáng từ 8g30 đến 12g

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người, nhiều bước hợp thời.
Do bà BÍCH - HỒNG hướng dẫn, có âm thanh nổi, bảo đảm tập trong 3 tiếng đồng hồ có thể đến Vũ Trường nhảy được. Số 529/15B Phan thanh Giản cạnh cây xăng đầu đường Nguyễn Thiện Thuật.

HỌC

Giáo học đã dạy nhiều năm ở trung học công lập. Muốn tìm chỗ dạy tại trường hay tại nhà về buổi tối. Thư về: Ô. Xuân 46 cư xá đô thành Saigon.

Cours particuliers et Cours par groupes Français classe de 8e à 3e (programme des écoles) Conversation et perfectionnement pour élèves adultes. Professeur Française. Ecrire ou prendre adresse A.I.P. 426.

PHÒNG THÔNG DỊCH

Anh. Pháp. Việt. Đức. 209 và 199 Nguyễn văn Sâm Saigon. Chuyên dịch các thư từ, giao kèo, tài liệu chuyên môn Do GS TÒNG và Tiến sĩ WILLIAM điều khiển.

Cours DE RÉPÉTITION COURS PARTICULIERS. Classes 7è. 8è. 9è. 10è. Preparation à l'entrée en 6è par institutrices Françaises S'Adresser: Melle Irène. 14 Rue Lê Ngô Cát Saigon (Près Clinique Saint Paul).

Trắc lượng Hàm thụ. lớp riêng Kỹ sư dạy—Máy Mỹ Gurley, K-E v.v.. Sách Mỹ. Sách sẵn Bài tập. Bài dịch 305A Ng. huỳnh Đức Phú Nhuận (Gia Định)

Mỹ dạy Anh Văn

Thực hành ngay trong lớp cho những ai muốn tiếp xúc với MỸ tại 92 Bạch Đằng Gia Định và 307A Lý Thái Tổ Cholon. Bảo đảm do toàn Giáo sư MỸ dạy. Mời bạn đến học thử (đủ mọi trình độ Sáng, Chiều, Tối).

LÀM sở Mỹ

Hãy đến học đánh máy chữ tại THỦ KHOA, 237 Nguyễn - tri - Phương (Ngã Sáu Cholon) THỦ ĐÔ 355 Trần h Đạo (Ngang sở cứu hỏa) THỦ-NGUYÊN I *808 Trần h Đạo THỦ NGUYÊN II 1011 Trần h Đạo (Bên phải rạp OSCAR), Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ, luyện thi Q.G.T.M. Công Tư sở. Toàn máy mới kiểu 66 và 67. phương pháp giản dị, kết quả bảo đảm học phí hạ. Lớp cấp tốc đi làm ngay. Nhận học viên mỗi ngày.

linh tinh

Tủ lạnh National Jetcycle 140L mới nguyên bán. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Tủ lạnh Electrolux Thụy Điển 160L. 220v. Hỏi 236 Đề Thám.

Máy lạnh Cần mua 1 máy lạnh 1 ngựa rưỡi trở lại mới tinh càng tốt. Hỏi 128 Bác sĩ Yersin Saigon.

Bán [illegible], tủ lạnh Sharp, tủ lạnh National Jectcycle xả đá tự động, modèle 1967 đủ cỡ mới khui thùng. Hỏi 21 Đoàn thị Điểm Saigon.

Cần bán gấp 1 tủ lạnh hiệu NEC Familiar và 1 Pick-up hiệu The voice of music, 1 bộ salon còn mới giá thật rẻ. Hỏi 6 Trần khánh Dư Tân Định.

Bán tủ lạnh hiệu Ignis 305L còn mới Địa chỉ 69/4E Trịnh Minh Thế Saigon.

Dư dùng bán gấp 1 tủ lạnh Kelvinator 143L mới tinh giá 36 500đ và một máy lạnh Kelvinator 1,2 ngựa chưa dùng đến giá 54 000đ Hỏi 548 CáchMạng PN

Kỹ Nghệ Lạnh
Chuyên môn sửa máy điều hòa và Tủ lạnh. 259 Lê thánh Tôn Saigon.

Tủ lạnh National mới nguyên bán rẻ. Hỏi 93 Huỳnh tịnh Của nối dài (Tânđịnh).

Kỹ Nghệ Lạnh
LÊ THÁI
210 Hai Bà Trưng Saigon
Điện Thoại 23.486
Sửa chữa — Mua — Bán
Các loại: Tủ lạnh — Máy lạnh— Các loại điện cơ — Máy phát điện. Nhận đặt và Sửa chữa mọi hệ thống điện lực. Các nhà máy cơ xưởng v.v.

SỮA NUÔI DA ANITA
Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta)

BELLI — NAIL
Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng không nứt khỏi gãy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

TIN MỚI
Rút Hầm Cầu nhanh chóng, có bán sửa chữa và xây cất hầm cầu mới.
— 82 đường Lê Lai Saigon.
— 421 Hai Bà Trưng, Tân Định.
— Phòng Điện thoại số 21, Ngã Bảy Lý thái Tổ
— 46 Khổng Tử Chợ Lớn.
— Sạp báo Thống Nhất cửa Chợ-Lớn Mới
— Ô. Chất Rạp BiênHùng Biên hòa
— Số 10 Thái lập Thành, Bình dương
— 39 Phan thanh Giản. Vũng Tàu
— 180A Lê Quang Định Gia Định.
Liên lạc Ô. Hoàng ĐT 23.976

CTY VỆ SINH TƯ

Cần Mua văn Collège, cây chống số. Hỏi bà Bích. 301 Trần hưng Đạo Sg Tel 22317

Máy may 6700đ máy may mới nhập cảng hiệu đương bán giao liền lấy máy liền. Đại công ty Tiền Thanh 191 Lê quang Định (Gia Định) Ngã tư Bình Hòa. có nhiều loại máy danh tiếng, bảng hoàn toàn bảo đảm, có bán moto, bán cả ngày chủ nhật và ngày lễ có tặng khăn bàn.

4 chú SINH, TUẤN, HOÀNG, PHẤY từng chiếm giải nhất mới tóc đẹp 64,65 rạp Hưng Đạo nay về làm tại viện uốn tóc Kim - Hoàng 523 Trần hưng Đạo (sát Nha C.S) uốn tóc tặng chai dầu Shampoo-Kaminozato Mọc tóc. Râu, Lông mày v.v.. «Thoa Đâu Mọc Đấy» tóc bạc mọc đen, sói đầu, sanh dễ rụng bết tóc mọc lại.

Có phòng rửa ảnh thường trực 321-325 Tôn Đản Khánh Hội Saigon. Làm gấp từ 15 phút đến 24 giờ. Tự chụp đưa films đến rửa giá: 9x12, CP: 5đ — 6x9, 7x10: 3đ. Bán nhiều thùng rửa films bằng inox.

Hỡi chủ đồn điền
Muốn khỏi, xông mủ cao su, bớt tốn kém, lợi ngày giờ, quí vị hãy đặt ngay máy lọc mủ De Laval tại sở điều kiện dễ dàng. Xin hỏi tại Biệt thự số 45/78/4 Thái lập Thành Phú Nhuận.

In Ronéo Báo Xuân, Đặc San. Bài học, Chụp PHOTOCOPY mọi giấy tờ lấy liền. THÔNG REO 114A Trần quang Khải Tân Định. CẦN MUA Bon và xe Honda, Yamaha, Suzuki Bridgestone.

Bán 1 máy thổi túi Nylon. 1 máy sắt túi Nylon. Hỏi 12 Lê quang Hiền CL. ĐT 37.342

Máy may 6.800đ
6.800đ. một chiếc hoàn toàn nhập cảng (bảo đảm). Có bán mô-tơ và phụ tùng. Nhà buôn Đức Thành 370 Võ di Nguy PN (sát bên cây xăng ngã tư Phú Nhuận)

Bình chữa lửa Stopfire
Hiệu DIỆT HỎA. Bán và sạc các loại bình bọt mousse và CO_2 99A Bùi thị Xuân Saigon.

Máy trộn Béton bán có benne trộn 2 bao ciment. 39 Huỳnh q. Tiên Saigon

Photocopie In Ronéo đánh máy đơn từ bài vở v.v. thông dịch Anh, Pháp. Việt ngữ, Nhận và giao tận nhà. Tel 23596 (hoặc đến chờ lấy liền tại 86-88 Bùi, Chu Sg.

Áo dài Tết, nhận may đến cuối tháng 1/67. Không lên giá, bảo đảm may đẹp. Nhà may TRANG 503 Phan đình Phùng Saigon.

ASIA 46 Hùng Vương Cholon cung cấp đồ gỗ quý giá kiểu tối tân tranh sơn mài họa phẩm mỹ thuật. Lãnh trang trí cho công sở. building, câu lạc bộ, hotel (tiện chỗ đậu xe)

DIỆT LY ĐIỆN
Trị bá chứng thần kinh hệ — Tê thấp mất ngủ — Tủ lạnh Léonard 15.000đ 140L đi xa bán gấp. 140 Trần quý Cáp Saigon.

Bán 2 quạt Mitsubishi (1 đứng 1 để bàn), 1 máy đan len Singer 555 toàn bộ, 1 máy quay kem hiệu Porter hoàn toàn mới. Hỏi 611/32 Phan thanh Giản Saigon.

Máy May SINCO tốt nguyên bán rẻ. Hỏi 394/1 Nguyễn duy Dương CL.

Máy Cày CASE 45C.V. mới tinh hảo, Vì cần tiền, sẽ nhượng lại với giá 450 000đ giá đặt hàng 510,000đ Hỏi 70 Trần quang Khải Saigon.

Máy May Nhập cảng 100o/o có nhiều hiệu cuối năm bán đại hạ giá, có bảo đảm khỏi sợ nhầm. Quý khách sẽ được hài lòng với chiếc máy may mua của nhà buôn ĐẠI TÍN 109A Trần quang Diệu Sg (liền Trương tấn Bửu)

Văn Thơ Sản xuất sửa chữa các loại đờn, trống và dụng cụ âm nhạc do ông TRẦN TRỌNG THƠ phụ trách kỹ thuật 486 Trương minh Giảng Saigon.

Ống Nước: Chuyên thầu sửa chữa, đặt ống nước và máy bơm. 295 Trần quý Cáp Sg.

GẠCH BÔNG KIM LONG
Phẩm chất thượng hảo hạng giá hạ. giao đúng hẹn.
— SAIGON: 31 Công Quỳnh
— CHOLON: 931bis Ng. Trãi
— VŨNG TÀU: 75 Ng T. Học

Tiên tri Trí Nhân
129, Đề Thám — SAIGON
Công thành danh toại. Được của hoạnh tài đều là có số mạng cả, khi đến Tiên Tri TRÍ NHÂN sẽ được thấu triệt rành mạch. Cắt phiếu này đem lại sẽ được coi 10 điều cá tánh khỏi trả tiền.

Dậy Khiêu Vũ riêng từng người. Những bước đi quý phái dù chưa biết âm nhạc có lý thuyết hiểu ngay để đi đúng vào nhịp điệu. Do nữ Vũ Sư ÁNH TUYẾT và HY TRUNG hướng dẫn thực tập với 2 cô QUỲNH NHƯ DIỄM HỒNG. Địa chỉ 399/23 Phan đình Phùng Saigon.

Ban phiến (Naphtaline) 450 viên một kilô. Quí vị muốn bảo vệ quần áo sách vở khỏi bị rếp, dán, chuột cắn và cầu tiêu khỏi bị hôi. Mua sỉ có huê hồng hậu. Nhập cảng, bán sỉ và lẻ tại số 202-204 Bùi Viện Sg. Đ.T.: 20.815.

Máy May nhập cảng bán 7000đ có liền. nhiều hiệu để lựa. 235 Sư Vạn Hạnh Cholon

Bán Máy May bán sỉ rẻ hơn các nơi, hiệu Chí Công 492 ĐL Trần quốc Toản Lò Siêu Cholon

CƠM CHÀ VÀ PHỞ
INAYEH.67
Số 111 Bùi Viện Saigon tiếp đãi tử tế, ăn cần, chủ nhân người A Rập. Khai trương 24-12-66.

Máy Nước Đá
Hiệu PRICK Mỹ Quốc 5x5, đủ máy kéo và các bộ phận sản xuất nước đá 5 tấn, còn mới nguyên trong thùng bán rẻ giao ngay. Hỏi Việt 567A Trần hưng Đạo Saigon, buổi chiều.

Bao thầu nhận đưa đón nhân viên các công tư sở nhà hàng khiêu vũ ngày và đêm, Saigon và các tỉnh xin liên lạc thường trực 86 Bùi Chu Tel: 23596.

Dịch ra ANH NGỮ các loại thư từ. Phone 23688 94 Võ Tánh Saigon (gần Hotel Hoa Lư).

THIỆP CƯỚI, DANH THIẾP
Có nhiều kiểu đẹp. Giá rẻ tại nhà in Thái Thành 560 Pétrus Ký (Bến xe Dalat) Saigon.

Bình điện Mới, nhỏ bé thuốc thánh Higgins (Made in U.S.A) khỏi lo bình hỏng, điện yếu, đi bơi, Phát hành 4A Lê Lợi Saigon (gần Quốc Hội) Đại lý Garage Phan đình Phùng. 500 Phan đình Phùng.

PHÒNG PHIÊN DỊCH
Nhận dịch sang Anh Pháp Việt các tài liệu về văn chương, báo chí thơ từ thương mại. dẹp đúng hẹn. 130 Pasteur lầu nhất, phòng 107.

Acnobel Trị Mụn trứng cá mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc tây.

SỞ VỆ SINH TƯ
« TÍN - NHIỆM »
(RÚT HẦM CẦU TIÊU)
Xin liên lạc:
— 365 Hai Bà Trưng Tân Định
— 24 Pasteur
— 151 Lê văn Duyệt Saigon
— 208 Nguyễn Hoàng chợ An Đông
— 65 Nguyễn Trãi Cholon
— 265 Nhơn Vị Cholon
ĐT 92403. Giám đốc: VƯƠNG-VĨNH-THÁI

Vũ bộ nhận hướng dẫn riêng từng người từng nhóm quí vị nam nữ tại chỗ hoặc đến tận nơi gần, xa (các tỉnh) bộ môn vũ đến tinh thông uyên bác, sinh viên, sĩ quan trừ 50o/o. Liên lạc thơ hoặc ghi tên 13g-16g, 19g-22g Vũ sư CAN 126/275/3 Võ Tánh PN.

Lớp KHIÊU VŨ • THỦY TIÊN. Do bạn Thanh Hiền chỉ dẫn, phòng lịch sự mát mẻ. âm thanh nổi. Địa chỉ số 617 (lầu 3) đại lộ Pétrus Ký Saigon.

MÁY MAY BÁN
Nhập cảng nguyên chiếc 100o/o mua ngay khỏi đặt cọc: Singer, Mitsubishi, Sinco, Necchi v.v. Có nhiều hiệu khác giá dưới 10 ngàn. Có bán MoteurMitsubishi (có chuyên viên sửa bảo đảm không tính tiền công). Nhà buôn ĐẠT THÀNH 283 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Gần Bài lao viện. Một địa chỉ đáng tin cậy

Ho lao, thận suy, tim lớn: đau bao tử, tử cung, máu huyết thai sản, phong thấp, gan. lâu ngày: Mời lại nhà thuốc.
Kim Khuê
300 Hai bà Trưng và 3 Tổng đốc Phương Cholon Đông y sĩ coi mạch tinh vi điều trị mau lành K.N. 1010 30-9-64

MUA TÚI NYLON NHỚ
KimHương 3 Tổng đốc Phương Cholon đặc biệt dịp khai trương.

Ô - KÊ. 7 XẤP 1 MÁY MAY
Máy may hoàn toàn đồ ngoại quốc 100o/o. Chỉ có 7.000đ. một chiếc máy may nhập cảng100%. Và đủ hiệu SINGER — NECCHI — SINCO v.v... dù hiệu Mô-tơ máy may — dù Bàn — Chân và phụ tùng. Bán sỉ ngày, cả Chủ nhật luôn có sẵn nhiều (không nói sạo). Xin mời đến Đại Công ty THỦY LAN. 178C Lê quang Định Gia Định. trong trường Dạy may THÀNH MỸ.

Phòng Trưng Bày Xe
Nguyễn Hữu
2A đường Phan văn Trị—Gia Định
Qui Ngài MUA, BÁN, ĐỔI hoặc GỬI xe nhanh chóng với những xe hiện đậu tại nơi đây:
— Mazda ED. 6 — Austin Sprite ED.7 — Dauphine ED — Peugeot 403 camionnette EC.2 — Toyota pick-up ED.2 — Chevrolet 1960 station wagon — Mercedes 220 S EB — 2cv fourg. EB 4 — P.403 berline BR — Taunus 15m BS — Versailles BW — Volkswagen berline BP — Hillman Minx BV — 2cv berline BQ — Dyna Panhard BJ — Toyota bus (25 chỗ ngồi) — — Camion Desoto D.600 (chassis-cabine).

Xem tiếp Rao Vặt mục Xe và Linh Tinh trang 7

Con chó trung thành

(Bản kiểm Bàn)

— K9 296 —

Hai tên bộ hạ được lệnh như thế nên nhất định bắt sống cho kỳ được Dim. Chúng nghĩ tới món tiền thưởng công của chủ nhân chúng, thì lòng mừng khấp khởi. Món tiền 1000 đô la làm cho hai đứa cảm thấy dễ chịu, không còn lo ngại gì về Dim nữa. Biết Dim là một tay súng cự phách, nên đứa nào cũng ngán không muốn lãnh sứ mạng đó. Nhưng hai tên bộ hạ này tin tưởng vói tài bò lê trong đêm tối, và tài đánh dao số dách của chúng, chúng mới lãnh nhận công tác đầy nguy hiểm đó. Cái đó là bắt sống được Dim, chứ nếu bắn chết thì tương đối còn dễ hơn nhiều.

Chúng bò dưới đất êm như không. Cả hai chắc định tấn công Dim không e ngại, vì dù sao thì Dim cũng nằm ở trong lều. Cứ việc lấy thò sơ phủ lên trên mình Dim tức là một cái bao bố, cứ chụp xuống là được. Dù cho Dim có khỏe tới mấy, nhưng với hai thân hình bộ pháp đó thì chàng ta cũng hết cựa. Cả hai đứa bò tới gần chỉ còn cách có năm thước thì dừng lại, Chúng nhìn nhau, và cả hai đều thoáng về lo ngại. Chẳng lẽ Dim một viên sĩ rịp có tài thao lược, lại hớ hênh như thế này ư? Chúng sợ trong lều không có người thì nguy. Nhưng bỗng nhiên có tiếng sột soạt và chúng bỗng thấy chiếc giày trong lều của Dim cục cựa. Chúng mỉm cười yên chí, nhưng cũng phải ráng đợi xem chiếc giày có thụt vào không. Nếu thụt vào thì chắc Dim đã dậy và chuẩn bị thì cần phải đề phòng. Nhưng không, chiếc giày cục cựa xong lại yên như không. Cả hai tên yên chí không còn lẫn vào đâu được.

Hai tên lính đi nhanh về phía lều của Dim cả hai đứng dậy, chĩa súng vào lều mà hét to:

— Dim Sì Mít, phen này thì mày rồi đời con ạ!

Nhưng trong lều vẫn yên lặng, không có động tĩnh gì cả. Cả hai đứa lại hét lên một lần nữa, nhưng vẫn không thấy gì. Một tên vạch nhìn vào, chỉ thấy tối om. Tên đó sờ tay vào trong lều, thì thấy một khúc gỗ, bên trên có phủ một cái chăn đơn.

Thôi chết rồi mắc lỡm rồi. Nhưng còn chiếc giày, nếu không có người thì sao giày lại cụ cựa?

Và lúc đó thì có tiếng cười khanh khách phát lên từ một hốc cây gần đó, và Dim thì thong thả nói:

— Tụi mày kiếm tao có việc gì?

Cả hai tên sợ rụm người lại. Thế là xong đời rồi! Chúng tưởng phen này lãnh 1.000 đô la chia nhau ăn xài thỏa thuê, chẳng ngờ lại đến số ăn mày như thế này. Nhưng một trong hai tên làm bộ nói cứng:

— Dim, số mày tận mạng nơi đây rồi! Chúng ta đã bao vây cả ở đây, mày đừng hòng thoát!

Dim cười to:

— Mày đừng có bịp tao! Chúng mày chỉ có hai thằng mà thôi! Tao rình đây đã lâu rồi. Tao thấy tụi bây theo tao ngay khi ở A Ka Li, chúng mày xem tao đấu võ với Cù Mèo chờ xem Cù Mèo giết tao, nhưng không xong... Chúng mày theo tao đến đây, buộc ngựa ở gốc cây dọi thụ phía bờ nước chứ gì! Tao biết đừng có hòng dấu! Muốn sống nói thiệt, ta sẽ tha cho làm phúc!

Một tên vẫy nói cứng:

— Tụi tao đâu có ngán mày, cứ giỏi nổ súng xem nào... Tất cả anh em đang đợi tiếng súng sẽ xông tới ngay!

(CÒN TIẾP)

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG

BÁO CHÍNH LUẬN 12-1-67

Mai Bê Bi

Phụ trách: Kiều-D.-Hồng, Tô-Ngọc

Ô chữ

NGANG DỌC NHƯ NHAU

1) Cọp.
2) Người ta (Pháp).
3) Sông lớn ở Bắc.
4) Sinh ra ba.
5) Giúp.
6) Chỗ đất hiểm trở chật hẹp.

Cười

Hách quá!

Một người bị mất một chiếc xe đạp, bèn nói lớn với mấy người gần đấy:

— Ai đã lấy xe đạp của ta, nếu không đem trả ta sẽ làm như cha ta cách đây 3 năm!

Một người sợ quá vội đem trả cho hắn, và hỏi:

— Chẳng hay cha ông hồi trước làm như thế nào?

— Thì.. đi bộ về chứ còn làm gì nữa!

Thương gia

Bê: Bi, tao đố mày chớ thương gia là gì?

Bi: Dễ ợt, thương là bị thương tích, gia là nhà. Vậy thương gia là.. nhà thương chớ gì!

Câu đố

NG. VĂN QUYẾN
VÕ HỮU CHÍNH

1) Trường học nơi nào cũng có tôi
Treo nơi trước chỗ học sinh ngồi
Viên phấn còn đây công vẫn đó
Bụi trần vương mãi tấm thân tôi
Đố là gì?

2) Vật gì có ở biển khơi
Tàu to thuyền bé hỏi thăm đường về
Đố là gì?

3) Trái gì giống tựa trái cam
Trong ruột nóng đỏ, ngoài da lạnh dần
Đố là gì?

4) Nước ở đất sâu
Đem chưng rất lâu
Nhưng uống được đâu
Chỉ cho xe chạy
Đố là gì?

5) Ba đầu, bốn lưỡi, mười chân
Một thân có áo, hai thân ở trần
Đố là gì?

6) Một cây mà có năm cành
Nhúng nước thì ướt, để dành thì khô
Đố là gì?

GIẢI ĐÁP:

1) Tấm bảng
2) Ngọn hải đăng
3) Trái đất
4) Dầu xăng
5) Người đi cầy và hai con trâu
6) Bàn tay

Tò mò

• Một ông chủ nọ có 2 căn nhà cho thuê ở miền Annegin Lei Bethune, chẳng may người thuê nhà là một tay anh chị găng tơ. Tuy anh ta chỉ ở có một căn, còn căn kia bỏ không, ông chủ nhà mới ngỏ ý xin lấy lại để ở. Anh ta nhất quyết không trả căn phố trống. Ông chủ nhà tức tối, chờ đã đạc tới xô cửa định mang đạt vào. Hắn ta liền trả đũa ngay. Vốn là tay nuôi ong lành nghề, hắn điều động hàng ngàn con ong trong các tổ ra ngăn cản chủ nhà. Ông chủ nhìn thấy hốt hoảng co chân phóng nước đại và thưa với chính quyền địa phương. Nhưng ông cò ở đây cũng đành bó tay trước loài ong chứ không dám can thiệp bởi trong hình luật chẳng có điều nào nói trừng phạt về loài ong đốt cả.

Giải đáp ô chữ hôm qua

	A	B	C	D	Đ
1	C	H	I	N	H
2	H	A	N		
3	I	N		C	L
4	N		C	O	I
5	H		L	I	

Tranh đố vui

Anh cao bồi này rút súng để bắn ai đây? Thử tìm người bị bắn

GIẢI ĐÁP: [illegible]

Thể lệ chung đăng bài trên trang MAI BÊ BI

a) Bài viết xin viết một mặt giấy, rõ ràng, đánh máy thì tốt nhất
b) Hình vẽ xin vẽ bằng mực đen đậm mới có thể làm bản kẽm. Tên người vẽ xin ghi thật nhỏ ở góc hình
c) Nếu có thể xin ghi rõ xuất xứ của bài như dịch ở báo nào v.v. để tài liệu có thêm phần giá trị.
d) Bài và tranh đăng trên trang MBB không có nhuận bút.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

XE

Bán gấp Xe Du Lịch Buick NBM tốt 230ngàn Xe Peugeot 403 đời NCD máy đứng mới lắm. Hỏi 259 Nguyễn minh Chiếu Phú nhuận.

Xe Du lịch Đức Quốc NSU số thiệt ED vàng lợt, bán 800.000đ. Hỏi 521/59 Lê văn Duyệt Saigon.

R.8 EB 7. Opel record ED 5, EC.5, 3cv Fourgon ED.2, Fiat 1.500L ED. Traction 11 léger NBG, Vauxhall NBM, Falcon 65 máy lạnh radio do nơi 188 Salon Trần quang Khải Saigon.

Bán gấp Dodge 4x4 đời mới. Hỏi 32 Cô Giang Saigon.

Fiat 1300-EB trắng. Bán gấp tại 131B/105E Tô Hiến Thành. Tới 131B đi thẳng vô 100m.

Fargo Bán xe hàng thớt, đang có mối hàng bốn thu trên 60.000đ mỗi tháng. Máy vỏ ruột tốt, Hỏi tại 182 Cao Đạt chợ Quán từ 1 giờ chiều đến tối.

Bán xe 4CV du lịch hoàn toàn tốt. Tại 406 Lê quang Liêm giờ làm việc.

Dauphine NBR. bán hoặc đổi lấy xe Ford K đời EB trở lên, do 347 Lý thái Tổ.

Standard 10 deluxe NBM bán toàn hảo, coi xe 15g—17g30 tại 187 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp Stude Baker đời NBS 8.. và Chevrolet 56 đời NBB. Hỏi tại 76 Võ Tánh ĐT: 25.145 hoặc 16 Phan văn Trị Cholon. Nancy

403 NBV toàn hảo, có radio. Bán gấp 207 bến C.Dương

Bán Xe hơi Chrysler Windsor đời NBN rẻ và Lambro chưa số 288 Hùa Hưng.

Taunus 12m Familiale EE kiểu quây bán rẻ xem xe: 15g-18g15 tại Pharmacie Hữu Ngọc số 317 Đồng Khánh CL.

Desoto 600 và Besse chưa xin số. Cần bán 4 chiếc. 122 Trần bình Trọng

Bán Taunus 17M. Super. ED có Radio, tráp nguyên xứ, Xe hoàn toàn mới. 149 Đề ThámSg.

Xe xúc bán hiệu Hyster 80C 4 tấn máy lớn 227. chưa xin số. Bán xe hơi mới nguyên giá rẻ hiệu Opel Record EC 8.. Vauxhall Victor kiểu mới ED-7.. Vauxhall. Victor đời EC Simca 1000 - EC-1. Hỏi 115 Bến Chương Dương Saigon giờ làm việc. miễn trung gian

Traction Bán 120.000đ 11 Légère đời EA2 còn tốt đang xử dụng. Hỏi số 61A Võ di Nguy Phúnhuận

Bán Peugeot 203 Camionnette còn tốt, xem xe ngoài giờ làm việc. Tại 402/56A Trương minh Giảng Saigon.

Morris 1100 EB 9... Vauxhall NBU cả 2 còn thật tốt, bán. Hỏi 106 Hồng thập Tự Saigon.

Taunus EC8... một đời chủ ít đi, còn tốt bán. Hỏi 6/4 Lê văn Duyệt (Ngã Sáu) Saigon.

Peugeot 403 Camionnette EB bán rẻ. Hỏi 2/7 Hàm Nghi Saigon.

Opel Record EA-9 còn mới tinh, ít đi bán gấp. Xem xe tại 128 đường Bác sĩ Yersin Sg.

Bán xe Peugeot Camionnette 1183. Hỏi quán số 9 Nguyễn thái Học.

Bán Simca Grand Large đời NBR, 748. Hỏi 215E/26 Hẻm Chu mạnh Trinh ChiLăng PN.

Bán gấp giá rẻ: Volkswagen 1300 chưa đi số 9 sđt ED 9082 Hỏi 612/59 Phan đình Phùng Saigon. Mời ông Thiếu úy đã trả (755.000đ) trở lại

Bán hai xe Taxi đời NBR, số chín và tám nút, máy mới Xin hỏi 981 Nguyễn Trãi Cholon, từ 7g30 tối

403 NBR 9 Thật tốt TOYOTA 800 wagon băng kiếu — Lambretta ED-6... bán gấp. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán xe Simca 9 NBJ hoàn toàn tốt vỏ ruột mới. Xin hỏi tại số nhà 317/2 Bạch Đằng G.Đ.

Bán gấp Taxi N.B.J.931 số bóng 2689. Hỏi 56/25 đường Tô Hiến Thành Saigon.

Volkswagen du lịch NBV bán 9 nút toàn hảo, tuyệt đẹp. 29 Đồn Đất Saigon.

Jeep Willys cạt bô cao 1 Traction 11L bán gấp lô 70/47 Cư xá Đô Thành Saigon.

Bán Taxi 4CV NBS-NBT máy đồng mới lắm. 115 Nguyễn phi Khanh Tân định.

Bán Hillman NBV. có Radio sau đồng máy móc toàn hảo. 89/2 Đỗ thành Nhân K.Hội.

Jeep Willys ED thật tốt bán gấp. 140A Trần quang Diệu Saigon.

Bán 1 Studebaker NBL tình trạng mới. Hỏi 33 Nguyễn văn Thạch Cholon. Coi xe từ 19g — 20 giờ.

Dauphine Bán EE 8 mới chưa hết Rodage. Hỏi 379B Lục Tỉnh ngay chợ Phú Lâm

Bán Jeep Willys còn tốt giá 190 ngàn, gặp ông Chính xem xe tại 111 Võ Tánh Saigon.

Bán xe vận tải NDH. Carbot bầu citroen. Số 214 bến Nguyễn Duy Quận 8 Saigon.

Bán xe Một Jeep Willys toàn hảo. Một Lambretta Italie mới tinh. Hỏi 169E Nguyễn văn Thoại (vườn cao su, gần Đông Y sĩ Nguyễn Gia Thược

Hillman Super minx đời EC (một đời chủ) Hỏi 260 Gia Long.

Bán rẻ 203 Camionnette mới lắm máy. Hỏi 140/190D Nguyễn tri Phương Cholon (kế P.X. Mỹ) ngoài giờ làm việc.

Renault 4cv, xe nhà đời NBD, bán giá 150.000đ Hỏi nhà H24 cư xá Phú Lâm « B »

Bán 1 chiếc Traction 11 normal hoàn toàn tinh hảo, cốp vuông. Hỏi 106 Bùi Viện Saigon.

Bán gấp Peugeot 203 toàn hảo. TV 19" National. Hỏi 490 Trương minh Giảng Saigon.

Dodge du lịch đời 58 toàn hảo bán rẻ 329 Nguyễn tiểu La Ngã Ba Trần q Toản

Renault 4C.V xe nhà bán xe thay đổi đồ tốt, giá 150 ngàn, 353 Lý thái Tổ.

Bán gấp xe vận tải Chevrolet 2 đít 6 bánh có số mạnh, hoàn toàn tốt đang chạy công trường Địa chỉ 539 Trần hưng Đạo tiệm phở Trương Xuân Hương hỏi cô Hai

Lambretta NAU, ít đi, còn tốt, giá phải chăng. Hỏi 79/5 Trần văn Thạch Tân Định ngoài giờ làm việc

Vespa EB Italy bán. Xin hỏi cô Thắm 218/5 Bến Vân Đồn Saigon.

Lambro 550 mới hỏi bán 214/21, nhà 214/17/1 đường Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

Lambro 550, mới chưa có số, bán, coi xe tại số 282B. Trương minh Giảng Sg.

Bán xe Vespa đời NAV 6, máy toàn hảo, giá rẻ, hỏi 457/5. Phan thanh Giản Saigon.

Bán Xe Lambretta còn rất tốt 37.000đ Xin hỏi 147 Đồng Khánh

Bán 2 Lambro 550 thùng 1 aly 190.000đ. Một xe ... thùng 165.000đ tình trạng tốt 16.1.67 Hỏi ông Ngữ 6 Nguyễn ... Sg

Lambro 550c chưa thùng bán. Hỏi 59 Nguyễn chế Nghĩa (Xóm Củi).

Lambro bán mới chạy khách đỏ thành giá 245.000đ. Hỏi 6/5 lò bánh mì chợ Cầu Quang Trung

Motobécane nhượng lại 1 xe Mobylette 50cc vừa lấy về còn mới nguyên. Liên lạc 23.596 hoặc 86 Bùi Chu Saigon.

Bán Lambro 550 195.000đ bao thuế sang tên — 2 Suzuki M12 đỏ và đen. 236 Đỗ thành Nhân Khánh Hội.

Bán Yamaha 100cc (100Y L-I) số TN... Hỏi H. Schwartz sau 18g. 176/3 Trương minh Ký P.N. (Trương minh Giảng nối dài)

Honda 50cc màu đỏ bán. Hỏi 342/8A Lê văn Duyệt Saigon. Coi xe buổi sáng: 8g — 12 giờ.

BẢNG CHỮ NỔI SUZUKI
Gắn sau đèn lái thật đẹp, hoàn toàn Nhật Porte Bagage có chữ Suzuki trong Porte Bagage. Bán tại 366 đường Thành Thái Saigon.

Vespa ED-2. 9 sđt. Tủ lạnh National 115FZ. Hỏi 65 Phát Diệm Saigon.

Bán gấp một Lambro 550 số EF 6533 xe chở bánh khách. Hỏi 331/93 Phan thanh Giản chợ Vườn Chuối Saigon.

Lambro không thùng chưa số bán rẻ 165.000đ Hỏi 342 bến Nguyễn Duy kế tiệm may Văn Minh Hưng Phú quận 8.

Lambro 550c chưa thùng bán gấp 163.000đ và 1 bao Mercedes 7 tấn lấy xe ngay. Hỏi số 85 Nguyễn cư Trinh lầu 2 số-21 Saigon.

Lambretta 150 li Special mới lấy về chưa đi bán rẻ. 111 Ph. th. Giản Sg

Bán 95.000đ VESPA Standard mới đi chưa hết rodage. Hỏi 52/9 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán Vespa số EB. giá 40.000đ coi xe tại Đài Phát Thanh Saigon. Hỏi ông giá giữ xe.

Lambro Có thùng chở bánh khách chưa số. rẻ 205.000 đồng (lấy ngay). 301 Công Lý Saigon.

Đặc biệt VESPA Ý EB bảo đảm máy tốt hoàn toàn Origine không ... có phụ tùng V.N bán rẻ 393 Phan t Giản

Bán gấp 2 Vespa Super chưa số. giá rẻ 17 D Lê quang Định (Giađịnh).

Bán bao xe Vespa Super có xe ở Hãng. 404/27 Phan đình Phùng Saigon.

38.500đ 1 Lambretta 150 NAX tốt. 1 gắn máy Sachs. Hỏi 1.585 Phan văn Trị Gia Định.

Bán Vespa NA, máy mới làm đi kỹ, máy bảo đảm tốt hoàn toàn. Hỏi 12/10 Phan đình Phùng Saigon.

Vespa Super toàn hảo. Bán gấp. Hỏi 21/14 Ng. thiện Thuật, ngoài giờ làm việc.

Đổi Vespa Itali EC lấy Suzuki M15 hoặc Yamaha mới màu xanh hay đen kèm tiền mặt. Hỏi Ô. Nghĩa, 81 Hùng Vương, Thị Nghè 11g trưa và 9g tối.

Lambro 550 chưa số 159 ngàn — TV Motorola 19 in 35 ngàn. Máy giặt RCA Whirpool 8ký 59 ngàn. Hỏi 477 Ph-đh-Phùng — Đ.T. 20342

Cần mua Honda đàn bà, Bridgestone. Suzuki mới và cũ. 69 Cộng Hòa (chợ Nàng xi).

Kawasaki Đen mới chưa rodage. Xem xe 87/54C Trần văn Thạch Saigon.

Bán Suzuki M-15 mới toanh. Hỏi 611/14C Phan thanh Giản Saigon.

Suzuki M15 đỏ, mới lấy về chưa đi bán tại 93D Sương nguyệt Ánh Saigon.

28.500 1 xe Puch 66. 140 Cao Thắng Saigon

Bán Honda 90S mới cất chưa có thuế, Olympia xách tay, chữ Script dấu quốc ngữ, bếp lò gaz -1- điện Thermor máy đeo Super 666 cả giàn gảo, tủ lạnh Hitachi 901.44 Lê Lợi Saigon.

Mobylette xanh mới (chưa đi) bán lại giá bèo vốn. Hỏi 720 Phan đình Phùng Saigon.

Puch Mới, màu đỏ, 3 đèn, 3 số bán gấp dưới giá chính thức 15 Âu dương Lân Chợ Lớn (cầu Chữ Y).

Suzuki 43 ngàn
Cần bán gấp 1 Suzuki M-12 mới nguyên, màu rất lẹ. Hỏi 212 Lý Thái Tổ.

Bán BRIDGESTONE, SUZUKI, mới lấy hãng ra. Hỏi ông Nghệ Guicher số 8 giờ làm việc tại Sở Kiểm soát xe Tự động. 86 Nguyễn Thông Saigon.

Mobylette xanh AV 85 thương hoa. Giá vốn lấy xe ngay. 231 Lê thánh Tôn Saigon.

Bán xe Mobylette AV 44 (xám) mới lấy về, tình hảo. Hỏi cô Lan 115, Hồng bàng Thảo GĐ.

Suzuki bán 1 chiếc màu xanh mới tinh 59 Lê quốc Hưng Saigon.

Bán 3 Solex 66,65,60 3 Goebel còn mới, 2 Honda C50 và nhiều xe gắn máy mới cũ. 69 Cộng Hòa (Chợ Nàng Xi)

Bán Honda 90 đàn bà có thuế rồi X7 cư xá sĩ quan Chí Hòa.

Suzuki M15 mới, màu đen bán. Hỏi 436/37 Lê văn Duyệt Saigon.

Dư dùng Suzuki M15, M12 bán Hỏi 12 Đặng Tất Tân Định.

Suzuki gắn máy màu đen C50 Sport M12 bán Hỏi 218 Bà Hạt Cholon.

Mobylette xanh AV 85 xe nhập cảng mới bán lỗ vốn, hẻm 240 đường Trương tấn Bửu Phú Nhuận đi vô 10 thước số 86/3

Nhường lại bao xe Mobylette AV 85. 1 tuần nữa có xe và bao xe Honda S550 và Yamaha, sắp đóng tiền kỳ II, 111 Phan thanh Giản Saigon.

Velo Solex bán còn mới giá 17000đ. Xin hỏi 201 Bùi Viện Saigon.

Ischia máy Sach 38, đỏ, còn tốt, giá phải chăng.-Do nơi 88/25 Tân Hưng Cholon ngoài giờ làm việc.

Nhượng lại Kawasaki đen và đỏ chưa lấy bánh. Mobylette AV-85 xanh và một chiếc xám. Hỏi 46 Đinh công Tráng Tân Định.

Salon Xuân-Quang
354-356 Phan thanh Giản — Saigon (Ngang Bệnh viện Bình Dân)
BÁN: Datsun EE. Mazda ED. Morris 1100 EB — Bedford Fourgonnette EF — Renault R4. EB — Simca 9 NBH — NBD — Hillman Imp EC — NBG — Sude Baker NBQ — Tempo Matador ED — (băng vận hiểu original) — Land Rover ED — Jeep Willys ED — NBI traction II Normale EA — Vespa EE
Nhận gởi, đổi, mua và bán các loại xe cũ mới, bán mau, đảm bảo kỹ lưỡng, huê hồng thật nhẹ

Salon Việt Nam
MUA — BÁN — ĐỔI XE HƠI SCOOTERS
Bán Taunus 17m EB — Corvair EC — Borgward NBO — Dauphine NBR — Simca NBH — Ford Taunus 15m NBN — Traction 11 NBC — Peugeot Familiale NBJ Renault Fourg NBA — Bedford EA — 7.T Chevrolet Impala EA Oldsmobile NBL
Quý Ngài muốn MUA hay BÁN xe mau chóng xin đến:
115 TRẦN QUANG KHẢI TÂN ĐỊNH — SAIGON
Mọi giao dịch thương mại, xin gặp Bà Phan kim Dung.

TV-RADIO

Télévisions 19" meuble luxe Sanyo National Denon portable trong thùng 226B Nhân Vị Cholon. nhiều và tốt.

T.V 23-19-16 inch mấy Nhật đủ hiệu nhượng gấp 98 Bùi Viện Saigon

TV Sharp 19 inches còn trong thùng bán. Hỏi 6/4 Lê-văn Duyệt (Ngã Sáu) Saigon.

TV bán 19, 16, 12 và xách tay 733 đường Trần quốc Toản (gần rạp Quốc Thái) Cholon.

T.V Nhật, nhiều kiểu 67 cổ Autoseo. 284/42 (Trần lâu) Cô Bắc Sg

T.V National 16 và 19" meuble bán. Hỏi 85/9 Nguyễn phi Khanh (Tândinh)

Bán T.V. 12-16-19 meuble và xách tay, có bảo đảm. 134 đường Công Quỳnh Sg.

T.V 16" — 19" Denon, Sharp National, Mitsubishi, National. Hỏi hẻm 129-33A Bến Vân Đồn V.H. hoặc đường Dương công Trừng Thị Nghè.

TV HỒNG xin quý vị gọi ngay số điện thoại 23596 sẽ có chuyên viên thường trực lại nhà điều chỉnh ngay tại chỗ hoặc nhận đem về sửa chữa. Nhận gắn và điều chỉnh Autenne tới 86 Bùi Chu Sg.

Television hư khối lo... TAP 104 Công Lý góc Lê thánh Tôn. sẽ đỡ máy điều chỉnh tối tân rom đoan bảnh rẻ, đẹp, bắt rung các loại máy Mỹ 60 chu kỳ, giá phải chăng và bảo đảm.

Bán TV RCA 12" mới nguyên — 1 Stereo gồm Amplifier Sansui 1000A. — 2 loa Kenganewa 4 ways, Tourne disque Neat đầu Shure M44-S, tất cả mới 372/190 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Truyền Hình
Sanyo. National 19. Máy may Brother, Quạt đứng Itachi. Bộ trống Xe Goebel 43. Máy đèn 2 500 W 1800 Máy ... Toodeuse MỸ CÔNG 127 Hậu Giang CL. Mới Bình Tiên

AN TOÀN CHO MÁY T.V
Quí ngài nào mua ngay meuble an toàn cho máy Télévision nào quí ngài. Quí ngài sẽ được ... khi đã vào meuble âm thanh rất nổi, chương salon thật sang, nhờ có cửa có khóa sẽ bảo đảm an toàn cho kiếu vi máy. Xin mời quí ngài đến chọn ngay tại Radio. Télévision VẠN KIM, 124 Gia Long Saigon. Nơi sản xuất các loại meuble và ampli khuyếch đại âm thanh nổi cho Télévision, Radio điện và Transistor, bán theo giá sỉ. — T.V. chương 19inc Sharp 2 loa ... đặt biệt điện 110-220-240. Hỏi 124 Gia Long.

T.V 19 inch National mới tinh bán. Hỏi 5 Trương minh Giảng Saigon.

Bán T.V Sanyo 19-16 in meuble mới tinh 120/6 Lê Lai Saigon.

T.V. Bán gấp 12, 16, 19, 23 inch Sharp, Sanyo Mitsubishi, đủ loại của Nhật. Hẻm 524 In H. 1/10 Phan đình Phùng Saigon.

T.V. SHARP 16"19" (2 loa) mới nguyên trong thùng 103/7 phát Diệm Saigon.

T.V. National Meuble 19inh 37 500đ. Suzuki 38 500 Hẻm 81 số 226/40 Phan v. Trị GĐ

TV Philco 19 inches. mới bán hỏi 451/16 Hai Bà Trưng Sg.

TV 19 inch hiệu Denon. 1 Mobylette xám mới toanh. hỏi 451/14 Hai Bà Trưng

TV National, Nivico, meuble de luxe 19 inches có cửa khóa, bán gấp 103/9 Phát Diệm Saigon.

T.V. hư sửa chữ lẹ, đặc biệt máy Hoa Kỳ ráp thêm bộ phận 50 cycle hết rung Bạch Đằng 109 Chi Lăng Gia Định.

Télévision hư mang lại SAC Saigon Ánh sáng Công thương) 81 Ngô tùng Châu Saigon Đ T 25466. Nơi đây có chuyên viên kinh nghiệm, dụng cụ điện tử tối tân, bộ phận thay thế sẵn có, công việc bảo đảm máy Hoa kỳ rung thêm bộ phận 50 cycles hết rung

Radio Đại Nam 432 đường Đồng Khánh CL. Bán T.V. lẻ máy thu thanh, thu hình TV và phụ tùng Nhật giá Âu. TV và điều chỉnh máy tận nhà. Máy TV Mỹ 60% chạy bị rung hình, sửa bảo đảm tốt như mới, Nhật.

Bán 3M Walle sak Stereophonic tape recorders. 1 Camera mi alto alitopak 8x5. Hỏi 54/69 Nguyễn Hoàng Cholon.

MAGNÉTOPHONE Sony 500A (2 haute parleurs rời) địa chỉ: số 48 Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao.

Bán Radio Phono Meuble Grundig HiFi 1 máy chiếu phim 8ly «Paillard». Hỏi 157 Tự Đức (cửa hàng)

Bán 1 thâu băng Stéréo-Sony xách tay tại 4A Cư xá Sĩ Quan bến hạp Phú Thọ (Cạnh chợ TQT).

Bán 1 Akai — M8 và loa SS-110 45.000đ — 1 đôi Wharfedal w70 40.000đ — 1 Radio gắn xe hơi Transistor 8000đ. Tất cả mới tinh. 45 Thái lập Thành Phú Nhuận (trên lầu).

Ampli Stéreo Pioneer SX 34 W 40 (mới) — 1 cặp loa Wharfedale Bessa 6x9. 1 máy rọi Minox 24x36 và 1 máy ảnh mới Kodak Retinettes IV có Télé 135m. bán gấp. Xem ngoài giờ làm việc mỗi buổi chiều. Do 108/23 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

3 TIẾP THEO TRANG 1

sông Kiến Giang chảy vào vùng phi quân sự.

Bộ tư lệnh của tướng Westmoreland ước lượng rằng số tiếp liệu chở bằng đường thủy trong hai ngày để bằng 1/3 tổng số tiếp liệu của Cộng quân đưa vào trong hai tháng cuối năm 1966.

Bản tường trình của ông được phân tách cùng các tin khác, được coi là một bằng chứng tỏ rằng các cuộc oanh tạc có ảnh hưởng tới hệ thống tiếp liệu của địch ở trên bộ.

Trong khi ấy có tin xác nhận là việc đặt căn cứ B52 ở U Tapao thuộc Thái Lan đang được tiến hành.

Khai mạc ...

9 TIẾP THEO TRANG 1

vùng của các thượng nghị sĩ dân chủ rằng «mối bận tâm» về VN vẫn tiếp tục trong nhiều tháng tới và khuyến cáo các nghị sĩ dân chủ phải nhớ đến trách nhiệm nặng nề của tổng thống khi họ bàn cãi đến chiến tranh Việt Nam.

Ông bảo «ở thượng nghị viện chúng ta có thể thảo luận nghiên cứu và quyết định.

Tuy nhiên sau hết, quyết định của Tổng thống là quyết định cuối cùng không thay đổi được. Quyết định của T.T liên quan không những tới sinh mạng của người Mỹ ở VN mà còn ảnh hưởng đến đời sống của mọi người trên thế giới». Ông kêu gọi các nghị sĩ dân chủ hợp tác với Tổng thống để ủng hộ và trợ lực cho người Mỹ ở VN trong mọi cơ hội và để tìm ra «đường lối chấm dứt chiến cuộc càng sớm càng tốt trong 1 nền hòa bình công bằng và danh dự».

Người ta đang chờ đợi những cuộc bàn cãi sôi nổi về VN trong kỳ họp quốc hội rất gần đến.

Ngoài ra, ông Mansfield còn cho rằng việc thất lợi của đảng dân chủ trong kỳ bầu cử 1966 không phải là dấu hiệu của «một đòn nặng» đối với chương trình của chính quyền của 2 ông Kennedy — Johnson.

TNS Mansfield là một lãnh tụ chủ hòa.

---

5 TIẾP THEO TRANG 1

ta khởi phải là nhiều đến các vấn đề kia. Cộng quân vẫn áp dụng chủ thuyết của Clausewitz là «chiến tranh là kế tục chính trị» nhưng đồng thời chúng cũng chủ trương «chính trị là kế tục của chiến tranh». Do đó chúng vẫn tiếp tục sử dụng tuyên truyền và các âm mưu chính trị trong năm tới như là vũ khí của chúng.

Về phía đồng minh, tướng Westmoreland cho biết trong năm qua, ta đã mở được thêm 30% đường giao thông so với năm trước.

Số phi trường cho phản lực cơ đã tăng từ 3 đến 9, hải cảng cho tàu lớn cặp bến từ 2 tăng lên 5, và hải cảng cho tàu nhỏ từ 5 lên 7. Diện tích dự trữ đạn dược từ 555000 bộ vuông đã tăng lên 2 triệu rưỡi bộ vuông (gấp 5 so với trước).

Về chiến trận, tướng Westmoreland bảo «Việc quân đội quốc gia tổn thất 14.000 trong khi quân đồng minh chỉ tổn thất có 6.000 là một chuyện có nhiều ý nghĩa».

Mặc dầu có những thắng lợi đã nói trên, tướng Westmoreland cảm thấy không thể có một giải pháp mau lẹ và dễ dàng cho chiến cuộc Việt Nam được.

Ông cũng binh vực cho chính sách oanh tạc BV, vì «nhờ đó mà đã cứu được nhiều sinh mạng cho đồng minh. Nếu không có oanh tạc, cộng quân sẽ được trang bị bằng vũ khí tối tân hơn là loại chúng đã dùng hiện nay».

Sự thay đổi chiến lược quan trọng nhất của cộng quân trong năm qua là chuyển đại bộ phận của chúng vào vùng phi chiến và dọc theo ranh giới Cao Miên ở vùng cao nguyên.

Mục đích chiến lược này là phân tán các đơn vị đồng minh ra khỏi vùng dân cư đông đảo, nơi đây chúng chỉ cần gây áp lực bằng khủng bố để tạo lập nên một căn cứ tuyển mộ binh lính bổ sung cho các đơn vị và là nguồn tiếp tế cho chúng.

Về chiến thuật, cộng quân cũng áp dụng nhiều chiến thuật mới nhưng ít có kết quả như dùng các đội quân cảm tử mang chất nổ vào phá hoại các phi trường hoặc gài bẫy để cho quân đồng minh lọt vào ổ phục kích

---

chiến sự tự do ... hơn trong các cuộc hành quân đầy khó khăn, cải tiến chiến thuật và kỹ thuật và phát triển công tác để trợ lực dân chúng trong công cuộc kiến thiết.

4 TIẾP THEO TRANG 1

vấn Hồ chí Minh dành cho phái viên Egon Lutz theo hai nhà truyền giáo Tây Đức đến Hà Nội.

Phái viên hỏi Hồ rằng nếu Mỹ chấp thuận trên nguyên tắc lập trường 4 điểm của BV thì sự chấp thuận đó đã đủ để mở cuộc hòa đàm chưa.

Hồ đáp: «Chấp thuận trên nguyên tắc là thế nào? Liệu Mỹ có thi hành 4 điều ấy không? 4 điều của chúng tôi có thể rút gọn vào 1 điểm: Mỹ phải triệt thoái khỏi VN».

6 TIẾP THEO TRANG 1

nhà chức trách Thái, Mỹ đều phủ nhận tin tức ấy.

Hôm nay, mặc dầu bộ quốc phòng vẫn bảo «chưa có sự dàn xếp nào về vấn đề trên» nguồn tin cao cấp cho hay Hoa Kỳ trù liệu di chuyển trong đợt đầu tiên 18 B 52 ở căn cứ Sattahip cách Vọng Các 80 dặm về phía ĐôngNam.

---

2 TIẾP THEO TRANG 1

Cộng quân đặt tại chiến khu tam giác sắt. Bản doanh này điều khiển các tổ chức chính trị, lao động, binh vận, tuyên truyền, giao liên thuộc đặc khu Saigon-Chợ lớn-Gia Định.

Các sĩ quan Mỹ cho hay lực lượng của VC ở vùng hành quân rất ít, chỉ chừng 100 tên ở chiến khu tam giác sắt.

Nhưng người ta tin các bộ quân sự và chính trị của bộ tư lệnh VC ẩn náu trong các đường hầm hoặc các làng mạc ngụy trang ở chiến khu này.

Một công tác có thể kéo dài nhiều ngày trong đó dự định là máy ủi đất sẽ đến dọn quang nhiều khoảng đường chạy qua rừng rậm phá hủy các công sự và hầm của địch quân và như thế sẽ loại bỏ được Việt cộng dùng khu này như là một hành dinh tác chiến.

Tình hình chiến sự các nơi khác không đáng kể. Vì thời tiết xấu chỉ có 60 phi vụ oanh tạc BV. Phi trường Holloway ở Pleiku bị tấn công lần thứ tư hôm 10-1. Số thuyền bè bị kiểm soát khắp nơi là 1700 chiếc. Ngoài ra 1 phi cơ Skyraider bị ngộ nạn ở Thủ Đức trong khi tập dượt.

7 TIẾP THEO TRANG 1

thứ bảy tuần vừa qua lên vùng Thạnh Phú (Kiến Hòa) là cuộc thực tập hơn là một cuộc hành quân thực sự vào chiến khu địch.

Cuộc hành quân có TQLC Mỹ Việt tham dự với các phương tiện đổ bộ tối tân nhất.

Không rõ vùng Thạnh Phú tương đương với một vùng nào tại Bắc Việt?

---

15 TIẾP THEO TRANG 1

người trung thành với đường lối Mao trạch Đông, cần phải cho họ cơ hội sửa sai. Đánh thắng sẽ cho họ tới là gây nên bốn loạn trong bộ máy chính quyền.

Cho phải tập trung mọi sự chỉ trích vào Lưu thiếu Kỳ, Đặng Tiểu Bình và Đào Chú mà thôi.

Phái viên AFP ở Bắc Kinh cho biết sau mấy lời tuyên bố trên đây của Chu ân Lai, phong trào đả kích ông ta lại bùng lên sôi nổi. Bích báo và bích chương của Vệ binh Đỏ Bắc kinh đã tố cáo Chu ân Lai đã và đang kìm hãm đà phát triển cách mạng, bao che cho bọn phản cách mạng, liệu gió phất cờ để duy trì địa vị».

Tờ Thiên Thiên Thiện nhật báo cho biết tư lệnh quân khu Tân Cương, là Vương Ân Mao vừa tuyên bố là ông ta trung lập trong cuộc tranh chấp quyền hành hiện nay ở Hoa lục.

Vương nói: «Các nhà máy và cơ sở nguyên tử vùng Tân cương là của nhân dân không thể trở thành công cụ của bất cứ phe nhóm nào, cho nên tất cả các phe nhóm đó đều phải tránh xa đặc khu Tân cương này».

Thông tấn xã Tiệp Khắc nhắc lại một bích chương dựng ở Bắc Kinh viết rằng tất cả mọi giao thông giữa Nam và Bắc TrungHoa đều bị ngưng. Bích chương có nói tới sự nguy hiểm của các cuộc xung đột quần chúng trong một ngày gần đây và nói rằng hiện nay tình trạng này đã có những ảnh hưởng trầm trọng vào nền kinh tế của Trung hoa.

Bắc Việt câm lặng

Kết quả vụ tranh dành thế lực ở TC chẳng ý kiến của các nhà quan sát đáng kể, có thể có tác dụng ảnh hưởng mạnh mẽ đến chiến lược tương lai về VN của Hồ chí Minh.

Bắc kinh là nước cung cấp chiến cụ chính yếu cho Bắc Việt. Vừa đây, Trung Cộng đã hoành hoang cung cấp 70% viện trợ chiến tranh cho Hà nội.

Bắc Kinh đã từng gây áp lực để buộc Hà nội tiếp tục chiến tranh ở Việt Nam.

Theo nhận định của ký giả John Higtower thuộc hãng thông tấn AP, bạo động và khủng bố hiện đang diễn ra tại các thành phố then chốt ở Trung Cộng có thể làm chương trình võ khí nguyên tử của Trung Cộng chậm trễ lại và làm giảm ảnh hưởng của Trung Cộng đối với BV giữa lúc BV tùy thuộc nhiều vào đồ tiếp liệu và ý kiến của Nga. Một vấn đề quan trọng vẫn hằng có trong đầu óc các viên chức Hoa Thịnh Đốn là liệu Bắc Việt có thể hòa đàm được không, nếu Trungcộng chống lại việc thương thuyết. Tại Hoa thịnh Đốn, người ta có khuynh hướng tin rằng Trung cộng hiện đang bị kẹt trong cuộc tranh chấp nội bộ nên khó lòng có thể can thiệp hữu hiệu nếu BV định mở cuộc thương thuyết. Tuy nhiên, không một viên chức Mỹ nào công khai tin rằng BV định thương thuyết trong lúc này.

Ngày mai lại là vấn đề khác.

Hiện BV vẫn câm lặng đối với tình hình TC.

XIN ĐỌC
mục
CINÉMA
nơi trang 6

Tin mừng

Được hồng thiệp báo tin

Bạn Nguyễn - văn - Hải

đẹp duyên cùng

Cô Nguyễn - thị - Liên

Hôn lễ cử hành tại Saigon ngày 2-12 AL (tức 12-1-67) xin thành thực chúc mừng Tân Lang và Tân Giai Nhân trăm năm hạnh phúc.

ĐẶNG-VĂN-SUNG
TRẦN-THẾ-MINH
VÕ-XUÂN-ĐÌNH

Thân ái chúc mừng

TRẦN-VĂN-DŨNG & TRƯƠNG-TUYẾT-MAI

LÊ-HỮU-EM & JACQUELINE ZOUBECK

Trăm năm hạnh phúc

Toàn thể Sinh viên khóa 1
Cao học Hành chánh.

Chúc mừng

Rất vui mừng khi được tin

Thành thật chúc

Như - Minh
Thành - Tài

trăm năm hạnh phúc.

QUẢNG — TUYỀN.

Tin mừng

Được hồng thiệp của Ông Bà Đặng-văn-Quyền (Gò Công) báo tin ngày 12 tháng 1 năm 1967 nhằm ngày 2 tháng 12 năm Bính Ngọ, sẽ làm lễ thành hôn cho trưởng nữ là ĐẶNG-THỊ-DIỆU đẹp duyên cùng cậu TRẦN-VĂN-BIÊN là thứ nam của Bà Nguyễn-thị-Tiếm (Hậu Nghĩa.)

Thành thật chúc mừng hai bạn trăm năm hạnh phúc.

Hứa-thị-Phiến và các bạn
(Hotel Mai Loan)

Chia buồn

Được tin THÂN PHỤ ba bạn Nguyễn Ngọ, Nguyễn Cương, Nguyễn Mỹ, vừa qui tiên tại Hà nội, chúng tôi thành thực chia buồn cùng ba bạn.

Vợ chồng Khiêm, Linh, Quang

Chia buồn

THÂN PHỤ bạn CAO SĨ ĐỊNH vừa từ trần.

Nhóm bạn Võ Tánh thành thật chia buồn cùng bạn Định và thành kính cầu chúc hương hồn cụ tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Đức Vinh và các bạn Võ Tánh

Thơ mời

Trân trọng kính mời Ông Nguyễn Quang Hiển đến tại văn phòng chúng tôi để giải quyết biên lai số 005358 ngày 7-1-1967 về việc thanh toán tiền bắp mà Ông đã hứa.

Ban Giám-Đốc
Việt Nam Tân Phát Hành Báo Chí

Cơ Quan Chính Phủ Mỹ

Cần tuyển nhiều chuyên viên Điện Tử, lương hậu.

Điều kiện:

1) Hợp lệ tình trạng Quân Dịch.
2) Biết Anh Ngữ.

Xin liên lạc với Văn Phòng I.B.M 26, đường Gia Long Saigon.

TẠI SÂN TAO ĐÀN

VUI - LẠ - HỒI HỘP

— Gấu nặng 700 kilo ngoan như chó Berger dỡ xe hơi.
— Đi xe máy nhào lộn trên giây cao 18 thước.
— Vua mọc tới xuất hiện: vui, lạ.
— Các nàng tiên nữ với các vũ điệu tuyệt đẹp.

Mỗi ngày: 17g 30 và 20g30
Chúa Nhựt: Thêm xuất 9 giờ sáng

MUA VÉ NGAY
KẺO HẾT TẠI:
158, Đường Tự Do
88, Phan thanh Giản
Nhà Hàng ĐỒNG KHÁNH

Đón Xem: XUẤT HÁT ĐẶC BIỆT 3 giờ chiều Thứ Bảy

14 - 1 - 1967 tại Rạp QUỐC - THANH

Đại Nhạc Hội Kim-Cương Miền-Nam

Do KIM CƯƠNG và DUY NGỌC tổ chức

Một xuất hát vĩ đại lần đầu tiên

Kỳ Nữ KIM CƯƠNG gặp gỡ Sầu Thương Nữ: ÚT BẠCH LAN
2 Thần Vệ Nữ «SEXY» Tuyết Hồng — Mai Thanh Trúc trình diễn vũ điệu mới lạ của năm «67»
2 Tài Tử màn bạc Việt Nam La Thoại Tân — Văn Hùng
Đệ Nhứt Huy Chương Vàng «63» Kim Loan, Danh cầm Văn Vĩ
Các Nam Nữ Danh ca sáng chói: Minh Hiếu, Duy Khánh, Thanh Tuyền, Nhật Trường, Phương Hoài Tâm, Phương Mai, Ngọc Tiên Nga
2 Ban Kích Động Nhạc Huỳnh Hoa — Les Libertins
Một Vở Bi Trường Kịch hay nhứt từ trước tới nay

SẮC HOA MÀU NHỚ

Sắc Hoa Màu Nhớ! Vở kịch bi nhứt, hay nhứt KIM CƯƠNG đã khóc nhiều nhứt khi trình diễn Vở kịch này.

Vé có bán tại rạp từ thứ ba 10-1-67. Xin chọn chỗ tốt

BTC KÍNH MỜI

Đệ Nhất KIM-CHUNG tại rạp OLYMPIC

(Tiếng Chuông Vàng Thủ Đô)

Tối nay Thứ tư 11-1-67 liên tiếp trình bày buổi thứ 13 của vở hát «Toàn Bích» và buổi ra mắt đầu tiên của Huy chương vàng giải Thanh tâm **THANH NGUYỆT!**

THI NHÂN VÀ MỸ NỮ

Quí vị sẽ có dịp cùng với ĐƯỜNG MINH HOÀNG du nguyệt điện và đi sâu vào cuộc đời tình ái của DƯƠNG QUÍ PHI đệ nhất Tứ Mỹ đỗ Trung Quốc cùng với AN-LỘC-SƠN, LỤC-KIẾM-HỒNG và Thi nhân LÝ BẠCH.

ĐÓN COI: Tối nay **Đoàn KIM CHUNG 5** tại rạp **THỦ ĐÔ** (Cholon) trong vở:

THẰNG ĐIÊN VÀ NÀNG CÔNG CHÚA

và một cố gắng mới của **Đoàn KIM CHUNG 6.**

Chia buồn

Hay tin trẻ THÂN MẪU của Bà Lê-thị-Chiêm, Thanh Tra Tiểu học Saigon và Bà Lê Thị Lài giáo viên Trường Nữ Thủ Đức là:

Bà góa phụ LÊ - VĂN - SÁNG

Nhũ danh Nguyễn-thị-Ngọc

đã mệnh chung và an táng ngày 9-1-1967 tại Thiện Đức Vĩnh Long chúng tôi thành thật phân ưu cùng tang quyến và kính chúc hương hồn Cụ Bà sớm được tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Hiệu Trưởng và Nhân Viên
Trường Nữ Tiểu Học Thủ Đức

Thông Cáo

của Trung-Tâm Văn-Hóa Pháp

Số 31, đường Đồn-Đất, Sai-Gon

Về các lớp đệ Tam, tam cá nguyệt
niên khóa 1966-1967

T.T.V.H.P. khởi sự nhận đơn cho các học-viên ghi tên vào các lớp sau đây:

1º/ Các lớp sơ-cấp MAUGER và Thính-Thị AJ (cho trẻ em)
Ae (cho sinh viên Đại-Học) AT (cho người lớn)
Thời hạn chót: 12-1-1967

2º/ THI CHỌN LỚP: Ghi tên vào những ngày 16,17.19-1-67 để thi trắc nghiệm.

Ngày khai giảng: 24-1-67
Giờ ghi tên: 8 đến 11 giờ sáng
3 đến 5 giờ chiều
(Trừ chiều thứ bảy và ngày chúa nhựt).

SAKYDA-SAKYDA-SAKYDA

Mới xuất hiện trên thị trường !!!

— CRESYL SAKYDA là nước thuốc sát trùng, tẩy uế rất công hiệu!
— Do Kỹ sư Hóa học Ngô-văn-Hoài sáng chế.
— Có bán khắp nơi!

CRESYL SAKYDA
Hân hạnh giới thiệu

MỘT NGHI ÁN LỊCH SỬ BÍ MẬT HƠN VỤ TỔNG THỐNG KENNEDY BỊ ÁM SÁT:

Nghi án Quách-thị-Trang

— Một nghi án làm điên đầu các luật gia, các nhà lãnh đạo tôn giáo, chính trị, và lương tâm con người.
— Tại sao Cô Khánh cả quyết người nằm dưới mộ không phải Quách thị Trang?
— Tại sao báo Sống đồng ý với Thượng tọa Thích Tâm Châu đề nghị nên để người chết nằm yên dưới mồ?
— Nghi án Quách Thị Trang, một vấn đề pháp lý, chính trị, tôn giáo, cách mạng sẽ được báo Sống trình bày với tinh thần khách quan của người cầm bút, trên báo:

Sống Chúa Nhật 16 trang lớn

Phát hành chiều Thứ Bảy 14-1-67

Đóng Thùng Xe 3 Bánh

Tối đa 7 ngày có thùng xe sử dụng, kiểu chắc chắn, bền, giá phải chăng tín nhiệm giao hàng đúng hẹn. Địa chỉ **Xưởng 214, Lê Quang Định** ngã Tư Bình Hòa Gia định, văn phòng **TÂN PHƯƠNG** tại 40, đường Hiền Vương — Saigon

Nhận Đặt cọc xe HONDA, và thùng xe 3 bánh, bán gắp VESPA 175 BA BÁNH chưa gắn thùng.

TÂN-VIỆT-HƯNG CÔNG TY

33, Pasteur Saigon

Đã có giấy phép nhập cảng xe gắn máy và đã mở ngân khoản xong.

Nhận đặt cọc các loại xe: **HONDA SS 50**
YAMAHA—SUZUKI M12—SUZUKI M15—SUZUKI M 15D2
SUZUKI có Démarreur
Giao xe trong vòng 3 tháng.

VBA Thông báo

Cùng những khách hàng đặt mua xe gắn máy HONDA SS-50.

Đợt đầu 1.000 chiếc SS-50 được xuống tàu CONNA ngày 21-12-66 cùng tàu MUIFINN ngày 26-12-66, sẽ về đến Cấp trong thượng tuần tháng 1-1967.

Khi nào tàu đến Saigon, chúng tôi sẽ thông báo sau để những khách hàng nào có giao kèo từ VBA/001 đến VBA/1000 đến đặt tiền kỳ II.

VBA, 673 Trần hưng Đạo
— Saigon —

Phân ưu

Được tin THÂN PHỤ ông NGUYỄN-CÔNG-HOÀNG, Phó Tỉnh Trưởng Hành Chánh Quảng Nam vừa từ trần tại Saigon.

Trung Tá Tiểu Khu Trưởng và toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh sĩ thuộc Tiểu Khu Quảng Nam thành thật chia buồn cùng Ông NGUYỄN-CÔNG-HOÀNG và tang quyến.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ:

— ÔÔ. Ban Quản trị Hội Tương Tế Kiến Hòa
— Nhân viên Phòng Báo Chí Trung Ương, Phòng Điện Tuyến, Thực Thi, Quỹ Trung Ương Tổng Y Viện Cộng Hòa.
— ÔÔ. Nhân viên Tòa Đô Chánh Saigon,
— Anh em Cảnh Sát Phục Vụ tại Tổng Nha Giám Đốc, Cảnh Sát Đô Thành, Quận Nhứt, Quận Ba, Quận Năm; và Tòa Hành Chánh Quận Năm.
— BCHTƯ. Hội Bảo Vệ Nhân Phẩm và Quyền Lợi Phụ Nữ VN;
— Nhân Viên hãng Ismael Mahomed Film;
— ÔÔ. Hội Quần Vợt Đô Thành
— Ban Giám Đốc Đoàn Ca Kịch KIM-CHUNG, và HƯƠNG-MÙA THU.
— Anh em nhân viên các Đoàn ca kịch KIM-CHUNG, KIM-CHƯỞNG, TRĂNG MÙA THU, DẠ LÝ HƯƠNG;
— Hội Tụng niệm Phường Nguyễn Tri Phương;
— Chủ nhân và Nhân viên các Nhà hàng: OCEAN, SNOW, LE COLISEE;
— Anh em nhân viên hãng: UFFARMA, SIDERCO, S.F.I.
— Cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc, nội, ngoại đã ưu ái tới chia buồn, phúng điếu, săn sóc và tiễn đưa linh cữu của Mẹ, Mẹ vợ, Mẹ chồng, Mẹ nuôi, Nội, Ngoại, Cố của chúng tôi là:

Cụ Quả Phụ

TRỊNH - VĂN - MAI

Nhũ danh TRẦN-THỊ-VẠN (70 tuổi)

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin quí vị lượng tình thứ lỗi cho:

Con trai:	Trịnh Hoài Ngọc
	Trịnh Hoài Châu
Con gái:	Trần Thị Lan tự Điều, Chồng và các con
	Trần Thị Giá tự Bê, Chồng, các con và các cháu
	Trịnh Thị Tùng, Chồng, và các con.
Con gái:	Trịnh Thị Tám, Chồng và các con
	Trịnh Thị Cúc, Chồng, và các con
Con dâu:	Trần Thị Sang và các con
Con nuôi:	Soạn giả Văn An, vợ và các con
	Thẩm sát viên Nguyễn Văn Hướn
	Soạn giả Thanh Cao, vợ và các con
	Nguyễn Thanh Tòng tự Hoàng Giai, vợ và các con
	Họa sĩ Minh Chiếu và vợ.

ĐỒNG BÁI TẠ

DÂN SINH CÔNG TY

72.78. Phó cơ Điều. CHỢLỚN

Nhập cảng đủ mọi ngành

— Vô tuyến truyền hình và Radio NHỰT
— Scooter ZUNDAPP-HONDA-SUZUKI
— Máy may
— Máy dầu cặn. Máy đuôi tôm
— Hàng vải...

CẦN giao dịch với đại lý các Tỉnh

XIMANG PORTLAND HA-TIEN

NHÀ MÁY

XIMANG HATIEN

33.35.37 NGÔ ĐỨC KẾ SAIGÒN Q.T. Đ.T 25.648-93.809

THÔNG-CÁO

Nhà Máy Xi Măng Hà Tiên trân trọng thông báo quí Vị khách hàng rõ.

Hiện nay, tại Nha Thương Mại chúng tôi, số 33-37 Ngô Đức Kế Saigon có bán tự do xi măng Hà Tiên và Nhập cảng cho khách hàng từ 1.000 bao trở lên với giá như sau:

— LOẠI XI MĂNG NHẬP CẢNG:
— Giá lẻ: 250đ/bao
— Giá sỉ: 240đ/bao (cho các nhà buôn)

— LOẠI XI MĂNG HÀ TIÊN:
— Giá sỉ: 215đ/bao, giao tại Nhà Máy Xi Măng Hà Tiên — Thủ Đức.

SAIGON, ngày 5 JAN, 1967
GIÁM ĐỐC THƯƠNG MẠI

ĐẠI-LỢI PHÁO ĐẠI-LỢI

ĐIỆN-QUANG và TOÀN-HỒNG

(dấu hiệu riêng 3 chữ PHÚC-LỘC-THỌ)

Muốn được hên trong năm mới phải dùng Pháo Đại-Lợi. Chỉ có Pháo ĐẠI-LỢI mới dám bảo đảm nổ 100 phần 100 với

— Cơ xưởng lớn nhứt.
— Kỹ thuật tinh vi nhứt.
— Rành nghề nhất.

Đặc biệt pháo cối ĐẠI-LỢI dài từ 1 thước tới 2º thước v.v.., xin đặt trước.

Một món quà giá trị nhứt của Tết Đinh-Mùi.

Bán buôn tại Hãng ĐẠI-LỢI 117 đường Trần-Quang-Khải Tân-Định Saigon. Điện thoại số 20477. Giám đốc Bà Nguyễn-đức-Huệ, cần nhiều Đại lý các Tỉnh xin liên lạc địa chỉ trên. Không bao giờ quên Pháo ĐẠI-LỢI.

Tủ Lạnh NATIONAL

JET CYCLE, SHARP

Đủ các cỡ. Bán sỉ và bán lẻ, giá chính thức.

Xin mời lại ngay

HÃNG BUÔN VIỆT-HÓA

100, Nguyễn-Văn-Thinh Saigon.

ĐT: 90.601

Thông cáo quan trọng

Kính thưa quí vị có thân nhân chôn cất tại nghĩa địa Trịnh Minh Thế.

I.— Xét vì thông cáo đầu tiên ngày 24-10-65 về việc cải táng Nghĩa Địa Trịnh minh Thế đến nay đã hơn 1 năm hai tháng.

II.— Xét vì trong thời gian này Ủy Ban Cải táng đã nhiều lần ra thông cáo cho thân nhân.

a— Trên các nhựt trình:
— Chính Luận 5 kỳ, đăng 13 ngày
— Xây Dựng 6 kỳ, đăng 18 ngày
— Tự Do 6 kỳ, đăng 14 ngày
— Thắng Tiến 1 kỳ, đăng 3 ngày
— Hòa Bình 1 kỳ, đăng 3 ngày

b— Trên đài phát thanh 2 lần ngày 1-5-66 và 3-5-66

c— Tòa Đô Chánh đã ra 3 thông cáo và gởi đi các quận Đô Thành và các Tỉnh ngày 22-8-66 và 18-10-66.

Ủy Ban Cải Táng chúng tôi đã bắt đầu lấy cốt từ ngày 2-1-67 (giấy phép số 202 VS ngày 15-12-66) để tránh các tổn phí nặng nề cho nhà chung Ủy Ban buộc lòng kể từ hôm nay cho lấy cốt:

a— Các mộ đã có số thứ tự mà Ủy Ban đã phân phát nhưng không có thân nhân đến chứng kiến. Thân nhân các ngôi mộ này nên sang nhận mộ mới đồng số ở Nghĩa Địa Tân Quy Đông.

b— Các mộ cho đến nay chưa có người thừa nhận và chưa được cấp số thứ tự, các ngôi mộ này được coi là vô thừa nhận và cũng đang được cải táng sang Nghĩa địa mới. Ủy ban chúng tôi sẽ cố gắng giữ danh tánh các người quá cố nếu tên tuổi có ghi rõ ràng trên mộ cũ.

Muốn có đầy đủ chi tiết, xin trực tiếp liên lạc với Ủy Ban Cải Táng tại nhà thờ Xóm Chiếu.

Xin chơn thành cảm tạ sự giúp đỡ và thông cảm của quí vị.

XÓM CHIẾU, ngày 10 tháng 1 năm 1967
TM Ủy Ban Cải Táng
LM Chánh Xứ Xóm Chiếu
DƯƠNG-HOÀNG-THANH

VIỆT NAM CỘNG HÒA
Tỉnh Long Khánh

Số: 5613/TC3

Lời Rao Đấu Giá

(KỲ I)

Ngày 16-1-67, hồi 9 giờ sáng, tại Tòa Hành Chánh Tỉnh Long Khánh, sẽ có cuộc đấu thầu cho mướn máy cưa Lá Ngà, tại cây số 125 Quốc lộ 20 (Quận Định Quán)

Thời hạn cho mướn là 10 tháng, kể từ ngày 1-3-67 đến 31-12-67
Giá cho mướn trong 10 tháng là 200.000đ00
Ký quỹ: — Tạm 1/10 giá căn bản
— Thiệt thọ 1/10 giá chịu thầu.
Nơi tham khảo hồ sơ: Ty Tài Chánh Long Khánh

Long Khánh, ngày 28-12-1966
TL. TỈNH TRƯỞNG
Phó Tỉnh Trưởng HC
HUỲNH THANH DANH
Tham Sự Hành Chánh